

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

Arrêté n° 7 du 23 juillet 2013,

**portant modification des statuts du consortium d'amélioration foncière «Valpelline» dont le siège est situé dans la commune de VALPELLINE.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE  
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

L'article 30 des statuts du consortium d'amélioration foncière «Valpelline» dont le siège est situé dans la commune de VALPELLINE, est modifié comme suit:

«Il consiglio direttivo stabilisce le modalità di esazione dei contributi consortili e di ogni onere finanziario spettante a qualunque titolo al consorzio nonché le modalità per i pagamenti».

Art. 2

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Saint-Christophe, le 23 juillet 2013.

L'assessore,  
Renzo TESTOLIN

**ATTI DEI DIRIGENTI  
REGIONALI**

**ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE,  
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Decreto 23 luglio 2013, n. 7.

**Modifiche dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Valpelline", con sede nel comune di VALPELLINE.**

L'ASSESSORE  
ALL'AGRICOLTURA  
E ALLE RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

L'articolo 30 dello statuto del consorzio di miglioramento fondiario "Valpelline", con sede nel comune di VALPELLINE, è così modificato:

Art. 2

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Saint-Christophe, 23 luglio 2013.

L'Assessore  
Renzo TESTOLIN

**ACTES DES DIRIGEANTS  
DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ÉNERGIES ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Provvedimento dirigenziale 20 maggio 2013, n. 2146.**

**Approvazione dei progetti presentati in risposta all'invito a "Regia regionale" per la presentazione di corsi biennali di formazione professionale post obbligo di istruzione, biennio 2012-2014, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1941/2012. Modifica di impegno. Finanziamento e impegno**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
POLITICHE DELLA FORMAZIONE  
E DELL'OCCUPAZIONE

Omissis

decide

1. di approvare la graduatoria dei progetti risultati idonei in esito alla valutazione tecnica, svolta dal Nucleo nominato con Provvedimento Dirigenziale n. 5660 in data 14 dicembre 2012, di cui all'allegato n. 1 al presente Provvedimento dirigenziale di cui forma parte integrante, per un importo complessivo di Euro 2.368.000,00 (duemiloincentosessantottomila/00);
2. di finanziare e di impegnare per la copertura delle attività in capo alle Agenzie formative, per ciascuno dei progetti idonei e finanziabili, come indicato nell'allegato n. 2 al presente Provvedimento dirigenziale di cui forma parte integrante, la corrispondente spesa pubblica per complessivi Euro 2.368.000,00 (duemiloincentosessantottomila/00) nella seguente maniera:
  - a) di impegnare la spesa di Euro 704.000,00 per l'anno 2013 sul capitolo 30062 "Spese per l'attuazione del Piano Giovani nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale - riprogrammazione 2007/2013" richiesta 19403 "Spese per interventi attuativi del Piano Giovani nell'ambito del Piano di Azione Coesione oggetto di finanziamento del Fondo di rotazione statale - riprogrammazione 2007/2013", del Bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, che presenta la necessaria disponibilità;
  - b) di finanziare la spesa di Euro 1.664.000 così suddivisa:
    - Euro 278.272,13 per l'anno 2012 sul residuo passivo 26916 "Oneri sui fondi assegnati dallo Stato per attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative", richiesta 9966 "Attività formative e non nell'ambito dei contratti di apprendistato e dell'obbligo di frequenza di attività formative" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, che presenta la necessaria disponibilità (fondo di Euro 278.272,13 impegnato con DGR n. 1941 del 5 ottobre 2012, impegno n. 2012/06982);

**Acte du dirigeant n° 2146 du 20 mai 2013,**

**portant approbation des projets déposés au titre de la mesure à gestion régionale relative aux cours biennaux 2012/2014 de formation professionnelle post scolarité obligatoire, approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1941/2012, ainsi que modification de l'engagement de la dépense y afférente, financement et nouvel engagement de dépense.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
POLITIKES DE LA FORMATION  
ET DE L'EMPLOI

Omissis

décide

1. Le classement des projets jugés éligibles à la suite de l'évaluation technique effectuée par la cellule nommée par l'acte du dirigeant n° 5660 du 14 décembre 2012 est approuvé comme il appert de l'annexe n° 1 qui fait partie intégrante du présent acte, pour une dépense globale de 2 368 000 euros (deux millions trois cent soixante-huit mille euro et zéro centime);
2. Aux fins de la couverture des frais qui seront supportés par les agences de formation pour chacun des projets éligibles et finançables qui figurent à l'annexe n° 2 faisant partie intégrante du présent acte, une dépense globale de 2 368 000 euros (deux millions trois cent soixante-huit mille euro et zéro centime) est financée et engagée comme suit:
  - a) 704 000,00 euros, au titre de 2013, à valoir sur le chapitre 30062 «Dépense pour l'application du Piano Giovani, dans le cadre du plan d'action Coesione financé par le fonds de roulement étatique - 2007/2013», détail 19403 «Dépense pour l'application du Piano Giovani, dans le cadre du plan d'action Coesione financé par le fonds de roulement étatique - 2007/2013» du budget de gestion 2013/2015 de la Région qui dispose des ressources nécessaires;
  - b) Le reste de 1 664 000,00 euros :
    - quant à 278 272,13 euros au titre de 2012 sur les restes à payer du chapitre 26916 «Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour les activités de formation ou autres dans le cadre des contrats d'apprentissage et des actions de formation obligatoires», détail 9966 «Activités de formation ou autres dans le cadre des contrats d'apprentissage et des actions de formation obligatoires» du budget de gestion 2013/2015 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 278 272,13 euros engagé par la DGR n° 1941 du 5 octobre 2012, engagement n° 2012/06982);

- Euro 201.727,87 per l'anno 2012 sul residuo passivo 26030 "Spese per iniziative di formazione, informazione ed orientamento professionale", dettaglio 12887 "Spese per iniziative di formazione professionale" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, che presenta la necessaria disponibilità (fondo di Euro 201.727,87 impegnato con DGR n. 1941 del 5 ottobre 2012, impegno n. 2012/06981);
  - Euro 1.184.000,00 per l'anno 2014 sul capitolo n. 26030 "Spese per iniziative di formazione, informazione ed orientamento professionale", dettaglio 12887 "Spese per iniziative di formazione professionale" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015, che presenta la necessaria disponibilità (fondo di Euro 1.200.000,00 impegnato con DGR n. 1941 del 5 ottobre 2012);
3. di modificare in diminuzione sul capitolo n. 26030 "Spese per iniziative di formazione, informazione ed orientamento professionale", dettaglio 12887 "Spese per iniziative di formazione professionale" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2013/2015:
- per l'anno 2013 la somma di Euro 720.000,00, impegno n. 2013/0948 assunto con DGR 1941/2012, dando atto che la stessa torni nella disponibilità del capitolo,
  - per l'anno 2014 la somma di Euro 16.000,00 impegno assunto con DGR 1941/2012, dando atto che la stessa torni nella disponibilità del capitolo;
4. di stabilire che gli esiti della valutazione saranno pubblicati sul BUR e comunicati con lettera agli interessati.

L'Estensore  
Alessandra PONSETTI

Il Dirigente  
Luca DOVIGO

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO**

Decreto 26 luglio 2013, n. 226.

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN necessari ai lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e della confluenza del torrente Valdobbio nelle località comprese tra il ponte di Sendre e la confluenza del torrente Valdonnier - 2° lotto e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della l.r. 2 luglio 2004, n. 11.**

- quant à 201 727,87 euros au titre de 2012 sur les restes à payer du chapitre 26030 «Dépenses pour les initiatives de formation, d'information et d'orientation professionnelle», détail 12887 «Dépenses pour les initiatives de formation professionnelle», du budget de gestion 2013/2015 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 201 727,87 euros engagé par la DGR n°1941 du 5 octobre 2012, engagement n°2012/06981);
  - quant à 1 184 000,00 euros au titre de 2014 sur le chapitre 26030 «Dépenses pour les initiatives de formation, d'information et d'orientation professionnelle», détail 12887 «Dépenses pour les initiatives de formation professionnelle», du budget de gestion 2013/2015 de la Région qui dispose des ressources nécessaires (fonds de 1 200 000,00 euros engagé par la DGR n°1941 du 5 octobre 2012);
3. Les engagements au titre du chapitre 26030 «Dépenses pour les initiatives de formation, d'information et d'orientation professionnelle», détail 12887 «Dépenses pour les initiatives de formation professionnelle», du budget de gestion 2013/2015 de la Région indiqués ci-dessous sont réduits des montants suivants :
- quant à l'engagement n°2013/0948 approuvé par la DGR n°1941/2012, de 720 000,00 euros pour 2013, lesdits crédits étant de nouveau inscrits en tant que disponibles au chapitre en cause;
  - quant à l'engagement approuvé par la DGR n°1941/2012, de 16 000,00 euros pour 2014, lesdits crédits étant de nouveau inscrits en tant que disponibles au chapitre en cause;
4. Les résultats de l'évaluation sont publiés au Bulletin officiel de la Région et communiqués par lettre aux intéressés.

Le rédacteur,  
Alessandra PONSETTI

Le dirigeant,  
Luca DOVIGO

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES  
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 226 du 26 juillet 2013,

**portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des terrains situés dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Lys et du confluent avec le Valdobbio, dans la zone comprise entre le pont de Sendre et le confluent avec le Valdonnier (2° tranche) et fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della l. r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN necessari per lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys e della confluenza del torrente Valdobbio nelle località comprese tra il ponte di Sendre e la confluenza del torrente Valdonnier - 2° lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN:

- 1) BECK PECCOZ Paolo Luigi Maria  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 05/09/1943  
Res. a MILANO piazza Tommaseo, 2  
c.f.: BCKPLG43P05E168I  
Fig. 13 n. 502 (ex 19/b) di mq. 65 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.270,62
- 2) MEHR Giulio  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 13/08/1898  
Res. in FRANCIA  
MHRGLI98M13E168F  
Fig. 13 n. 496 (ex 27/b) di mq. 64 - Catasto Terreni  
Indennità: € 126,57
- 3) BECK PECCOZ Egon Antonio Maria  
n. a MILANO il 19/04/1980  
res. a MILANO via Fatebenesorelle, 18/a  
c.f.: BCKGNT80D19F205Q  
propr. per ½  
BECK PECCOZ Federico  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 18/03/1946  
res. in GERMANIA Grosshauschestrass, 2  
c.f.: BCKFRC46C18E168K  
propr. per ½  
Fig. 13 n. 490 (ex 22/b) di mq. 44 - Catasto Terreni  
Fig. 13 n. 492 (ex 24/b) di mq. 26 - Catasto Terreni  
Fig. 13 n. 494 (ex 26/b) di mq. 45 - Catasto Terreni  
Fig. 13 n. 498 (ex 29/b) di mq. 27 - Catasto Terreni  
Indennità: € 608,01
- 4) Compagnia Valdostana delle Acque s.p.a.  
Sede a CHATILLON  
Via della Stazione, 31  
c.f.: 01013130073  
Fig. 13 n. 503 di mq. 1889 - Catasto Fabbricati;  
Fig. 13 n. 503 (ex 31/c) di mq. 1889 - Catasto terreni  
Fig. 13 n. 506 (ex 35/f) di mq. 982 - Catasto Terreni

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique du Lys et du confluent avec le Valdobbio, dans la zone comprise entre le pont de Sendre et le confluent avec le Valdonnier (2e tranche) sont expropriés en faveur de l'Administration régionale; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après, en regard desdits biens:

Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN:

- Fig. 13 n. 508 (ex 37/h) di mq. 33 - Catasto Terreni  
Indennità: € 10.595,50
- 5) ANGSTER Ada  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 04/05/1941  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc. Tschemenoal, 18  
c.f.: NGSDAA41E44E168Z  
propr. per 1/3  
BENVENUTO Maria  
n. a FUSCALDO (CS) il 05/01/1951  
Res. a GABY loc. Tschoarde, 27  
c.f.: BNVMA51A45D828O  
propr. per 1/3  
MASSAZZA GAL Leandro  
n. a BIELLA (BI) il 05/03/51  
Res. a Gaby loc Tschoarde, 27  
c.f.: MSSLDR51C05A859E  
propr. per 1/3  
Fig. 13 n. 510 (ex 38/l) di mq. 53 - Catasto Terreni  
Fig. 15 n. 370 (ex 1/b) di mq. 57 - Catasto Terreni  
Indennità: € 165,00
- 6) Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN  
Loc. Villa Margherita, 1  
c.f.: 00108510074  
Fig. 13 n. 511 (ex 39/m) di mq. 246 - Catasto Terreni  
Fig. 13 n. 40 di mq. 201 - Catasto Terreni  
Fig. 13 n. 514 (ex 46/p) di mq. 9 - Catasto Terreni  
Indennità: € 711,00
- 7) DE LA PIERRE Piero  
n. a IVREA (TO) il 08/11/23  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc. Dresal, 18  
c.f.: DLPPRI23S08E379A  
Fig. 13 n. 500 (ex 61/b) di mq. 78 - Catasto Terreni

- Fg. 13 n. 478 di mq. 15 - Catasto Fabbricati;  
Fg. 13 n. 478 (ex 460/a) di mq. 15 - Catasto Terreni  
Fg. 13 n. 486 (ex 461/b) di mq. 450 - Catasto Terreni  
Fg. 13 n. 480 (ex 462/c) di mq. 29 - Catasto Terreni  
Fg. 13 n. 481 (ex 462/d) di mq. 2 - Catasto Terreni  
Indennità: € 3.526,00
- 8) ALLIOD Annamaria  
n. a DONNAS il 20/09/26  
Res. a Pecetto Torinese via Mogna, 56  
c.f.: LLDNMR26P60D338T  
propr. per 1/2  
ALLIOD Clemente  
n. a TORINO il 21/11/21  
Res. a AOSTA via 26 febbraio, 24  
c.f.: LLDCMN21S21L219J  
propr. per 1/2  
Fg. 13 n. 483 (ex 64/f) di mq. 44 - Catasto Terreni  
Fg. 13 n. 484 (ex 64/g) di mq. 12 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.400,00
- 9) BENVENUTO Maria  
n. a FUSCALDO (CS) il 05/01/1951  
Res. a GABY loc Tschoarde, 27  
c.f.: BNVMRA51A45D828O  
propr. per 1/2  
  
MASSAZZA GAL Leandro  
n. a BIELLA (BI) il 05/03/51  
Res. a GABY loc Tschoarde, 27  
c.f.: MSSLDR51C05A859E  
propr. per 1/2  
Fg. 13 n. 516 (ex 95/r) di mq. 21 - Catasto Terreni  
Fg. 13 n. 519 (ex 133/u) di mq. 1 - Catasto Terreni  
Fg. 12 n. 646 (ex 144/d) di mq. 66 - Catasto Terreni  
Fg. 15 n. 373 (ex 2/b) di mq. 124 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.017,33
- 10) CATELLA Aldo  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 21/01/14  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN fraz. Castell, 4  
c.f.: CTLLDA14A21E168E  
propr. per 1/6  
CATELLA Elvira Elsa  
n. GRESSONEY-SAINT-JEAN il 26/12/15  
Res. a GRESSONEY-LA-TRINITÉ Fraz. Tache, 4  
c.f.: CTLLRL15T66E168X  
propr. per 1/6  
CATELLA Irma  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 17/09/03  
Res. GRESSONEY-LA-TRINITÉ capoluogo  
c.f.: CTRLMI03P57E168Z  
propr. per 1/6  
FOLLIS Franca  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 29/07/42  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN loc. Zem See, 3  
c.f.: FLLFNC42L69E168W  
propr. per 1/4  
FOLLIS Dario  
n. a GRESSONEY-SAINT-JEAN il 03/03/36  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc. Zem See, 3  
c.f.: FLLDRA36C03E168P  
propr. per 1/4  
Fg. 13 n. 488 (ex 113/b) di mq. 6 - Catasto Terreni  
Indennità: € 25,33
- 11) BENVENUTO Maria  
n. a FUSCALDO (CS) il 05/01/1951  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc Tschoarde, 27  
c.f.: BNVMRA51A45D828O  
propr. per 1/4  
MASSAZZA GAL Leandro  
n. a BIELLA (BI) il 05/03/51  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc Tschoarde, 27  
c.f.: MSSLDR51C05A859E  
propr. per 1/4  
POMA Franca  
n. ad IVREA (TO) il 05/09/1956  
Res. a TORINO via Cernaia, 3  
c.f.: PMOFNC56P45E379B  
propr. per 1/4  
ORMEZZANO Massimo  
n. a BIELLA (BI) il 25/08/1966  
Res. a Occhieppo Superiore via Castellazzo, 34/b  
c.f.: RMZMSM66M25A859W  
propr. per 1/4  
Fg. 12 n. 643 (ex 143) di mq. 18 - Catasto Terreni  
Fg. 12 n. 649 di mq. 9 - Catasto Fabbricati;  
Fg. 12 n. 649 (ex 259/g) di mq. 9 - Catasto Terreni  
Indennità: € 121,50
- 12) RIAL Ervin  
n. ad AOSTA il 27/02/64  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc. Tschemenoal, 18  
c.f.: RLIRVN64B27A326K  
propr. per 1/3  
RIAL Giulio  
n. ad AOSTA il 19/09/67  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc. Tschemenoal, 19  
c.f.: RLIGLI67P19A326X  
propr. per 1/3  
RIAL Ivan  
n. a IVREA (TO) il 05/11/73  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN  
loc. Tschemenoal, 19  
c.f.: RLIVNI73S05E379P  
propr. per 1/3  
Fg. 12 n. 648 (ex 146/f) di mq. 104 - Catasto Terreni  
Indennità: € 468,00
- 13) JUGLAIR Adriano  
n. ad AOSTA il 22/04/62  
Res. a GRESSONEY-SAINT-JEAN

loc. Schmetto, 14  
c.f.: JGLDRN62D22A326G  
Fg. 12 n. 642 (ex 308/b) di mq. 260 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.170,00

- 14) LITSCHGI Louis Alexander  
n. in SVIZZERA il 12/03/50  
Res. in SVIZZERA Lehenmattstrasse, 248 Basel  
c.f.: LTSLLX50C12Z133C
- 2) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della l.r. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili;
- 3) ai sensi dell'art. 19 - comma 3 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) l'esecuzione del presente Decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
- 5) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale;
- 6) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 7) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 26 luglio 2013.

Il Direttore  
Carla RIGONE

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 luglio 2013, n. 1203.

**Rinnovo dell'autorizzazione, alla società Kinesitherapyc Center snc di QUART, all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura sita nel medesimo Comune, adibita ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009.**

LA GIUNTA REGIONALE

propr. per ½  
LITSCHGI Regula Esther  
n. in SVIZZERA il 09/01/48  
res. in SVIZZERA Büelweg 8192 Glattfelden  
c.f.: LTSRLS48A49Z133W  
propr. per ½  
Fg. 12 n. 651 (ex 311/i) di mq. 357 - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.606,50

- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile;
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région;
- 4) La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci;
- 5) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;
- 6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
- 7) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 26 juillet 2013.

Le dirigeant,  
Carla RIGONE

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1203 du 19 juillet 2013,

**portant renouvellement pour cinq ans de l'autorisation accordée à Kinesitherapyc Center snc de QUART aux fins de la mise en service, dans la commune de QUART, d'une structure sanitaire accueillant un cabinet de physiothérapie et de réadaptation, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'autorizzazione alla società Kinesitherapyc Center snc, di QUART, all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura sita nel medesimo Comune, adibita ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, per un periodo di cinque anni ai sensi della DGR 2191/2009;
2. di stabilire che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
  - a) trasmettere, alle scadenze indicate nel verbale prot. n. 27595/ASS del 21 giugno 2013, le integrazioni richieste, compresi gli attestati BLSA del personale partecipante e il documento di valutazione dei rischi, alla cui redazione è stato richiesto di provvedere con urgenza;
  - b) nominare un sostituto del direttore responsabile, con gli stessi requisiti previsti dalla DGR n. 1762/2009;
  - c) modificare il modulo utilizzato per la cartella fisioterapica;
  - d) provvedere alla registrazione del controllo effettuato sul funzionamento del defibrillatore, con evidenza da documentare nelle prossime verifiche di vigilanza;
  - e) provvedere all'erogazione delle prestazioni ambulatoriali autorizzate, prendendo come riferimento il Piano d'indirizzo per la riabilitazione, oggetto dell'Accordo sopraccitato, sancito il 10 febbraio 2011;
3. di disporre che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti ulteriori prescrizioni:
  - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
  - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
  - c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
  - d) il divieto all'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, le renouvellement pour cinq ans de l'autorisation accordée à Kinesitherapyc Center snc, de QUART, aux fins de la mise en service, dans la commune de QUART, d'une structure sanitaire accueillant un cabinet de physiothérapie et de réadaptation;
2. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est subordonné au respect des prescriptions ci-après:
  - a) Les compléments requis, y compris les attestations BLSA des personnels et le document d'évaluation des risques (qui doit être rédigé d'urgence) doivent être produits aux échéances visées au procès-verbal n° 27595/ASS du 21 juin 2013;
  - b) Un remplaçant du directeur responsable remplissant les mêmes conditions que celles prévues par la DGR n° 1762/2009 doit être nommé;
  - c) Le modèle de dossier physiothérapique doit être modifié;
  - d) Le contrôle effectué sur le fonctionnement du défibrillateur doit être enregistré et documenté lors des vérifications suivantes;
  - e) Les prestations sanitaires faisant l'objet de la présente autorisation doivent être fournies suivant le plan d'orientation de la réadaptation visé à l'accord mentionné au préambule et signé le 10 février 2011;
3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordé, sous respect des prescriptions suivantes:
  - a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci;
  - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques;
  - c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990;
  - d) L'utilisation, quel qu'en soit le motif, d'appareils de radiologie est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière;

- e) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalle disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- f) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medico-chirurgici), ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera c) della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti g) e h) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- j) l'obbligo della comunicazione alla struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali – entro il termine di dieci giorni – di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;
4. di disporre che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è assicurato dalla permanenza dei requisiti minimi da verificare mediante vigilanza ai sensi dell'art. 12 dell'allegato alla DGR 2191/2009;
5. di stabilire che il rinnovo dell'autorizzazione di cui trattasi è rilasciato per la durata di cinque anni, con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 11 della DGR 2191/2009 e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
- e) Le personnel médical œuvrant dans la structure en question ne doit se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'aux dispositions législatives et contractuelles en vigueur en la matière;
- f) Le directeur sanitaire doit être désigné comme responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (publicité sanitaire, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.), aux termes de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 5 de la DGR n° 2191/2009;
- g) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des contenants spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au Registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998;
- h) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, tel qu'il a été modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003;
- i) L'élimination finale des déchets visés aux lettres g) et h) du présent point doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997;
- j) Tout changement au niveau du respect des conditions prévues pour la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure régionale de l'assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;
4. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 ci-dessus est subordonné au respect des conditions minimales requises, qui sera contrôlé au sens de l'art. 12 de l'annexe de la DGR n° 2191/2009;
5. Aux termes de l'art. 11 de la DGR n° 2191/2009, la durée de validité de l'autorisation est fixée à cinq ans à compter de la date de la présente délibération. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire;



6. di disporre che l'autorizzazione di cui trattasi non possa essere ceduta a terzi;
7. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della DGR n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione da parte della Giunta regionale;
9. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
11. di stabilire che la Struttura Risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società Kinesitherapyc Center snc di QUART, al Comune di QUART e all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri di AOSTA.

**Deliberazione 19 luglio 2013, n. 1204.**

**Modifica, con decorrenza 1° agosto 2013, dell'autorizzazione e dell'accreditamento, per l'esercizio di attività socio-sanitarie e socio-assistenziali in struttura sita in DONNAS di cui alla DGR 266/2013, e attribuzione della relativa titolarità alla società Edos s.r.l. di Firenze, in sostituzione della società Edos s.p.a. di Gattatico (RE), per effetto di apposito atto di fusione per incorporazione, ai sensi della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la modifica, ai sensi della DGR 2191/2009 e con decorrenza dal 1° agosto 2013, della titolarità delle autorizzazioni e dell'accreditamento riferiti all'attività sociosanitaria e socio-assistenziale svolta nella struttura sita in Comune di DONNAS, adibita a nuclei residenziali per anziani e per malati di Alzheimer, per un totale di 114 posti, rilasciati con la deliberazione della Giunta regionale 266/2013, sostituendo il nome della società "Edos

6. L'autorisation en cause ne peut être cédée à des tiers;
7. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens du quatrième et du cinquième alinéa de l'art. 8-ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale;
8. Au sens de l'art. 14 de la DGR n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou retirée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés;
9. Il y a lieu de demander les autorisations et de respecter les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;
10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
11. La structure «Ressources et planification socio-sanitaire» de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales informe Kinesitherapyc Center snc, la Commune de QUART et l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste de l'adoption de la présente délibération.

**Délibération n° 1204 du 19 juillet 2013,**

**portant modification, applicable à compter du 1<sup>er</sup> août 2013, de l'autorisation et de l'accreditation accordées à Edos SpA de Gattatico (RE) par la DGR n°266/2013 en vue de l'exercice d'une activité socio-sanitaire et d'assistance sociale dans une structure située dans la commune de DONNAS et, du fait d'une fusion par incorporation, remplacement de ladite société par Edos srl de Florence, aux termes de la DGR n°2191 du 7 août 2009.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de la DGR n°2191/2009, est approuvée la modification applicable à compter du 1<sup>er</sup> août 2013 de l'autorisation et de l'accreditation accordées à Edos SpA de Gattatico (RE) par la DGR n°266/2013 en vue de l'exercice d'une activité socio-sanitaire et d'assistance sociale dans une structure située dans la commune de DONNAS et accueillant un centre d'hébergement pour personnes âgées et pour patients atteints de la maladie

- s.p.a. di Gattatico (RE)” con quello della società “Edos s.r.l. di Firenze”, per effetto della fusione per incorporazione;
2. di disporre che restano ferme tutte le disposizioni e prescrizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale 266/2013, compresa la durata delle autorizzazioni e dell'accreditamento di cui trattasi, nonché le prescrizioni assegnate e la relativa scadenza;
  3. di disporre che la società Edos s.r.l. di Firenze provveda a trasmettere, entro il 31 ottobre 2013, la visura camerale aggiornata;
  4. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
  5. di stabilire che la Struttura risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società Edos s.r.l. di Firenze, al Comune di DONNAS, all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri di AOSTA e all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

d'Alzheimer (114 places au total), consistant dans le remplacement de ladite société par *Edos srl* de Florence, du fait d'une fusion par incorporation;

2. Toutes les dispositions visées à la DGR n° 266/2013, y compris la durée de l'autorisation et de l'accréditation en cause, ainsi que les prescriptions et les délais y afférents demeurent inchangées;
3. Au plus tard le 31 octobre 2013, Edos srl de Florence se doit de produire son certificat de la Chambre de commerce dûment actualisé;
4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;
5. La structure « Ressources et planification socio-sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales informe de l'adoption de la présente délibération Edos srl de Florence, la Commune de DONNAS, l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

#### Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica.

Ai sensi dell'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26 (Disposizioni regionali in materia di pianificazione energetica, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovabili), è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, energia e politiche del lavoro, Struttura organizzativa “Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili”, con sede in AOSTA, Piazza della Repubblica n. 15, l'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dallo scarico della galleria alimentata dalla presa di Z'Indren e centrale di produzione in Loc. Gabiet nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, comprendente la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione - Linea n. 704.

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura organizzativa “Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili”, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Mario SORSOLONI

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIES ET POLITIQUES DU TRAVAIL

#### Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique.

Aux termes de l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1<sup>er</sup> août 2012 (Dispositions régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables), avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation unique en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur le canal de déversement de la galerie alimentée par la prise de Z'indren et une centrale de production à Gabiet, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ainsi que de la ligne de raccordement de celle-ci au réseau de distribution, a été déposée à la structure organisationnelle « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » de l'Assessorat des activités productives de la Région autonome Vallée d'Aoste - AOSTE, 15, place de la République (dossier n° 704).

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure organisationnelle « Économies d'énergie et développement des sources renouvelables » dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Mario SORSOLONI

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Cristiano Francesco GIORGIS di VERZUOLO (CN), in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di impianto idroelettrico sul Torrente Urtier sito in località Crétaz, nel comune di COGNE.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).**

L'Assessorato territorio e ambiente – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Carlo JEANTET di COGNE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di impianto idroelettrico sul Torrente Urtier sito in località Prè de Saint-Ours, nel comune di COGNE.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio e ambiente, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Cristiano Francesco GIORGIS de VERZUOLO (CN), en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de centrale hydroélectrique sur le Torrent Urtier en lieu-dit Crétaz, dans la commune de COGNE.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n. 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorat du territoire et de l'environnement – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Carlo JEANTET, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de centrale hydroélectrique sur le Torrent Urtier en lieu-dit Prè de Saint-Ours, dans la commune de COGNE.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n. 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR. Deliberazione 21 marzo 2013, n. 8.**

**Approvazione modifiche allo statuto comunale.**

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

1. Di dare atto che le premesse fanno parte integrante e sostanziale del deliberato;
2. Di modificare l'articolo n. 5 dello Statuto Comunale come segue:

“Il territorio di CHALLAND-SAINT-VICTOR comprende le seguenti frazioni e località riconosciute e ufficializzate con decreto del Presidente della Regione”:

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR. Délibération n° 8 du 21 mars 2013,**

**portant approbation de modifications des statuts communaux.**

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

1. Le préambule de la présente délibération fait partie intégrante et substantielle du dispositif de celle-ci;
2. L'art. 5 des statuts communaux est modifié comme suit :

«Le territoire de Challand-Saint-Victor comprend les hameaux et les localités reconnus et officialisés par arrêté du président de la Région» comme suit :

Frazione	Abaz	Località	Dondeuil	Frazione	Provèche
Località	Ase	Località	Fobe	Località	Les Renoux
Località	Barmes	Frazione	Fontaney	Località	La Riccaz
Località	Le Bondin	Località	Le Goil	Località	Servaz
Località	Les Boures	Frazione	Isollaz	Località	La Seuraz
Località	Chalex-Dessous	Frazione	Le Lessey	Frazione	Sizan
Località	Chalex-Dessus	Località	Lirettaz	Frazione	Le Suc
Frazione	Champeille	Località	Le Loil	Frazione	Targnod
Località	Champulouey	Frazione	Mazu	Frazione	Le Terrain-Blanc
Località	Chastesire	Frazione	Moleilles	Località	Le Tronc
Frazione	Châtaignère	Località	Molignon	Località	Try
Frazione	Chavernasse	Località	Moriset	Località	Terrevin
Località	Côtesèche	Località	Monconge	Località	Vachave
Località	Curet	Frazione	Nabian	Località	Val-de-Brie
Località	Le Dialley	Frazione	Oillon	Frazione	Valfrèche
Località	Dondeuil	Frazione	Pane	Località	Veloux
Località	Fobe	Località	Pessey	Frazione	Verval
Frazione	Fontaney	Località	Le Pian-Praz	Frazione	Ville
Località	Le Goil	Località	Le Pianet	Frazione	Viran
Frazione	Isollaz	Località	Piaoud	Località	Riorte

Abaz	(hameau)	Dondeuil	(localité)	Provèche	(hameau)
Ase	(localité)	Fobe	(localité)	Les Renoux	(localité)
Barnes	(localité)	Fontaney	(hameau)	La Riccaz	(localité)
Le Bondin	(localité)	Le Goil	(localité)	Servaz	(localité)
Les Boures	(localité)	Isollaz	(hameau)	La Seuraz	(localité)
Chalex-Dessous	(localité)	Le Lessey	(hameau)	Sizan	(hameau)
Chalex-Dessus	(localité)	Lirettaz	(localité)	Le Suc	(hameau)
Champeille	(hameau)	Le Loil	(localité)	Targnod	(hameau)
Champulouey	(localité)	Mazu	(hameau)	Le Terrain-Blanc	(hameau)
Chastesire	(localité)	Moleilles	(hameau)	Le Tronc	(localité)
Châtaignère	(hameau)	Molignon	(localité)	Try	(localité)
Chavernasse	(hameau)	Moriset	(localité)	Terrevin	(localité)
Côtesèche	(localité)	Monconge	(localité)	Vachave	(localité)
Curet	(localité)	Nabian	(hameau)	Val-de-Brie	(localité)
Le Dialley	(localité)	Oillon	(hameau)	Valfrèche	(hameau)
Dondeuil	(localité)	Pane	(hameau)	Veloux	(localité)
Fobe	(localité)	Pessey	(localité)	Verval	(hameau)
Fontaney	(hameau)	Le Pian-Praz	(localité)	Ville	(hameau)
Le Goil	(localité)	Le Pianet	(localité)	Viran	(hameau)
Isollaz	(hameau)	Piaoud	(localité)	Riorte	(localité)

Omissis.

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 19 luglio 2013, n. 34.**

**Variante non sostanziale n. 23 al P.R.G.C. concernente i lavori di realizzazione nuove postazioni attrezzate per servizio di raccolta rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius – esame delle osservazioni – approvazione definitiva.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di prendere atto di quanto comunicato da parte della struttura regionale competente in materia urbanistica, con nota protocollo n. 2560 del 14 marzo 2013;

Omissis.

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 34 du 19 juillet 2013,**

**portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 23 du PRGC relative aux travaux de réalisation d'îlots équipés pour la collecte des déchets des communes du ressort de la Communauté de montagne Mont-Emilius et approbation définitive de ladite variante.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte des communications de la structure régionale compétente en matière d'urbanisme visées à la lettre réf. n° 2560 du 14 mars 2013 ;

Di non accogliere l'osservazione presentata dal Sig. PIE-ROPAN Renzo in data 12 aprile 2013 protocollo 4146/15, proprietario del terreno censito al Foglio 8 mappale 486 in quanto non pertinente alla variante in essere;

Di approvare in via definitiva la variante n. 23 al P.R.G.C. adottata con deliberazione consiliare n. 16 del 28 febbraio 2013, relativa ai lavori di realizzazione di nuove postazioni attrezzate con contenitori seminterrati per la raccolta dei rifiuti della Comunità Montana Mont Emilius.

Di dare mandato all'Ufficio Tecnico comunale per l'esecuzione degli adempimenti conseguenti all'adozione del presente provvedimento ed in particolare alla pubblicazione per estratto sul B.U.R. ed alla successiva trasmissione alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

#### **Comune di DONNAS.**

#### **Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).**

##### Articolo 1

##### *Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare*

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 3 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori.

Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

##### Articolo 2

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

- 1) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 71, del decreto legislativo n. 59/2010;
- 2) Essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali necessari per l'esercizio del commercio nel settore alimentare:
  - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e BOLZANO;

L'observation enregistrée le 12 avril 2013, réf. n° 4146/15, et présentée par M. Renzo PIEROPAN, propriétaire du terrain inscrit à la feuille n° 8, parcelle n° 486, du cadastre, est rejetée puisqu'elle ne concerne pas la variante en cause;

La variante n° 23 du PRGC relative aux travaux de réalisation d'îlots équipés de conteneurs semi-enterrés pour la collecte des déchets des communes du ressort de la Communauté de montagne Mont-Emilius, est approuvée à titre définitif telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 16 du 28 février 2013.

Le Bureau technique communal est chargé d'accomplir les obligations qui découlent de l'adoption de la présente délibération et notamment de veiller à la publication d'un extrait de celle-ci au Bulletin officiel de la Région et à sa transmission à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

#### **Commune de DONNAS.**

#### **Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

##### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Type et nombre d'autorisations à délivrer*

Trois emplacements de 32 m<sup>2</sup> (8 x 4 m) destinés aux commerçants ambulants et un emplacement réservé aux agriculteurs sont vacants dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7h à 13h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (en face de l'Istituto bancario S. Paolo).

Ledit marché comporte 6 emplacements, dont un réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

##### Art. 2

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

- 1) Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010;
- 2) Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO;

- b) Avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'istituto nazionale per la previdenza sociale;
- c) Essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purchè nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

- 3) Il commercio su aree pubbliche può essere svolto da parte di persone fisiche, da società di persone, da società di capitali regolarmente costituite o cooperative.

#### Articolo 3

##### *Termini per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 10 – 11020 DONNAS (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Articolo 4

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continuus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles mentionnées ci-dessus doivent être remplies par le titulaire ou représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

- 3) Le commerce sur la voie publique peut être exercé par les personnes physiques, les sociétés de personnes, les sociétés de capitaux régulièrement constituées et les coopératives.

#### Art. 3

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent être envoyées à la Commune (10, avenue Selve - 11020 DONNAS) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir dans un délai de trente jours.

Les demandes doivent être accompagnées de la photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

#### Art. 4

##### *Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5  
*Produttori agricoli e assegnazione dei posti  
agli agricoltori*

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, iscritti al registro delle imprese, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Al fine delle assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale;
- c) minor numero di concessioni di posteggi;
- d) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità di età e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 5 luglio 2013.

Il Responsabile  
del procedimento  
Maurizio PÉAQUIN

Il Segretario  
comunale  
Denise ZAMPIERI

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Art. 5  
*Attribution des emplacements  
réservés aux agriculteurs*

Les agriculteurs immatriculés au registre des entreprises peuvent participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

Le classement pour l'attribution de l'emplacement réservé aux agriculteurs est établi selon les critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché résultant du dossier;
- b) Nombre d'années d'activité exercées en qualité d'agriculteur ou d'exploitant agricole à titre principal;
- c) Nombre moins élevé d'emplacements obtenus;
- d) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Au cas où deux demandeurs seraient classés au même rang, l'emplacement est attribué au candidat le plus âgé; si l'égalité subsiste, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 5 juillet 2013.

Le responsable  
de la procédure,  
Maurizio PÉAQUIN

Le secrétaire  
communal,  
Denise ZAMPIERI



**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 3 (tre) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sottoelencati posteggi:

- settore misto:  
posteggio n. 2 di mq. 35,00
- settore misto:  
posteggio n. 4 di mq. 35,00
- settore misto:  
posteggio n. 6 di mq. 35,00

Il posteggio è assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia "A" secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71 del Decreto Legislativo n. 59/2010;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO;
  - b) Avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'impre-

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 3 (trois) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants:

- secteur alimentaire et non alimentaire :  
emplacement n° 2 de 35,00 m<sup>2</sup>;
- secteur alimentaire et non alimentaire :  
emplacement n° 4 de 35,00 m<sup>2</sup>;
- secteur alimentaire et non alimentaire :  
emplacement n° 6 de 35,00 m<sup>2</sup>.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur en la matière.

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO;
  - b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou - s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire - en tant que collaborateur familial, régu-

ditore in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'istituto nazionale per la previdenza sociale;

- c) Essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materia attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

#### Articolo 2

##### *Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER - Place Vittorio Emanuele II, 14 - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) - esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### *Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione;

lièrmente iscritto à l'Istituto nazionale per la previdenza sociale;

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation, assorties d'un timbre fiscal de 16 euros, doivent être envoyées à la Commune (14, place Victor-Emmanuel II - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir dans un délai de trente jours.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

#### Art. 3

##### *Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
2. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
3. Ordre chronologique d'envoi de la demande;

4. Titolari di categorie merceologiche sotto elencate da svolgersi in forma non concorrenziale con quelle presenti sul mercato:

- Frutta e verdura
- Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni
- Calzature e articoli in cuoio
- Pesci, crostacei e molluschi
- Prodotti tessili, biancheria
- Fiori e piante
- Pane, pasticceria e dolci
- Articoli di abbigliamento e pellicceria
- Accessori dell'abbigliamento
- Mobili, articoli di illuminazione
- Casalinghi
- Dischi, musicassette, videocassette e strumenti musicali
- Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione
- Animali ed articoli per l'agricoltura
- Accessori per auto-moto-cicli
- Altri prodotti

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER - Telefono 0165-868711 Fax 0165-87612 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 8,00 alle ore 12,00).

Pré-Saint-Didier, 2 luglio 2013.

Il Segretario comunale  
Alberto ROSSERO

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) - mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 10 banchi nel mercato stagionale ESTIVO di P.le Ovovia del venerdì per i seguenti settori:

Non alimentare	10 posti
----------------	----------

4. Immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'une des catégories de marchandises indiquées ci-après, à condition que la catégorie concernée ne soit pas déjà représentée sur le marché :

- fruits et légumes ;
- denrées alimentaires en général, viande et produits à base de viande ;
- chaussures et articles en cuir ;
- poissons, crustacés et mollusques ;
- produits textiles et linge ;
- fleurs et plantes ;
- pain, pâtisseries et sucreries ;
- articles vestimentaires et fourrures ;
- accessoires vestimentaires ;
- meubles et articles d'éclairage ;
- articles ménagers ;
- disques, cassettes audio, cassettes vidéo et instruments de musique ;
- quincaillerie, vernis, articles sanitaires, de jardinage et de construction ;
- animaux et articles agricoles ;
- accessoires autos, motos et vélos ;
- autres produits.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir le modèle de la demande, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (Tél. : 0165 86 87 11 - Fax : 0165 87 612), pendant les heures d'ouverture des bureaux, à savoir du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 2 juillet 2013.

Le secrétaire communal,  
Alberto ROSSERO

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché saisonnier du vendredi (été et hiver).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 10 emplacements dans les secteurs suivants, dans le cadre du MARCHÉ D'ÉTÉ qui se déroule le vendredi sur le parking de la télécabine :

Non alimentaire	10 emplacements
-----------------	-----------------

e l'assegnazione di n. 4 banchi mercato stagionale INVERNALE di P.za Carrel per il seguente settore:

Alimentare	3 posti
Non alimentare	1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Art. 1

##### *Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

#### Art. 2

##### *Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di Valtournenche esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

et de l'attribution de 4 emplacements dans les secteurs suivants, dans le cadre du MARCHÉ D'HIVER, qui se déroule place Carrel :

Alimentaire	3 emplacements
Non alimentaire	1 emplacement

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### *Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires;
  - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions susmentionnées.

#### Art. 2

##### *Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation doivent être envoyées à la Commune de VALTOURNENCHE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir dans un délai de trente jours.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 11 luglio 2013.

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 11 juillet 2013.

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf si elles ont bénéficié d'une réhabilitation:

- a) Les personnes déclarées en faillite;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, émission de chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, vol à main armée;
- d) Les personnes ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à une sanction pécuniaire, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les art. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal ou pour l'un des délits de fraude dans le commerce et

da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

Il Segretario comunale  
Paola Maria CLAPASSON

#### Comune di VERRAYES.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A mediante l'uso di posteggi. (Venerdì).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione di n. 6 posteggi per i seguenti settori:

Settore non alimentare	1
Agricoltori	5

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli ed hanno le seguenti dimensioni:

- n. 1 posteggio del settore non alimentare  
mq.  $4,5 \times 8 = \text{mq. } 36,00$ ;
- n. 5 posteggi per gli agricoltori  
mq.  $4 \times 4,5 = \text{mq. } 18,00$

Art.1

*Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni*

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del D.Lgs. 59/2010;

la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;

- e) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarées délinquants d'habitude, professionnels ou par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer une activité commerciale a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine ou de l'extinction de celle-ci ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée.

Le secrétaire communal,  
Paola Maria CLAPASSON

#### Commune de VERRAYES.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du vendredi.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 6 emplacements dans les secteurs suivants :

Non alimentaire	1
Agriculteurs	5

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants. Les emplacements en cause ont les dimensions suivantes :

- 1 emplacement du secteur non alimentaire  
 $4,5 \times 8 = 36,00 \text{ m}^2$
- 5 emplacements pour les agriculteurs  
 $4 \times 4,5 = 18,00 \text{ m}^2$

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions de délivrance des autorisations*

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010.

Art. 2

*Termine per la presentazione delle domande*

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni, in marca da bollo da € 16,00, devono pervenire al Comune di VERRAYES esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti alla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni*

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
- b) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento di entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

*Responsabile del procedimento:* Gabriella SORTENNI

Verrayes, 9 luglio 2013.

Il Segretario Comunale  
Gabriella SORTENNI

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation*

Les demandes d'autorisation, assorties d'un timbre fiscal de 16 euros, doivent être envoyées à la Commune de VERRAYES uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir dans un délai de trente jours.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations*

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- b) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les commerçants qui réunissent les conditions requises pour la délivrance des autorisations en cause ont la faculté de demander leur insertion dans plus d'un classement.

*Responsable de la procédure:* Gabriella SORTENNI.

Fait à Verrayes, le 9 juillet 2013.

Le secrétaire communal,  
Gabriella SORTENNI

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition. Deliberazione 11 giugno 2013, n. 24.**

**Esame ed approvazione del conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2012.**

Omissis

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Omissis

delibera

1. di approvare l'allegato conto consuntivo dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition relativo all'esercizio finanziario 2012;
2. di trasmettere la presente deliberazione alla struttura regionale competente per materia, per il controllo preventivo di legittimità previsto dall'articolo 8 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 3.

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition. Délibération n° 24 du 11 juin 2013,**

**portant examen et approbation des comptes 2012.**

Omissis

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Omissis

délibère

1. Les comptes 2012 de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération ;
2. La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en la matière aux fins du contrôle de légalité préalable prévu par l'art. 8 de la loi régionale n° 3 du 21 janvier 2003.

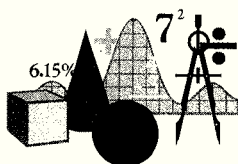


## **INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

### **CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



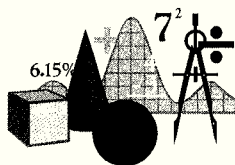
#### **ALLEGATI:**

- 1. DOCUMENTO CONTABILE D'ESERCIZIO**
- 2. RELAZIONE DEL PRESIDENTE**
- 3. DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE N. 74 IN DATA 25 MARZO 2013 "RIACCERTAMENTO DEI RESIDUI PROVENIENTI DALL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2011"**
- 4. ELENCO ACCERTAMENTI ED IMPEGNI A RESIDUO AL 31 DICEMBRE 2012**
- 5. SITUAZIONE DI CASSA RESA DAL TESORIERE AL 31 DICEMBRE 2012**
- 6. DIMOSTRAZIONE DELL'AVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2012**
- 7. CONTO DEL PATRIMONIO AL 31 DICEMBRE 2012**
- 8. RELAZIONE DEL REVISORE DEI CONTI**

## **INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

### **CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**DOCUMENTO CONTABILE D'ESERCIZIO**

**PARTE PRIMA - ENTRATA**

n° capitolo	descrizione del capitolo	previsioni iniziali	variazioni approntate durante l'esercizio	previsioni definitive	importi riscossi	importi rimasti da riscuotere	totale accertato	differenza in rib. o in meno tra totale accertato e previsioni definitive
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE ESERCIZI PRECEDENTI</b>		<b>40.000,00</b>	<b>49.987,26</b>	<b>89.987,26</b>	-	-	-	<b>89.987,26</b>
<b>TITOLO I - ENTRATE CORRENTI</b>								
<b>Area sviluppo economico</b>								
10	Contributo ordinario della Regione Autonoma Valle d'Aosta	580.000,00	-	580.000,00	580.000,00	-	580.000,00	-
11	Ulteriori contributi da parte della Regione Autonoma Valle d'Aosta	-	-	-	-	-	-	-
20	Interessi attivi	5.000,00	3.008,81	1.991,19	376,67	3,35	380,02	1.611,17
30	Contributi degli artigiani per servizi offerti	-	-	-	-	-	-	-
40	Proventi derivanti dalla vendita di manufatti	650.000,00	120.000,00	530.000,00	460.998,44	38.562,36	499.460,80	30.539,20
50	Proventi e rimborsi diversi	25.000,00	42.000,00	67.000,00	64.995,40	88,00	65.083,40	1.916,60
60	Frogazioni di enti pubblici e privati	-	-	-	-	-	-	-
<b>Area valorizzazione culturale</b>								
61	Contributo regionale per gestione MAV	450.000,00	-	450.000,00	450.000,00	-	450.000,00	-
62	Proventi derivanti dalle attività del MAV	30.000,00	3.500,00	33.500,00	34.081,42	1.367,98	35.449,40	1.949,40
64	Proventi e rimborsi diversi	-	-	-	-	-	-	-
65	Contributo pubblica su progetto Coop. Transfrontaliero IT/CH 2007-2013 "La culture du geste"	102.375,00	-	102.375,00	-	102.375,00	102.375,00	-
<b>TOTALE TITOLO I - ENTRATE CORRENTI</b>		<b>1.642.375,00</b>	<b>77.508,81</b>	<b>1.724.886,26</b>	<b>1.530.351,92</b>	<b>142.398,68</b>	<b>1.732.748,62</b>	<b>32.117,57</b>
<b>TITOLO II - ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>								
70	Proventi derivanti da alienazione di beni patrimoniali	-	-	-	-	-	-	-
80	Entrate straordinarie per investimenti	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTALE TITOLO II - ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>TITOLO III - PARTITE DI GIRO</b>								
100	Ritenute erariali per prestazioni da lavoro dipendente	100.000,00	-	100.000,00	73.842,05	-	73.842,05	26.157,95
105	Ritenute erariali per prestazioni da lavoro autonomo o assimilato	80.000,00	-	80.000,00	59.759,71	-	59.759,71	20.240,29
110	Ritenute assistenziali e previdenziali per prestazioni da lavoro dipendente	50.000,00	-	50.000,00	38.456,93	-	38.456,93	11.543,07
115	Ritenute assistenziali e previdenziali per prestazioni da lavoro autonomo o assimilato	30.000,00	-	30.000,00	23.675,68	-	23.675,68	6.324,32
120	Ritenute sindacali	500,00	-	500,00	437,20	-	437,20	62,80
130	Rimborso anticipazione fondo economato	5.000,00	-	5.000,00	5.000,00	-	5.000,00	-
131	Gestione corso di formazione al personale ed ai collaboratori	-	-	-	-	-	-	-
140	Rimborsi diversi	-	13.000,00	13.000,00	5.421,84	-	5.421,84	7.578,16
150	Contributo pubblico su progetto Coop. Transfrontaliero IT/CH 2007-2013 "La culture du geste"	16.875,00	-	16.875,00	-	16.875,00	16.875,00	-
<b>TOTALE TITOLO III - PARTITE DI GIRO</b>		<b>282.375,00</b>	<b>13.000,00</b>	<b>285.375,00</b>	<b>208.593,41</b>	<b>16.875,00</b>	<b>223.468,41</b>	<b>71.906,59</b>
<b>TOTALE GENERALE DELLA PARTE PRIMA - ENTRATA</b>		<b>2.464.750,00</b>	<b>14.511,55</b>	<b>2.450.268,45</b>	<b>1.798.945,34</b>	<b>189.271,68</b>	<b>1.956.217,03</b>	<b>199.991,42</b>

IVAT - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ESERCIZIO 2012

**PARTE SECONDA - SPESA**

n° capitolo	descrizione del capitolo	previsioni iniziali	variazioni apportate durante l'esercizio	previsioni definitive	importi pagati	importi rimasti da pagare	totale impegnato	differenza in più o in meno impegnato e previsioni definitive
<b>TITOLO I - SPESE CORRENTI</b>								
<b>Area sviluppo economico</b>								
10	Stipendi e contributi al personale dipendente (CCRL comparto unico)	277.000,00	3.000,00	280.000,00	243.244,30	32.705,95	275.950,35	-4.049,75
15	Spese per costituzione fondo distacchi sindacali	1.000,00	-	1.000,00	758,28	-	758,28	-241,72
16	Pagamento buono sostitutivo servizio mensa	3.000,00	3.000,00	6.000,00	3.037,30	2.962,70	6.000,00	-
17	Rimborso spese trasferita personale comparto unico del pubblico impiego	3.000,00	-2.000,00	1.000,00	629,72	370,28	1.000,00	-
20	Fitto locali punti vendita, uffici e magazzino	58.000,00	-734,69	57.265,31	55.665,31	1.600,00	57.265,31	-
30	Gestione generale punti vendita, uffici e magazzino	80.000,00	4.500,00	84.500,00	64.289,04	18.313,51	82.602,55	-1.897,45
31	Gestione pratiche assicurative	15.000,00	1.000,00	16.000,00	11.074,61	4.000,00	15.074,61	-925,39
35	Gestione contratti di associazione in partecipazione	230.000,00	-13.000,00	217.000,00	189.141,36	22.672,99	211.814,35	-5.185,65
40	Cancelleria, postali, bancarie, abbonamenti	8.000,00	5.028,14	13.028,14	10.590,29	2.062,65	12.652,94	-375,20
50	Produzione marchio, materiale per confezioni e imballi	10.000,00	-2.500,00	7.500,00	5.501,65	1.859,93	7.361,58	-138,42
55	Spese per gestione sistema qualità	1.500,00	-	1.500,00	314,60	-	314,60	-1.185,40
60	Incarichi professionali per prestazioni di servizi	15.000,00	405,72	15.405,72	6.233,92	9.171,80	15.405,72	-
65	Gestione progetto "Maison Caravel"	-	-	-	-	-	-	-
70	Attività promozionali	5.000,00	7.000,00	12.000,00	5.799,53	5.918,11	11.717,64	-282,36
75	Partecipazione a mostre e fiere	1.500,00	8.007,00	9.507,00	5.674,25	1.468,20	7.142,45	-2.364,55
80	Spese per trasporti	4.500,00	2.500,00	7.000,00	6.053,25	308,76	6.362,01	-637,99
90	Funzionamento Istituzionale	44.000,00	-	44.000,00	27.151,29	11.623,91	38.775,20	-5.224,80
100	Trasferite e rimborsi spesa amministratori e personale	1.500,00	-	1.500,00	578,90	264,00	842,90	-657,10
110	Tasse e imposte	35.000,00	2.000,00	37.000,00	36.807,00	-	36.807,00	-193,00
115	Interessi passivi	-	1.000,00	1.000,00	-	-	-	-1.000,00
120	Spese per oggetti rotti o deteriorati	1.000,00	-1.000,00	-	-	-	-	-
130	Spese di rappresentanza	1.000,00	-	1.000,00	881,80	-	881,80	-118,20
140	Fondo di riserva ordinario	7.500,00	-7.500,00	-	-	-	-	-
150	Acquisito manufatti di produzione locale	410.000,00	-80.000,00	330.000,00	317.408,58	12.591,42	330.000,00	-
160	Spese per manutenzioni ordinarie punti vendita e sede	4.000,00	-3.000,00	1.000,00	701,80	-	701,80	-298,20

3. consuntivo 2012 - competenza ds spese

IAT - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ESERCIZIO 2012

n° capitolo	descrizione del capitolo	previsioni iniziali	variazioni apporzate durante l'esercizio	previsioni definitive	importi pagati	importi rimasti da pagare	totale impegnato	differenza in più o in meno (impegno e previsioni definitive)
<b>Area valorizzazione culturale</b>								
170	Spese generali museo	20.000,00	1.500,00	21.500,00	20.066,31	1.304,97	21.371,28	-128,72
171	Oneri associativi	2.000,00	-	2.000,00	1.564,02	-	1.564,02	-435,98
172	Spese di rappresentanza	1.000,00	-	1.000,00	531,95	197,50	729,45	-270,55
175	Gestione personale dipendente (CCNL Federculture)	309.000,00	-	309.000,00	250.148,64	38.935,89	289.084,53	-19.915,47
176	Servizio mensa personale (CCNL Federculture)	7.000,00	-	7.000,00	4.667,40	2.332,60	7.000,00	-
177	Spese trasferta personale (CCNL Federculture)	3.000,00	-	3.000,00	1.373,84	1.626,16	3.000,00	-
178	Spese formazione personale	1.000,00	-	1.000,00	455,47	-	455,47	-544,53
179	Collaborazioni e prestazioni esterne	11.000,00	17.000,00	28.000,00	6.150,32	21.188,34	27.338,66	-661,34
180	Incarichi professionali	10.000,00	-2.000,00	8.000,00	-	1.234,20	1.234,20	-6.765,80
185	Gestione e manutenzioni immobili - Museo	80.000,00	3.000,00	83.000,00	56.954,25	21.603,36	78.557,61	-4.442,39
190	Promozione generale	5.000,00	8.905,39	13.905,39	10.770,21	2.790,54	13.560,75	-344,64
191	Eventi e mostre	10.000,00	7.000,00	17.000,00	4.772,31	5.445,00	10.217,31	-6.782,69
192	Attività educative (didattica, animazione, formazione)	10.000,00	3.000,00	13.000,00	3.724,96	6.263,15	9.988,11	-3.011,99
193	Editoria - Attività Centre d'Etudes sur l'Artisanat	5.000,00	-3.000,00	2.000,00	1.197,12	-	1.197,12	-802,88
195	Conservazione e gestione collezioni	6.000,00	-2.000,00	4.000,00	3.433,90	-	3.433,90	-566,10
199	Gestione progetto cooperazione transfrontaliera IT/CH 2007-2013 "La culture du geste"	142.375,00	7.033,73	149.408,73	110.264,46	34.156,36	144.420,82	-4.987,91
<b>TOTALE TITOLO I - SPESE CORRENTI</b>		<b>1.838.876,00</b>	<b>-31.854,71</b>	<b>1.807.020,29</b>	<b>1.467.614,84</b>	<b>264.972,28</b>	<b>1.732.584,22</b>	<b>-74.436,07</b>

IVAT - INSTITUT VALDOTTAÏN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

BILANCIO CONSUNTIVO PER L'ESERCIZIO 2012

n° capitolo	descrizione del capitolo	previsioni iniziali	variazioni apportate durante l'esercizio	previsioni definitive	importi pagati	importi rimasti da pagare	totale impegnato	differenza in più o in meno tra l'impegnato e previsioni definitive
<b>TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE</b>								
<b>Area sviluppo economico</b>								
200	Acquisto beni patrimoniali	10.000,00	-	10.000,00	7.853,84	804,65	8.658,49	-1.341,51
201	Interventi edilizi a carattere straordinario	10.000,00	1.000,00	11.000,00	10.947,00	-	10.947,00	-53,00
202	Rimborso mutuo per acquisto arredi punto vendita di Aosta	23.500,00	-686,84	22.813,16	22.813,16	-	22.813,16	-
<b>Area valorizzazione culturale</b>								
210	Spese per implementazioni collezioni museo	-	2.000,00	2.000,00	2.000,00	-	2.000,00	-
220	Acquisto beni patrimoniali - Museo	-	2.000,00	2.000,00	-	-	-	-2.000,00
<b>TOTALE TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE</b>		<b>43.500,00</b>	<b>4.313,16</b>	<b>47.813,16</b>	<b>43.614,00</b>	<b>804,65</b>	<b>44.418,65</b>	<b>-3.394,51</b>
<b>TITOLO III - PARTITE DI GIRO</b>								
300	Riempimenti erariali per prestazioni da lavoro dipendente	100.000,00	-	100.000,00	73.842,05	-	73.842,05	26.157,95
305	Riempimenti erariali per prestazioni da lavoro autonomo o assimilato	80.000,00	-	80.000,00	59.759,71	-	59.759,71	20.240,29
310	Riempimenti assistenziali e previdenziali per prestazioni da lavoro dipendente	50.000,00	-	50.000,00	38.456,93	-	38.456,93	11.543,07
315	Riempimenti assistenziali e previdenziali per prestazioni da lavoro autonomo o assimilato	30.000,00	-	30.000,00	23.675,68	-	23.675,68	6.324,32
320	Riempimenti sindacali	500,00	-	500,00	437,20	-	437,20	62,80
330	Anticipazione fondo economato	5.000,00	-	5.000,00	5.000,00	-	5.000,00	-
331	Gestione corso di formazione al personale ed ai collaboratori	-	-	-	-	-	-	-
340	Rimborsi diversi	-	13.000,00	13.000,00	5.421,84	-	5.421,84	7.578,16
350	Contributo pubblico su progetto Coop. Transfrontaliero IT/CH 2007-2013 "La culture du geste"	16.875,00	-	16.875,00	-	16.875,00	16.875,00	-
<b>TOTALE TITOLO III - PARTITE DI GIRO</b>		<b>282.375,00</b>	<b>13.000,00</b>	<b>295.375,00</b>	<b>206.593,41</b>	<b>16.875,00</b>	<b>223.468,41</b>	<b>-71.906,59</b>
<b>TOTALE GENERALE DELLA PARTE SECONDA - SPESA</b>		<b>2.164.750,00</b>	<b>-14.541,55</b>	<b>2.150.208,45</b>	<b>1.717.819,35</b>	<b>282.651,93</b>	<b>2.000.471,28</b>	<b>-149.737,17</b>

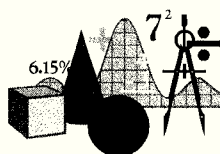
3\_consuntivo 2012 - competenza alle spese

## **INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

### **CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**RELAZIONE DEL PRESIDENTE**

## **RELAZIONE DEL PRESIDENTE AL CONTO CONSUNTIVO DELL'IVAT RELATIVO ALL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

Con la predisposizione del rendiconto generale si chiude ufficialmente l'esercizio 2012.

Come stabilito dal regolamento sulla finanza e sulla contabilità dell'Institut in questa circostanza è doveroso tracciare un bilancio finanziario dell'attività svolta dall'IVAT nel corso dell'anno. Tale incombenza spetta al sottoscritto, designato quale Presidente del consiglio di Amministrazione dell'IVAT con deliberazione della Giunta Regionale n. 5686 in data 5 aprile 2013.

La relazione che accompagna il documento finanziario, sicuramente parziale vista la ridotta conoscenza degli aspetti politici che hanno caratterizzato l'esercizio appena trascorso, viene redatta a seguito delle consultazioni condotte presso i responsabili degli uffici amministrativi e sentiti i Consiglieri, confermati nella loro carica a seguito del decreto del Presidente della Regione n. 174 del 17 aprile 2013.

Il Consiglio di Amministrazione che ha gestito l'attività dell'IVAT nel corso dell'anno 2012, già costituito con decreto del Presidente della Regione n. 372 in data 16 dicembre 2011, era composto dal Presidente, Sig. Rudi Franco Marguerettaz e dai Consiglieri Sigg.ri Pala Gianfranco, in rappresentanza della Regione, Savoye Liliano, rappresentante dei produttori non professionali, Bonomi Ermanno e Denarier Giorgio, rappresentanti dei produttori professionali.

L'organo di revisione contabile, organo monocratico ai sensi dell'articolo 12 dello Statuto dell'IVAT è stato individuato nel Sig. Saivetto Dott. Marco dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 03 in data 19 febbraio 2010.

Anche la Commissione Tecnica per la valutazione qualitativa dei prodotti dovrà essere rinnovata secondo le indicazioni previste dall'art 8 della l.r. n. 10/2007. In assenza di novità, anche nel corso dell'esercizio 2012 l'attività di competenza è stata garantita dai componenti individuati ai sensi della legge regionale 10/1985. Oltre al Presidente ed al Direttore dell'IVAT fanno parte della Commissione, insediata dal 27 settembre 2005, i membri esperti Sigg.ri Balan Franco, Daudry Prof. Damiano e Paglino Arch. Roberto.

La legge regionale n. 2/2003, che individua e definisce l'ambito di riferimento per l'artigianato di tradizione, non ha subito sostanziali modifiche. I rapporti con gli artigiani del settore, pertanto, sia per quanto riguarda la partecipazione alle iniziative promozionali e fieristiche che si tengono in ambito regionale sia per quanto concerne le regole per il conferimento dei prodotti presso la rete commerciale dell'Institut, si riferiscono ai provvedimenti definiti dalla Giunta regionale negli anni precedenti al 2007 (la deliberazione di Giunta regionale n. 2807 del 12 ottobre 2007 è stata dapprima rinviata e successivamente sospesa, ed è tuttora in attesa di nuove determinazioni).

L'attività decisionale del Consiglio di Amministrazione e degli altri organi istituzionali si è concentrata, nel corso dell'esercizio appena concluso, nei diversi ambiti di attività avendo a riferimento principale i seguenti obiettivi:

- gestione dell'organizzazione istituzionale, avendo a riferimento da un lato la necessità di adeguamento degli strumenti amministrativi interni alle tante modifiche normative intervenute a livello nazionale e regionale e, dall'altro, la crisi economica strutturale comportante la



necessità di adeguare la struttura operativa alle consistenti riduzioni di finanziamento di prospettiva ;

- mantenimento degli standard di produttività per le attività istituzionali, sviluppando strategie di sviluppo compatibilmente con la necessaria presenza ed assistenza alle attività svolte, adeguando le scelte adottate all'esigenza di contenere i costi aziendali;
- consolidamento dell'attività del Museo dell'Artigianato Valdostano di tradizione attraverso azioni diversificate di divulgazione, sia in ambito educativo e di animazione sia nel contesto della gestione ed esposizione dei patrimoni;
- gestione della rete commerciale apportando le modificazioni necessarie alle modalità operative, soprattutto per quanto concerne il rapporto con gli artigiani conferitori, al fine di ottimizzare i flussi di prodotti in relazione agli incassi effettivamente registrati;
- organizzazione e presenza ad iniziative espositive e promozionali, sia a partecipazione diretta che a supporto dell'Assessorato regionale alle Attività Produttive;
- gestione in qualità di capofila del progetto Interreg "La culture du geste", in partenariato con il Comune di La Thuile e con i Musei Svizzeri "Musée de Bagnes" e "Musée de la Vigne e du Vin" di Sierre.

Da rilevare, inoltre, come particolare rilievo abbia assunto nel corso degli ultimi mesi dell'esercizio la necessità di intervenire anche con una modificazione alla legge regionale 24 maggio 2007, n. 10 "Nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT)", proprio per corrispondere adeguatamente ad alcune modifiche normative intervenute a livello nazionale, esigenza recepita dal Consiglio Regionale che ne ha approvato i contenuti attraverso la l.r. 24 dicembre 2012, n. 37, costituendo in tal modo i presupposti per una riorganizzazione complessiva dell'attività istituzionale, attualmente in corso.

Il bilancio di previsione dell'esercizio 2012, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 38 in data 14 dicembre 2011 teneva marginalmente conto di quanto sopra, per cui è stato oggetto, proprio per fare fronte alle molteplici necessità ed opportunità raccolte in corso d'anno, di alcune variazioni, derivanti dai seguenti atti:

- Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 06 del 7 marzo 2012
- Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 12 del 6 giugno 2012
- Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 25 del 15 ottobre 2012
- Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 29 del 14 dicembre 2012

Il conto consuntivo dell'IVAT che qui si presenta all'attenzione del Consiglio, secondo uno schema ormai abituale si compone del documento contabile d'esercizio redatto in termini di competenza, e dei relativi allegati che illustrano: la gestione dei residui provenienti dagli esercizi precedenti il 2012, i residui attivi e passivi e tutte le altre partite contabili alla data del 31 dicembre 2012 (situazione di cassa resa dal tesoriere, dimostrazione dell'avanzo di amministrazione e conto del patrimonio).

## **PARTE PRIMA - ENTRATE**

La legge regionale 24 maggio 2007, n. 10, come modificata dapprima dalla l.r. n. 9/2008, e successivamente, come detto, dalla l.r. n. 37/2012, indica, all'articolo 11, le entrate che costituiscono le fonti di finanziamento delle attività dell'Institut. Si tratta, per la precisione, delle seguenti voci:

- A. il contributo regionale;**
- B. i proventi della sua attività;**
- C. le erogazioni di enti pubblici e di privati;**
- D. le rendite patrimoniali**

individuando, inoltre, all'articolo 2bis, le fonti di finanziamento del MAV:

- E. il contributo regionale;**
- F. i proventi derivanti dalle attività del MAV;**
- G. le erogazioni di enti pubblici e privati.**

A. Con legge di bilancio, l'Amministrazione Regionale aveva provveduto a finanziare l'attività dell'Institut, relativamente all'anno 2012, con un intervento di **580.000,00€** cifra interamente corrisposta ed introitata al **Capitolo 10: "Contributo ordinario della Regione Autonoma Valle d'Aosta"**. L'importo viene indicato al lordo della ritenuta d'imposta prevista dalla normativa vigente – fissata nel 4% sul totale – corrispondente ad un importo complessivo di 23.200,00€. È opportuno rilevare come non si sia potuto accedere, come in passato, ad un'integrazione del finanziamento regionale, elemento che ha portato l'apparato a dover gestire le attività programmate in ottica di contenimento dei costi, rinunciando ad avviare alcune iniziative altrimenti possibili.

B. Il risultato commerciale dell'IVAT, complessivamente definito nel 2012 in **499.460,80€** introitati al **Capitolo 40: "Proventi derivanti dalla vendita di manufatti"**, conferma le aspettative negative dovute al difficile momento dell'economia mondiale, con le conseguenze a tutti note per quanto concerne la capacità di spesa delle famiglie. Stante la criticità della situazione permane comunque la soddisfazione per aver garantito alle aziende produttrici locali la presenza di un canale commerciale capace di sostenere un settore altrimenti in ulteriore difficoltà.

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
AOSTA	158.794,80	166.623,56	169.320,69	169.275,64	174.112,50	168.656,08	157.556,46
AYAS	86.217,72	72.893,62	68.871,00	62.628,03	61.514,43	61.456,41	61.351,31
BREUIL/CERVINIA							20.626,18
COGNE	99.857,18	103.309,79	82.727,61	82.936,26	65.077,54	56.983,28	53.602,90
COURMAYEUR	99.342,84	95.455,87	96.086,25	96.001,36	93.435,62	93.313,01	85.862,39
FORTE DI BARD	0	0	30.614,75	50.493,61	54.815,45	51.763,19	41.430,68
GRESSONEY	125.291,47	108.445,86	71.822,47	72.530,66	63.820,67	83.706,68	68.145,93
ISSOGNE	0	0	0	0	0	0	0
FIERE E ALTRO	14.107,80	18.031,79	17.094,80	14.444,00	12.148,50	31.338,00	10.884,95
<b>TOTALE</b>	<b>583.611,81</b>	<b>564.760,49</b>	<b>536.537,57</b>	<b>548.309,56</b>	<b>524.924,71</b>	<b>547.216,65</b>	<b>499.460,80€</b>

- C. In corso d'anno si sono accertati introiti sul **Capitolo 50: "Proventi e rimborsi diversi"** per un totale di **65.083,40€** (credito IVA relativo all'anno 2011 → 27.762,00€ / crediti d'imposta esercizio 2011 → 36.883,00 / altri rimborsi di modesta entità → 438,40€).
- D. Il deposito di valori presso l'Istituto di credito Tesoriere dell'Institut ha fatto registrare la rivalutazione di interessi netti per **380,02€** regolarmente accertati al **Capitolo 20: "Interessi Attivi"**. Le condizioni applicate sono state quelle concordate (euribor 365 a un mese, media mese corrente, diminuito di 0,375 punti percentuali).
- E. Come previsto con la norma istitutiva del Museo, la legge finanziaria della Regione ha definito la dotazione economica destinata a supportare le attività del MAV, confermato anche per il 2012 in **450.000,00€**, cifra questa accertata al **Capitolo 61: "Contributo regionale per gestione MAV"**.
- F. Il 2012 è stato il quarto anno di effettiva attività del Museo. Hanno perciò potuto essere iscritte a bilancio le voci legate all'attività diretta: ingressi, vendite da bookshop, iniziative didattiche ed altro. Le entrate derivanti da queste voci, previste complessivamente al **Capitolo 62: "Proventi derivanti dalle attività del MAV"**, in 33.500,00€, sono state complessivamente accertate per un importo complessivo pari a **35.449,40€**, e sono dettagliate come segue:

Incassi da ingressi	11.038,00
Incassi da vendite bookshop	2.436,42
Incassi da vendite gadget + negozi serigrafie manifesti	1.610,00
Incassi spettacoli narrazione	830,00€
Incassi per attività didattiche	16.963,00
Incassi fatture diverse (catalogazione e altro)	2.571,98

- G. Nel corso del 2010 è stato approvato e finanziato il progetto di cooperazione transfrontaliera "La culture du geste" proposto dall'IVAT in qualità di capofila, con il partenariato in Valle d'Aosta del Comune di La Thuile ed in Svizzera del Musée de Bagnes e del Musée de la Vigne et du Vin. Finanziato nel triennio 2010/2012, le risorse di competenza diretta dell'IVAT e relative all'anno appena concluso, per **102.375,00€**, sono state accertate nel **Capitolo 65 "Contributo pubblico su progetto di cooperazione transfrontaliero IT/CH 2007/2013 "La culture di geste"**

Il totale degli accertamenti di competenza è risultato pertanto di **1.956.217,03€**, comprensivo delle voci in partita di giro per **223.468,41€**.

Tra le disponibilità individuate in corso d'anno va inoltre considerato l'avanzo di amministrazione al 31/12/2011, accertato per **89.967,26€** e regolarmente applicato al bilancio di competenza nel corso dell'esercizio.

## **PARTE SECONDA - SPESE**

La parte spese del bilancio di previsione per l'esercizio ha visto apportare, in corso d'anno, variazioni nella quasi totalità dei capitoli.

Alcune delle modifiche apportate al documento programmatico sono state particolarmente consistenti per la necessità di integrare alcune voci indispensabili per garantire continuità all'attività programmata.

La lettura del seguente dettaglio ci permette di offrire un piccolo commento per le voci più rilevanti:

### **TITOLO I – SPESE CORRENTI**

#### **AREA SVILUPPO ECONOMICO**

Al fine di permettere una gestione corretta delle risorse disponibili, soprattutto in relazione alla necessità di osservare il vincolo di destinazione delle risorse destinate a sostenere quanto condotto nell'ambito delle attività del MAV, si è definita una modalità di suddivisione delle spese di competenza nei diversi capitoli costituenti le due Aree in cui l'organizzazione dell'IVAT risulta strutturata.

Nell'ambito dell'Area Sviluppo Economico vengono ricondotte tutte le azioni necessarie al funzionamento istituzionale ed alla gestione della rete commerciale, il cui finanziamento, sia in parte corrente che in parte investimenti, deriva dalle risorse di cui ai capitoli dal 10 al 60 della Parte Entrate, per un importo previsto complessivamente in 1.178.991,19€, e della quota vincolata dell'avanzo di amministrazione registrato al 31/12/2011, per un importo di 9.028,14€.

La disponibilità complessiva, pari a 1.188.019,33€, è stata così ridistribuita in Parte Spesa nei capitoli dal 10 al 160 in Titolo I, per l'importo di 1.144.206,17€, e nei capitoli dal 200 al 202 in Titolo II per l'importo di 43.813,16€.

Relativamente alla parte entrate a fine esercizio si è registrata una diminuzione rispetto alla previsione finale pari a 34.066,97€ con un totale disponibile pari a 1.153.952,36€. Il totale impegnato in corso d'anno è stato pari a 1.161.849,64€ con una differenza negativa pari a 7.897,28€ che costituisce disavanzo d'esercizio nella gestione di competenza relativamente all'Area Sviluppo Economico.

#### ***Capitolo 10: “Stipendi e contributi al personale dipendente”***

Il personale dipendente dall'Istituto ed appartenente all'Area Sviluppo Economico è inquadrato secondo le norme del comparto unico del pubblico impiego valdostano e ne segue, pertanto, l'evoluzione, sia per l'aspetto normativo che per quello economico.

Al 31 dicembre 2012, la consistenza numerica della dotazione organica dell'IVAT, prevedeva le seguenti figure:

- n° 1 Dirigente (3° Livello – Posizione A)
- n° 3 Funzionari (Categoria C – Posizione C2)
- n° 2 Addetti alle vendite ed al magazzino (Categoria B – Posizione B2)

Il costo del personale dipendente appartenente al Comparto Unico Regione Enti Locali è stato nel 2012 pari a **275.950,25€** cifra comprensiva sia dei costi lordi per la retribuzione sia del salario di risultato.

**Capitolo 15: “Spese per costituzione fondo distacchi sindacali”**

In ottemperanza alle disposizioni vigenti ed ai successivi accordi sindacali, si è reso necessario mettere a disposizione dell'ARRS la quota parte per garantirne il funzionamento e per coprire i costi relativi alla rappresentanza sindacale per il pubblico impiego per un totale di **758,28€**.

**Capitolo 16: “Pagamento spese buono sostitutivo servizio mensa dipendenti”**

Il costo da destinare alla copertura del buono sostitutivo del servizio mensa dipendenti ha comportato un impegno complessivo nell'anno 2012 di **6.000,00€**.

**Capitolo 17: “Rimborso spese trasferta personale comparto unico del pubblico impiego”**

La spesa impegnata in corso di esercizio è stata pari a **1.000,00€**.

**Capitolo 20: “Fitto locali punti vendita, uffici e magazzino”**

La locazione di vani da destinare all'attività dell'IVAT ha comportato una spesa impegnata di complessivi di **57.265,31€**.

Si segnala che nel corso dell'esercizio il Consiglio ha stabilito di procedere con la sperimentazione di una nuova apertura commerciale in Valtournenche, località Breuil/Cervinia, procedendo alla sottoscrizione di un contratto di locazione con privati proprietari. L'obiettivo era quello di ampliare l'opportunità commerciale a favore delle imprese conferitrici, offrendo una nuova vetrina alle produzioni disponibili in un momento di particolare difficoltà per il mercato dei beni voluttuari.

Relativamente al Punto vendite situato all'interno del forte di Bard, si è preso atto della continuità per ulteriori quattro anni del contratto di concessione in essere, giunto a prima scadenza in data 3 giugno 2012.

Si evidenziano, di seguito, i titoli e le scadenze dei contratti attualmente in essere relative ai vari locali utilizzati dall'IVAT per la propria attività:

Locali oggetto di contratto	Proprietario	Titolo	Data scadenza	Oneri 2012
Sede e magazzino di Aosta	Regione Autonoma Valle d'Aosta	comodato	tempo indeterminato	0
Punto vendita di Aosta	Comune di Aosta	concessione	31 dic. 2022	18.200,52
Punto vendita di Ayas	Comune di Ayas	comodato	31 dic. 2014	200,00
Punto vendita di Breuil/ Cervinia	Pession Pia	locazione	31 gen 2018	8.800,00
Punto vendita di Cogne	Gérard Rita	locazione	31 mar. 2015	7.329,60
Punto vendita di Courmayeur	Comune di Courmayeur	comodato	31 gen. 2014	51,65
Punto vendita presso il Forte di Bard	Associazione “Forte di Bard”	concessione	03 giu 2016	5.281,94
Punto vendita di Gressoney-St-Jean	Targhetta Paolo	locazione	30 apr 2016	17.401,60

**Capitolo 30: “Gestione generale punti vendita, uffici e magazzino”.**

Questa voce comprende tutte le spese funzionali alla gestione delle attività svolte dall'IVAT nell'ambito dell'area sviluppo economico, relative pertanto al funzionamento istituzionale, della sede amministrativa e della rete commerciale. Il totale impegnato è stato pari a **82.602,55€**.

Le voci di maggiore consistenza, oltre a quelle funzionali alla gestione del servizio economato e relative principalmente al pagamento delle spese di energia elettrica, telefoniche, di riscaldamento, di pulizia e di piccole manutenzioni sia presso la sede che nelle diverse sedi espositive, riguardano particolarmente l'allestimento delle vetrine presso i punti vendita, l'elaborazione dei cedolini paga per il personale dipendente, la gestione delle procedure informatiche sia di contabilità che di magazzino, la gestione delle procedure legate al d.lgs. 81/2008.

**Capitolo 31: "Gestione pratiche assicurative"**

Rientrano tra queste voci tutte quelle che concernono le polizze assicurative sottoscritte relativamente a tutti i locali in affitto o in comodato, all'automezzo di proprietà, alle responsabilità degli amministratori e dei dipendenti. Il totale impegnato ammonta a complessive **15.074,61€**.

**Capitolo 35: "Gestione contratti di associazione in partecipazione".**

La scelta di proseguire nell'offerta alle imprese produttrici di un canale commerciale privilegiato comporta l'assunzione di decisioni strategiche per la conduzione e gestione dei singoli luoghi in cui l'attività viene esercitata. L'opzione di gestire le boutiques attraverso contratti di associazione in partecipazione con i quali collaboratori esterni si impegnano a garantire la dovuta apertura ed assistenza ai visitatori lungo tutto l'arco dell'anno comporta un notevole costo a carico dell'Institut. Relativamente all'anno 2012 l'impegno definitivo del capitolo è stato pari a **211.814,35€** garantendo la copertura dei costi per le voci fisse mensili, variabili in funzione delle caratteristiche delle località ove viene svolta l'attività commerciale, delle dimensioni dei vani espositivi e del tempo/collaborazione messo a disposizione dai singoli associati, e per le percentuali sui corrispettivi derivanti dalle vendite registrate nei singoli punti vendita.

È qui opportuno ricordare che la disponibilità degli operatori varia da un minimo di 1.000 ore/anno per un'associata presso il punto vendita di Aosta, fino ad un massimo di 2.000 ore/anno per l'associata principale presso il punto vendita di Aosta. Questi monte/ore permettono l'apertura delle singole boutiques praticamente tutto l'anno, garantendo alle località punti di riferimento espositivi anche in periodi di non particolare affluenza turistica.

Di seguito si riepilogano, dettagliatamente, i singoli contratti 2012, con i relativi importi impegnati, al lordo di ogni onere accessorio. Da notare l'inserimento di una nuova risorsa, elemento rivelatosi necessario al fine di garantire la dovuta assistenza commerciale presso il nuovo punto vendita aperto a Breuil/Cervinia, Valtournenche:

Sede punto vendita	Nominativo Associata/o	Decorrenza contratto	Scadenza contrattuale	Importo fisso anno 2012	Provvigioni anno 2012
Aosta	Bosonin Tiziana	01/01/2012	31/12/2012	27.666,49	11.220,80
Aosta	Castellani Gina	01/01/2012	31/12/2012	13.198,93	5.225,13
Ayas	Frachey Patrizia	01/01/2012	31/12/2012	17.975,34	6.459,31
Breuil/Cervinia, Valtournenche	Pession Pia	31/03/2012	31/12/2012	9.938,28	1.875,80
Cogne	Bochet Massimo	01/01/2012	31/12/2012	23.508,01	5.628,22
Courmayeur	Dauphin Simona	01/01/2012	31/12/2012	23.507,58	9.007,09
Forte di Bard	Baudin Bruna	01/01/2012	31/12/2012	22.133,56	4.358,56
Gressoney-Saint-Jean	Ferraris Luciana	01/01/2012	31/12/2012	22.437,60	6.819,08

L'importo complessivo tiene conto inoltre dell'importo relativo alla quota INAIL dovuta dall'IVAT nei confronti degli associati per un importo di 854,57€.

**Capitolo 40: "Cancelleria, postali, bancarie, abbonamenti".**

Per la copertura delle spese di competenza, tra le quali si evidenziano le commissioni sulle transazioni commerciali pagate con carte di credito (5.519,74€), si è registrato un impegno complessivo pari a **12.652,94€**.

**Capitolo 50: "Produzione marchio, materiale per confezione, imballi".**

Le caratteristiche dei prodotti utilizzati negli ultimi anni per il confezionamento dei prodotti commercializzati nei punti vendita, hanno costituito elemento qualificante per l'immagine dell'IVAT, divenendo ottimo veicolo promozionale, capace di creare affezione nella clientela. Per questo motivo si è ritenuto di garantire continuità sulla disponibilità dei materiali di maggior utilizzo, soprattutto carta da pacchi, scatole da imballo, borse e sacchetti in carta, tutti personalizzati ed in varie dimensioni. L'impegno totale registrato in corso d'anno è stato pari a **7.361,58€**.

**Capitolo 55: Spese per gestione sistema qualità**

Nel corso dell'anno si è reso necessario integrare la disponibilità di sigilli tondi in ottone per contrassegnare i manufatti accettati dalla Commissione Tecnica e commercializzati, con un costo complessivo pari a **314,60€**.

**Capitolo 60: "Spese per consulenze e perizie varie".**

La disponibilità prevista in sede previsionale è stata impegnata per gli oneri relativi all'assistenza contabile e fiscale in materia di lavoro, sia ordinaria sia straordinaria (4.936,80€), per la redazione delle pratiche di frazionamento e accatastamento dei locali sede dell'IVAT conseguenti alla riorganizzazione (3.208,92€) e per una collaborazione giuridica finalizzata allo studio delle problematiche connesse alla riorganizzazione delle regolamentazioni dell'ente a seguito delle novità intervenute nelle normative nazionali e regionali in materia di contratti (7.260,00€). L'impegno complessivo sul capitolo di spesa, è stato pari a **15.405,72€**.

**Capitolo 65: "Gestione progetto Maison Caravex"**

Nel corso dell'esercizio 2012 l'Amministrazione regionale ha provveduto a perfezionare le procedure di approvazione dei progetti esecutivi e di affidamento dei lavori per il recupero della Casa Forte, primo stralcio di intervento per la realizzazione del polo museale previsto a Gignod. Si sono avviate, inoltre, le procedure di gara per l'affidamento dell'incarico a professionisti per la fattibilità dell'intervento successivo. L'IVAT ha accompagnato l'insieme delle operazioni attraverso la disponibilità continua e puntuale del Direttore e della Conservatrice del MAV, senza assumere peraltro l'onere di costi diretti.

**Capitolo 70: "Attività promozionali"**

L'azione promozionale svolta dall'IVAT nel corso dell'anno 2012 è sostanzialmente conseguenza delle decisioni assunte dal Consiglio di Amministrazione nel corso della propria funzionalità operativa.

Alcune brevi note riassuntive:

- Attivazione di una consulenza specialistica in materia di grafica per la predisposizione di una linea coordinata per tutto il materiale promozionale istituzionale;
- Acquisto di pagine promozionali su riviste specialistiche in ambito turistico e culturale;
- Adeguamento e manutenzione del sito Internet istituzionale;
- Stampa tipografica e distribuzione sul territorio di materiale promozionali delle attività dell'IVAT
- Realizzazione del materiale promozionale e di comunicazione della nuova boutique di Breuil/Cervinia Valtournenche.

Tutte le scelte adottate sono state orientate alla tutela ed alla valorizzazione dell'artigianato di tradizione, riferimento caratterizzante all'interno del panorama culturale della nostra regione, e ad un suo sviluppo, in ottica economica, per quanti ne fanno ambito di professionalità.

L'impegno complessivo, sullo specifico capitolo di spesa, è stato pari a **11.714,64€**.

**Capitolo 75: "Partecipazione a mostre e fiere"**

L'impegno complessivo nell'esercizio è stato di **7.142,45€** ed è stato destinato principalmente all'organizzazione della presenza commerciale dell'IVAT alla sedicesima edizione di "AF L'Artigiano in Fiera" tenutasi a Milano nel mese di dicembre 2012.

**Capitolo 80: "Spese per trasporti"**

La gestione dell'automezzo, acquistato con contratto di leasing nel corso dell'anno 1999, comprendente le spese per le diverse assicurazioni RC e beni trasportati, la fornitura di carburante e materiali di consumo, le piccole manutenzioni e l'attivazione di un servizio Telepass con Viacard hanno fatto registrare impegni per complessivi **6.326,01€**.

**Capitolo 90: "Funzionamento Istituzionale"**

L'impegno per garantire il pagamento delle competenze agli organi istituzionali (Presidente, Consiglio di Amministrazione, Revisore di Conti e Commissione Tecnica), è stato complessivamente di **38.775,20€**.

**Capitolo 100: "Trasferte e rimborsi spesa amministratori e personale"**

La spesa sostenuta in corso di esercizio è stata pari a **842,90€**.

**Capitolo 110: "Tasse e imposte"**

La gestione contabile dell'Istitut ed i calcoli sulle varie imposte da versare hanno evidenziato un costo complessivo pari a **36.807,00€**, così ripartiti: ritenuta d'acconto sui contributi regionali relativi al 2012 → 23.200,00€, saldo imposte anno 2011 e acconti anno 2012 → 13.607,00€.

**Capitolo 115: "Interessi passivi"**

Il capitolo non è stato finanziato.

**Capitolo 120: "Spese per oggetti rotti o deteriorati"**

Il capitolo non è stato finanziato.



**Capitolo 130: "Spese di rappresentanza"**

La spesa impegnata in corso di esercizio è stata pari a **881,80€**.

**Capitolo 140: "Fondo di riserva ordinario"**

Il fondo a disposizione, fissato in 7.500,00€, è stato nel corso dell'esercizio totalmente ridistribuito tra i vari capitoli della parte spese.

**Capitolo 150: "Acquisto di manufatti di produzione locale"**

L'analisi degli elementi che compongono questa voce è sempre strettamente collegata con quella relativa al Capitolo 40 della parte Entrate, relativa ai proventi derivanti dalle vendite. Tenendo conto del fatto che molti dei canali di vendita esterni normalmente utilizzati dalle imprese artigiane sono andati riducendo le richieste, gli artigiani conferitori hanno cercato presso la rete commerciale dell'IVAT il necessario sostegno alla propria capacità produttiva.

In un momento tanto delicato, l'Istitut, attraverso le proprie risorse interne, ha saputo gestire la situazione attraverso una oculata gestione dei flussi di conferimento, che sono stati oggetto di un costante monitoraggio da parte degli uffici. L'atteggiamento responsabile dei produttori ha permesso di superare le non poche difficoltà incontrate, garantendo alle risorse finanziarie messe a disposizione dal Consiglio di fungere al ruolo di indispensabile volano a cui sono state destinate.

Si è così potuto ridurre in modo considerevole l'importo del costo complessivo, diminuendo in modo considerevole il valore di magazzino a fine anno. È chiaro che insistere con questa modalità riduce anche la possibilità di differenziare le produzioni offerte alla clientela, offrendo il fianco al rischio di perdere capacità di vendita nei momenti di maggior afflusso turistico.

Tornando al consuntivo, il totale degli impegni assunti per conferimento manufatti artigianali nel corso dell'esercizio 2012 è stato pari a **330.000,00€** così suddivisi tra i vari ambiti specifici:

<i>Tipologia rapporto commerciale</i>	<i>Anno 2010</i>	<i>Anno 2011</i>	<i>Anno 2012</i>
Acquisto di prodotti da artigiani professionisti	€ 386.622,59€	406.516,07€	275.725,73€
Vendita prodotti in conto commissione di artigiani professionisti	€ 15.334,66€	10.857,21€	28.746,48€
Acquisto di prodotti da artigiani occasionali	€ 27.000,00€	28.135,00€	13.045,00€
Acquisto di prodotti da artigiani destinati ad iniziative speciali	€ 12.131,23€	13.800,00€	8.978,50€
Acquisto di pubblicazioni inerenti l'artigianato di tradizione	€ 3.730,11€	2.560,05€	3.504,29€

**Capitolo 160: "Spese per manutenzioni ordinarie punti vendita e sede"**

La spesa impegnata in corso di esercizio è stata pari a **701,80€** e destinata a manutenzioni tecnico/operative presso le sedi istituzionali.

**AREA VALORIZZAZIONE CULTURALE**

Dopo il secondo anno di attività del MAV si è definita una nuova modalità di suddivisione delle spese di competenza nei diversi capitoli costituenti l'Area Valorizzazione Culturale, il cui finanziamento, sia in parte corrente che in parte investimenti, discende direttamente dalle specifiche

risorse di cui ai capitoli dal 61 al 64 della Parte Entrate, per un importo previsto complessivamente in 483.500,00€, e della quota vincolata dell'avanzo di amministrazione registrato al 31/12/2011, per un importo di 33.905,39€.

La disponibilità complessiva, pari a 517.405,39€, è stata così ridistribuita in Parte Spesa nei capitoli dal 170 al 198 in Titolo I, per l'importo di 513.405,39€, e nei capitoli dal 210 al 220 in Titolo II per l'importo di 4.000,00€.

Relativamente alla parte entrate a fine esercizio si è registrato un incremento rispetto alla previsione finale pari per 1.949,40€ con un totale disponibile pari a 519.354,79€. Il totale impegnato in corso d'anno è stato pari a 470.732,41€ per cui la differenza, pari a 48.622,38€, costituisce avanzo d'esercizio nella gestione di competenza relativamente all'Area Valorizzazione Culturale.

#### **Capitolo 170: "Spese generali Museo"**

Vengono imputati a questa voce il costo della ritenuta d'acconto sul contributo della regione (18.000,00€ pari al 4% di 450.000,00€) oltre a spese di carattere generale non riconducibili a progetti specifici, per un totale complessivo pari a **21.371,28€**.

#### **Capitolo 171: "Oneri associativi"**

Vengono qui evidenziati i costi di adesione ad organismi ed istituzioni associative in ambito museale, per un totale pari a **1.564,02€**.

#### **Capitolo 172: "Spese di rappresentanza"**

Il totale delle spese sostenute nel corso dell'anno è stato pari a **729,45€**, sostanzialmente dovuti ad ospitalità offerte a rappresentanti di organismi esterni venuti in visita presso la struttura museale per svolgervi attività diverse a favore dell'Institut.

#### **Capitolo 175: "Gestione personale dipendente (CCNL Federculture)"**

In questo capitolo vengono imputati tutti i costi relativi alla gestione del personale assunto, sia a tempo indeterminato che a tempo determinato, facente riferimento al contratto di lavoro Federculture, con esclusione del dipendente assunto nell'ambito del progetto Interreg "La culture du Geste", rendicontato in quel contesto.

Al 31 dicembre 2012, la consistenza numerica della dotazione organica del MAV, prevedeva le seguenti figure:

- n° 1 Conservatore Responsabile (Categoria Q - Posizione Q1) a tempo indeterminato
- n° 1 Assistente Museale (Categoria C – Posizione C3) a tempo indeterminato
- n° 4 Assistente Museale (Categoria C – Posizione C2) a tempo indeterminato
- n° 1 Assistente Amministrativo (Categoria C – Posizione C1) a tempo indeterminato
- n° 1 Operatore Museale (Categoria B – Posizione B2) a tempo determinato

Il totale delle spese, **289.084,53€** riguarda le retribuzioni mensili con i relativi oneri riflessi, l'accantonamento per il premio di risultato ed il TFR.

#### **Capitolo 176: "Servizio mensa personale (CCNL Federculture)"**

La gestione del servizio mensa a favore del personale dipendente facente capo al contratto Federculture ha comportato impegni per complessivi **7.000,00€**.

**Capitolo 177: “Spese trasferte personale (CCNL Federculture)”**

Il rimborso delle spese di trasferte al personale dipendente facente capo al contratto Federculture ha comportato impegni per complessivi 3.000,00€.

**Capitolo 178: “Spese formazione personale”**

In questo contesto si sono spesi 455,47€ per garantire la partecipazione di un dipendente ad un corso di formazione specifico.

**Capitolo 179: “Collaborazioni e prestazioni esterne”**

Gravano su questo capitolo i costi derivanti dall'affidamento di servizi esterni necessaria a garantire le attività ordinarie del Museo. Fra queste un supporto alle attività didattiche (6.040,32€), l'assistenza specialistica per la gestione del personale dipendente (6.009,34€), le iniziative collegate alla comunicazione ed alla promozione delle iniziative proposte in coordinamento con quanto attivato con il progetto di cooperazione transfrontaliera “La Culture du geste” quali aspetti grafici, redazione e traduzione apparati testuali (14.789,00) . Il totale dei costi sostenuti è stato pari a 27.338,76€.

**Capitolo 180: “Incarichi professionali”**

Rientrano fra i costi impegnati gli incarichi professionali legati all'assistenza in materia fiscale e del lavoro per un impegno complessivo pari a 1.234,20€.

**Capitolo 185: “Gestione e manutenzioni immobili - Museo”**

Tutte le spese relative alla gestione dell'immobile sede del MAV, dalle pulizie ai costi per la fornitura di energia elettrica e combustibile, dalle assistenze alle manutenzioni ordinarie e straordinarie, dalle necessità per gli allestimenti alla fornitura di pezzi di ricambio, sia alla struttura ed alle sue pertinenze sia agli impianti, vengono imputate su questo capitolo, con un impegno complessivo nel corso dell'esercizio che si è attestato su 78.557,61€.

**Capitolo 190: “Promozione generale”**

Vengono qui ricondotti i costi generali per la promozione del Museo in quanto struttura espositiva, quali l'incarico di consulenza grafica, la fornitura dei biglietti di ingresso, la realizzazione e diffusione di materiale informativo generico, per un costo complessivo pari a 13.560,75€.

**Capitolo 191: “Eventi e mostre”**

Vengono qui ricompresi i costi relativi all'organizzazione del terzo compleanno del Museo, dell'evento espositivo estivo “Ritorniamo” e del corso di formazione sulla tornitura a pertica proposto nella stagione autunnale, nonché delle repliche della produzione teatrale per bambini svolte nel corso dell'anno, per un costo complessivo pari a 10.217,31€.

**Capitolo 192: “Attività educative (didattica, animazione, formazione)”**

Nel corso del 2012 si sono dedicate molte energie all'organizzazione ed alla gestione di attività educative ed animative dedicate al pubblico dei bambini, sia sotto forma di laboratori didattici o per le famiglie, sia per attività animative diverse, quali spettacoli teatrali e letture animate. Tutto è stato svolto presso la struttura museale, nel laboratorio didattico o nella sala

espositiva, riscuotendo un particolare interesse. La presenza di operatori per la presentazione di moduli didattico/laboratoriali, l'organizzazione di un nuovo ciclo di narrazione, l'acquisto di materiali di consumo e la produzione degli eventi hanno comportato costi complessivi pari a **9.988,11€**.

**Capitolo 193: "Editoria – Attività centre d'études sur l'artisanat"**

La concretizzazione e la conclusione del progetto di ricerca e valorizzazione della figura del Prof. Amédée Berthod hanno suggerito la realizzazione di un volume in cui si sono raccolte i risultati dell'indagine. La ricerca, la redazione e la traduzione dei testi, l'editing, il progetto grafico e la stampa di 800 copie del volume, nonché la produzione di 800 copie del docufilm in dvd si è concretizzata nel corso dell'anno 2011, con alcuni costi marginali legati agli aspetti comunicativi anche nel corso dell'esercizio 2012, con un costo di **1.197,12€**.

**Capitolo 195: "Conservazione e gestione collezioni - Museo"**

Garantire ai patrimoni di proprietà o concessi presenti presso il MAV il rispetto delle normali necessità di conservazione e tutela, presuppone da un lato la sottoscrizione di opportune polizze assicurative e dall'altro interventi di disinfestazione, pulizia e di restauro che nel corso del 2012 hanno comportato spese per **3.433,80€**.

**Capitolo 199: "Gestione progetto di cooperazione transfrontaliero IT/CH 2007/2013 "La culture di geste"**

A questo capitolo, come evidente, vengono imputati i costi per incarichi, servizi e forniture dovuti al processo di concretizzazione del progetto di cooperazione transfrontaliera "La culture du geste", proposto dall'IVAT in qualità di capofila, con il partenariato in Valle d'Aosta del Comune di La Thuile ed in Svizzera del Musée de Bagnes e del Musée de la Vigne et du Vin. Nel corso dell'esercizio 2012 sono stati impegnati a tale scopo **144.420,82€**, con una differenza rispetto alla disponibilità d'esercizio (complessivamente 149.408,73€ che derivano dalle entrate previste dalla programmazione ordinaria per 102.375,00€ sommate all'avanzo di amministrazione vincolato derivante dall'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 per 47.033,73€) pari a 4.987,91€ importo che costituisce avanzo nella gestione di competenza relativamente al progetto conclusosi in corso d'esercizio e, pertanto, non utilizzati.

## TITOLO II – SPESE IN CONTO CAPITALE

### AREA SVILUPPO ECONOMICO

#### **Capitolo 200: “Acquisto beni patrimoniali ”**

Sono stati destinati ad acquisti di beni strumentali **8.658,49€**, destinati a forniture di attrezzature informatiche diverse in relazione alle necessità degli uffici e dei punti vendita ed all'allestimento del nuovo punto vendite di Breuil/Cervinia, Valtourneche.

#### **Capitolo 201: “Intervento edilizio di carattere straordinario ”**

L'impegno complessivo nell'esercizio è stato di **10.947,00€** utilizzato soprattutto per i lavori edili ed impiantistici necessari all'adeguamento dei locali per l'apertura del punto vendite di Breuil/Cervinia, Valtourneche

#### **Capitolo 202: “Rimborso mutuo per acquisto arredi punto vendita di Aosta ”**

L'impegno complessivo nell'esercizio è stato di **22.813,16€**, importo destinato al pagamento delle rate trimestrali n. 3-4-5-6 di ammortamento per il rimborso del finanziamento concesso dall'Istituto di credito tesoriere nel corso dell'esercizio 2010 e necessario a realizzare l'intervento di riorganizzazione complessiva dei locali da destinare a nuova sede amministrativa.

### AREA VALORIZZAZIONE CULTURALE

#### **Capitolo 210: “Spese per implementazioni collezioni museo ”**

L'opportunità di acquisire opere o manufatti di produzione locale al fine di arricchire il patrimonio dell'IVAT in ottica di non dispersione di possibili testimonianze dell'identità etno-artigianale locale ha richiesto l'impegno di una cifra a disposizione dei responsabili del MAV per **2.000,00€**.

#### **Capitolo 220: “Acquisto beni patrimoniali - Museo ”**

Non si è reso necessario utilizzare risorse disponibili per l'acquisto di beni strumentali all'attività del MAV.

Complessivamente il totale degli impegni di competenza è stato di **2.000.471,28€**, comprensivo delle voci in partita di giro per **223.468,41€**.

La gestione di competenza presenta, pertanto, un saldo negativo di **44.254,25 €**.

La gestione dei residui, evidenziata, come già detto, negli allegati al documento contabile, presenta un saldo attivo di **20.477,81€**.

L'esercizio 2012, singolarmente, presenta pertanto un disavanzo complessivo di **23.776,44€**.

L'avanzo di amministrazione complessivo al 31/12/2012, calcolato tenendo conto dell'avanzo di 89.967,26€ proveniente dagli esercizi precedenti, risulta quindi essere pari a **66.190,82€**.

In relazione alla conclusione avvenuta nel corso dell'esercizio 2012 del progetto di cooperazione transfrontaliera "La culture du geste", proposto dall'IVAT in qualità di capofila, con il partenariato in Valle d'Aosta del Comune di La Thuile ed in Svizzera del Musée de Bagnes e del Musée de la Vigne et du Vin, le risorse costituenti avanzo di gestione, per un totale di 5.443,29€ (4.987,91€ in conto competenza e 455,38€ in conto residui) non possono essere reimpiegate nell'esercizio 2013.

Considerato che in sede di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2013 si era già previsto l'utilizzo di 15.000,00€ quale avanzo di amministrazione proveniente dall'esercizio finanziario 2012, interamente applicati all'Area Valorizzazione Culturale, l'importo complessivo ancora da applicare al bilancio per l'esercizio finanziario 2012, risulta pari a 51.190,82€, con fondi da destinare all'Area Sviluppo Economico per 3.291,01€, all'Area Valorizzazione Culturale per complessivi 42.456,52€ ed al Fondo residui perenti progetto di cooperazione transfrontaliero IT/CH 2007/2013 "La culture di geste" per 5.443,29€.

Aosta, li 11 GIUGNO 2013

Il Presidente

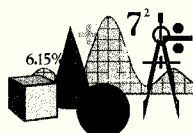
Livio Aristide Vagneur



**INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

**CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE N. 74 IN DATA 25  
MARZO 2013 "RIACCERTAMENTO DEI RESIDUI  
PROVENIENTI DALL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2011"**

**INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

Legge Regionale 24 maggio 2007, n. 10 e successive modificazioni ed integrazioni

**DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE N. 074 DEL 25 MARZO 2013**

Oggetto: **RIACCERTAMENTO DEI RESIDUI PROVENIENTI DALL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2011**

**IL DIRETTORE**

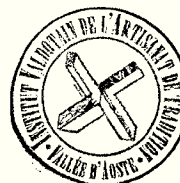
- ◇ visti:
  - la legge regionale 24 maggio 2007, n. 10 *“Nuova disciplina dell’Institut Valdôtain de l’Artisanat de Tradition” (IVAT)* e successive modificazioni ed integrazioni;
  - lo *“Statuto dell’Institut Valdôtain de l’Artisanat de Tradition”* di cui alla deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 32 in data 6 agosto 2008;
  - il *“Regolamento per la finanza e per la contabilità dell’Institut Valdôtain de l’Artisanat de Tradition”*, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 21 del 08 agosto 2012;
- ◇ richiamate:
  - la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 34 in data 14 dicembre 2012, con la quale veniva approvato il bilancio di previsione dell’Institut per l’esercizio finanziario 2013;
  - la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 09 in data 20 febbraio 2013 con la quale sono state apportate variazioni al bilancio di previsione per l’esercizio finanziario 2013;
- ◇ visto, in modo particolare, l’articolo 28 del già citato regolamento sulla finanza e sulla contabilità dell’IVAT, che recita testualmente: *“Annualmente l’IVAT è tenuto a compilare una situazione dei residui attivi e passivi provenienti dagli esercizi anteriori a quello di competenza. Le eventuali variazioni nei residui sono accertate dal Direttore”*.
- ◇ ritenuto di dover provvedere, con formale provvedimento, alla ricognizione di tutti i residui, attivi e passivi, provenienti sia dalla competenza dell’ultimo esercizio chiuso che dagli esercizi precedenti, al fine di accertare il permanere delle condizioni che ne hanno originato l’accertamento ovvero l’impegno;
- ◇ vista la documentazione agli atti dell’Institut, come riassunta nell’allegato schema riepilogativo;
- ◇ dato atto che il responsabile del servizio finanziario ha attestato la regolarità contabile al presente atto;
- ◇ visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Segretario del Consiglio di Amministrazione, ai sensi dell’articolo 3 comma 4 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;



### DETERMINA

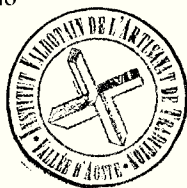
1. i residui attivi provenienti dall'esercizio finanziario 2011, iscritti per 268.418,67€ (duecentosessantottomilaquattrocentodiciotto/67), sono stati riscossi nel corso dell'esercizio finanziario 2012 per 47.612,68€ (quarantasettemilaseicentododici/68), vengono riaccertati crediti per 220.096,99€ (duecentoventimilanovantasei/99). Al 31/12/2012 si registrano quindi minori entrate per residui prescritti o inesigibili per un importo complessivo di 709,00€ (settecentonove/00);
2. i residui passivi provenienti dall'esercizio finanziario 2011, iscritti per 329.448,11€ (trecentoventinovemilaquattrocentoquarantotto/11), sono stati pagati nel corso dell'esercizio finanziario 2012 per 259.624,47€ (duecentocinquatanovemilaseicentoventiquattro/47), risultano ancora da pagare per 48.636,83€ (quarantottomilaseicentotrentasei/83). Al 31 dicembre 2012 pertanto si registrano economie per residui perenti per complessivi 21.186,81€ (ventunomilacentoottantasei/81);
3. di incaricare il responsabile del servizio finanziario delle opportune registrazioni contabili da effettuare in corrispondenza della predisposizione del documento contabile riepilogativo delle risultanze relative all'esercizio finanziario 2012;
4. di dare atto che le risultanze della gestione dei residui attivi e passivi dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition provenienti dagli esercizi antecedenti al 2012 vengono specificate nei prospetti uniti alla presente deliberazione, la quale verrà allegata al conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2012;
5. di pubblicare la presente determinazione mediante affissione all'albo dell'Institut per quindici giorni consecutivi, in analogia con quanto previsto per gli altri atti degli organi istituzionali dall'articolo 10 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 3.

Il Direttore  
Roberto Vallet



Pubblicata all'Albo dell'IVAT in data **25 MAR. 2013**

Il Segretario



IVAT - ISTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

**RIACCERTAMENTO RESIDUI ATTIVI PROVENIENTI DALL'ESERCIZIO 2011**

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui riscossi nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccertati al 01/01/2013	residui prescritti o inesigibili
2009	50	DIRETTORE	246	ACCERTAMENTO MAGGIORI ENTRATE APPLICAZIONE ART. 10 CONTRATTO ARTIGIANI - INTRALTO RIMBORSO PER NOTE EMESSE	€ 1.471,99	€ -	€ 1.471,99	€ 1.471,99	€ -
	40	UFFICIO	21..13	INCASSO FTT ATTIVE - ANNO 2010	€ 552,00	€ -	€ 552,00	€ -	€ 552,00
	20	UFFICIO	24..15	INTERESSI ATTIVI C/C ORDINARIO - QUARTO TRIMESTRE 2011	€ 611,43	€ 611,43	€ -	€ -	€ -
	20	UFFICIO	25..16	INTERESSI ATTIVI C/C POS - QUARTO TRIMESTRE 2011	€ 53,33	€ 53,33	€ -	€ -	€ -
	20	UFFICIO	26..17	INTERESSI ATTIVI C/C TFR - QUARTO TRIMESTRE 2011	€ 23,05	€ 23,05	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	12..3	INCASSI NEGOZIO DI AOSTA - SALDO 2011	€ 2.799,30	€ 2.642,30	€ 157,00	€ -	€ 157,00
	40	UFFICIO	13..4	INCASSI NEGOZIO DI BARD - SALDO 2011	€ 1.456,27	€ 1.456,27	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	14..5	INCASSI NEGOZIO DI AVAS - SALDO 2011	€ 1.474,60	€ 1.474,60	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	15..6	INCASSI NEGOZIO DI COGNE - SALDO 2011	€ 1.925,40	€ 1.925,40	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	16..7	INCASSI NEGOZIO DI COURMAYEUR - SALDO 2011	€ 2.114,50	€ 2.114,50	€ -	€ -	€ -
2011	40	UFFICIO	17..8	INCASSI NEGOZIO DI GRESSONEY - SALDO 2011	€ 941,80	€ 941,80	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	21..12	INCASSI NEGOZI TRAMITE POS - DICEMBRE 2011	€ 28.487,90	€ 28.487,90	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	27..18	INCASSO FTT ATTIVE TRAMITE POS - ANNO 2011 - GIROCONTO SU C/C ORDINARIO	€ 202,20	€ 202,20	€ -	€ -	€ -
	40	UFFICIO	30..21	INCASSO FTT ATTIVE - ANNO 2011	€ 2.504,90	€ 2.504,90	€ -	€ -	€ -
	50	DIRETTORE	77	IMPOSTA SUL VALORE AGGIUNTO ANNO 2012 - ACCERTAMENTO CREDITO D'IMPOSTA	€ 2.554,00	€ 2.554,00	€ -	€ -	€ -
	62	DIRETTORE	313	PROMOZIONE SUL TERRITORIO DELLE INIZIATIVE DI ANIMAZIONE TEATRALE IN COLLABORAZIONE CON IL TEATRO D'AOSTA	€ 1.320,00	€ 1.320,00	€ -	€ -	€ -
	62	UFFICIO	18..9	INCASSI NEGOZIO DI COURMAYEUR - SENIGRAFIE + MANIFESTI - DICEMBRE 2011	€ 140,00	€ 140,00	€ -	€ -	€ -
	62	UFFICIO	19..10	INCASSI NEGOZIO DI AOSTA - SENIGRAFIE + MANIFESTI - DICEMBRE 2011	€ 140,00	€ 140,00	€ -	€ -	€ -
	62	UFFICIO	20..11	INCASSI VENDITE MUSEO - SALDO 2011	€ 535,00	€ 535,00	€ -	€ -	€ -

002\_consuntivo 2012 - riaccertamento residui 2011.xls

RESIDUI ATTIVI

IVAT - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui riscossi nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccertati al 01/01/2013	residui prescritti o inesigibili
	62	UFFICIO	22..13	INCASSI MUSEO TRAMITE POS - DICEMBRE 2011	€ 120,00	€ 120,00	€ -	€ -	€ -
	62	UFFICIO	23..14	INCASSI NEGOZI TRAMITE POS -SERIGRAFIE IVAT AOSTA - DICEMBRE 2011	€ 240,00	€ 240,00	€ -	€ -	€ -
	62	UFFICIO	28..19	INCASSO FT MAV TRAMITE POS - ANNO 2011 - GIROCONTO SU C/C ORDINARIO	€ 120,00	€ 120,00	€ -	€ -	€ -
<b>2011</b>	62	UFFICIO	29..20	INCASSO FT MAV	€ 6,00	€ 6,00	€ -	€ -	€ -
	65	UFFICIO	9..1	INCASSO CONTRIBUTO PUBBLICO SU PROGETTO COOP. TRANSFR. IT/CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE"	€ 187.687,50	€ -	€ 187.687,50	€ 187.687,50	€ -
	150	UFFICIO	10..2	INTROITO PARTITE DI GIRO PROGETTO COOP. TRANSFR. IT/CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE"	€ 30.937,50	€ -	€ 30.937,50	€ 30.937,50	€ -
<b>totale residui attivi</b>					<b>€ 268.418,67</b>	<b>€ 47.612,68</b>	<b>€ 220.805,99</b>	<b>€ 220.096,99</b>	<b>€ 709,00</b>

IMAT - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

**RIACCERTAMENTO RESIDUI PASSIVI PROVENIENTI DALL'ESERCIZIO 2011**

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccertati al 01/01/2013	economie
2009	170	DIRETTORE	58	ACQUISIZIONE DI ARMADIETTI PER L'AREA ACCOGLIENZA DEL MAV	€ 840,00	€ -	€ 840,00	€ 840,00	€ -
	170	DIRETTORE	130	CONTRATTO DI MANUTENZIONE ANNUALE IMPIANTI DI CONTROLLO TERMO-IGROMETRICO E DI RICAMBIO ARIA PRESSO IL MAV	€ 667,32	€ 332,75	€ 334,57	€ -	€ 334,57
	170	DIRETTORE	284	MANUTENZIONE STRAORDINARIA MAV- SIAM	€ 5.400,00	€ -	€ 5.400,00	€ 5.400,00	€ -
2010	60	DIRETTORE	140	RIORGANIZZAZIONE LOCALI SEDE DELL'IVAT. AFFIDAMENTO DI INCARICO PER LA REDAZIONE E PRESENTAZIONE DELLE PRATICHE COMUNALI	€ 1.836,00	€ 1.824,68	€ 11,32	€ -	€ 11,32
	60	DIRETTORE	209	GESTIONE INCARICHI DI CONSULENZA SPECIALISTICA - REVISIONE MODALITA' E TEMPI DI ESECUZIONE - STUDIO LEGALE D' HERIN FANTINI FAVRE	€ 2.790,00	€ 2.790,00	€ -	€ -	€ -
	185	DIRETTORE	52	INTERVENTO PER MANUTENZIONE STRAORDINARIA ALLE CONDUTTURE DI RACCOLTA E SMALTIMENTO DELLE ACQUE PIOVANE PRESSO IL MAV. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA	€ 1.656,00	€ -	€ 1.656,00	€ 1.656,00	€ -
	10	DIRETTORE	249	FONDO UNICO AZIENDALE E RETRIBUZIONE DI RISULTATO AL PERSONALE DIPENDENTE DALL' IVAT PER L'ANNO 2011	€ 16.776,16	€ 12.664,40	€ 4.111,76	€ -	€ 4.111,76
	16	DIRETTORE	17.1	BUONI PASTO SOSTITUTIVI DEL SERVIZIO MENSA. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 149,60	€ 149,50	€ 0,10	€ -	€ 0,10
2011	17	DIRETTORE	23	RIMBORSO SPESE DI TRASFERITA AL PERSONALE DIPENDENTE. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 800,48	€ -	€ 800,48	€ -	€ 800,48
	20	DIRETTORE	9	CANONE DI LOCAZIONE DEI VANI ADIBITI A PUNTO VENDITA DI PRODOTTI MARCHIATI IN GRESSONEY-SAINI-JEAN - VIA MONTEROSA N. 5. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 35,68	€ -	€ 35,68	€ -	€ 35,68
	30	DIRETTORE	20.1	IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA E DI GAS METANO PRESSO I LOCALI SEDE DELL'ATTIVITA' DELL'IVAT	€ 3.550,36	€ 1.964,00	€ 1.586,36	€ 4,00	€ 1.582,36
	30	DIRETTORE	27	GESTIONE DELLE PROCEDURE DEL PERSONALE. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 906,79	€ 906,78	€ 0,01	€ -	€ 0,01
	30	DIRETTORE	28	PULIZIA LOCALI SEDE AMMINISTRATIVA. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 515,46	€ 515,46	€ -	€ -	€ -
	30	DIRETTORE	35	MANUTENZIONE E AGGIORNAMENTO PROCEDURA GESTIONE MAGAZZINO E CONSULENZA DI ASSISTENZA SOFTWARE E HARDWARE. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 232,32	€ -	€ 232,32	€ -	€ 232,32
	30	DIRETTORE	47	ALLESTIMENTO VETRINE DEI PUNTI VENDITA DE L'INSTITUT. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA	€ 1.827,10	€ 1.827,10	€ -	€ -	€ -
	30	DIRETTORE	55.1	VISITE FISCALI DEI REGISTRATORI DI CASSA INSTALLATI PRESSO I PUNTI VENDITA IVAT .	€ 84,70	€ 84,70	€ -	€ -	€ -
	30	DIRETTORE	60.1	IMPEGNO DI SPESA PER IL PAGAMENTO DELLE FATTURE TELECOM INERENTI I SERVIZI DI TELEFONIA FISSA PRESSO I LOCALI SEDE DI ATTIVITA' DELL'IVAT	€ 87,50	€ 87,50	€ -	€ -	€ -

IVAT - ISTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccentrati al 01/01/2013	economie
2011	30	DIRETTORE	65	APPLICAZIONE DEL D.LGS. 81/2008 IN MATERIA DI SICUREZZA DEL LAVORO. INCARICO DI RESPONSABILE DEL SERVIZIO DI PREVENZIONE E PROTEZIONE DELL'IVAT A PROFESSIONISTA.	€ 48,40	€ -	€ 48,40	€ -	€ 48,40
	30	DIRETTORE	89	HOSTING DEL DOMINIO WWW.IVAT.ORG E WWW.MAVAO.IT. AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 3,60	€ -	€ 3,60	€ -	€ 3,60
	30	DIRETTORE	172	DECRETO LEGISLATIVO 81/2008 IMPEGNO DI SPESA PER LA SORVEGLIANZA SANITARIA DEL PERSONALE DIPENDENTE DALL' IVAT	€ 119,40	€ 119,40	€ -	€ -	€ -
	30	DIRETTORE	180	SOSTITUZIONE TEMPORANEA DELL'ASSOCIATA SIG. RA BAUDIN BRUNA PRESSO IL PUNTO VENDITA IVAT DEL FORTE DI BARO E SUA SOSTITUZIONE CON PRESTAZIONE OCCASIONALE RICHIESTA ALLA SIG.NA VASER ROMINA. IMPEGNO DI SPESA	€ 400,00	€ -	€ 400,00	€ -	€ 400,00
	30	DIRETTORE	193	"CONDOMINIO JORASSESSE NORD", RATE DI SPESA PER L'ESERCIZIO 2011/2012". IMPEGNO DI SPESA	€ 2.779,63	€ 2.779,63	€ -	€ -	€ -
	30	DIRETTORE	251	APPROVAZIONE DELL'ACQUISTO, IN ECONOMIA MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO, DEL MODULO CIG "TRACCIABILITA' OPERAZIONI IVA" DALLA DITTA SEA S. R.L. IMPEGNO DI SPESA.	€ 72,60	€ -	€ 72,60	€ -	€ 72,60
	30	DIRETTORE	246	APPROVAZIONE DELL'ACQUISTO, IN ECONOMIA MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO, DEL SERVIZIO DI ANALISI TECNICA RELATIVA ALLA STRUTTURA "INFORMATION TECHNOLOGY" DALLA SOCIETA' EUTELCO ITALIA S. C. R. L. IMPEGNO DI SPESA	€ 459,80	€ -	€ 459,80	€ 459,80	€ -
	30	DIRETTORE	280	DECRETO LEGISLATIVO 81/2008. SORVEGLIANZA SANITARIA DEL PERSONALE DIPENDENTE DALL' IVAT. IMPEGNO DI ULTERIORE SPESA	€ 115,81	€ 115,81	€ -	€ -	€ -
	30	DIRETTORE	273	DEFINIZIONE DELLE INIZIATIVE FUNZIONALI ALL'ALLESTIMENTO ED ALL'INAUGURAZIONE DEGLI SPAZI DESTINATI A NUOVA SEDE ISTITUZIONALE ED A "CENTRE D'ETUDES SUR L'ARTISANAT DE TRADITION". APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 665,50	€ 302,50	€ 363,00	€ -	€ 363,00
	30	DIRETTORE	298	AFFIDAMENTO INCARICO TECNICO PER RICALCOLO DEI MILLESIMI CONDOMINIALI PRESSO I LOCALI SEDE DELL' IVAT E DELLA SVAPA	€ 295,72	€ 295,72	€ -	€ -	€ -
	31	DIRETTORE	304	POLIZZA POLIZZA RCT DERIVANTE DA DANNI PATRIMONIALI PER LENTE PUBBLICO E RC PROFESSIONALE PER AMMINISTRATORI E PERSONALE DIRETTIVO ED AMMINISTRATIVO IVAT	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ -	€ -	€ -
	35	DIRETTORE	10	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DI AOSTA. BOSONIN	€ 2.305,00	€ 2.305,00	€ -	€ -	€ -
	35	DIRETTORE	11	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DI AOSTA. CASTELIANI	€ 1.099,00	€ 1.099,00	€ -	€ -	€ -
	35	DIRETTORE	12	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DI AVAS.	€ 1.498,00	€ 1.498,00	€ -	€ -	€ -
35	DIRETTORE	13	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DI COGNE.	€ 2.191,00	€ 2.191,00	€ -	€ -	€ -	
35	DIRETTORE	14	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DI COURMAYEUR.	€ 1.960,00	€ 1.960,00	€ -	€ -	€ -	

IVAT - INSTITUT VALDOYAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccentrati al 01/01/2013	economie
2011	35	DIRETTORE	15	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DEL FORTE DI BARB.	€ 1.845,00	€ 1.845,00	€ -	€ -	€ -
	35	DIRETTORE	16	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA DI GRESSONEY-SAINT-JEAN.	€ 1.869,00	€ 1.869,00	€ -	€ -	€ -
	35	DIRETTORE	308	CONTRATTI DI ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE PER LA GESTIONE DEI PUNTI VENDITA DI AOSTA, AVAS, BARB, COGNÉ, COURMAYEUR E GRESSONEY-SAINT-JEAN. SALDO DELLE PROVVIGIONI SU CORRISPETTIVI RELATIVI ALL'ANNO 2011. IMPEGNO DI SPESA.	€ 9.500,00	€ 9.257,70	€ 242,30	€ -	€ 242,30
	40	DIRETTORE	223	RIMBORSO SPESE DI CONTO AL TESORIERE. IMPEGNO DI SPESA	€ 18,48	€ 5,36	€ 13,12	€ -	€ 13,12
	40	DIRETTORE	262	IMPEGNO DI SPESA PER IL NOLEGGIO DI UN TERMINALE P.O.S. GSM DA DESTINARE AD UTILIZZO ISTITUZIONALE	€ 40,00	€ 20,00	€ 20,00	€ -	€ 20,00
	50	DIRETTORE	207	IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI ETICHETTE ADESIVE CON LOGO IVAT	€ 377,52	€ 377,52	€ -	€ -	€ -
	50	DIRETTORE	208	FORNITURA DI SACCHETTI PERSONALIZZATI PER IL CONFEZIONAMENTO DEI PRODOTTI COMMERCIALIZZATI PRESSO I PUNTI VENDITA IVAT	€ 852,14	€ 852,14	€ -	€ -	€ -
	60	DIRETTORE	135	CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE E DI LAVORO RELATIVAMENTE ALL'ANNO 2011 - AREA "SVILUPPO ECONOMICO". AFFIDAMENTO DI INCARICO E IMPEGNO DI SPESA.	€ 8.159,15	€ 1.604,46	€ 6.554,69	€ 6.554,69	€ -
	60	DIRETTORE	243	ADEGUAMENTO ALIQUOTA IVA SU IMPEGNI ASSUNTI. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI ULTERIORI SPESE	€ 87,64	€ -	€ 87,64	€ -	€ 87,64
	70	DIRETTORE	81	IMPEGNO DI SPESA PER L'ACQUISTO DI PAGINE PUBBLICITARIE SU RIVISTA SPECIALISTICA DI SETTORE:	€ 1.815,00	€ 1.815,00	€ -	€ -	€ -
70	DIRETTORE	101.1	INIZIATIVE PROMOZIONALI - CONSULENZA GENERALE DI PROGETTAZIONE E DI IDEAZIONE GRAFICA PER L'ANNO 2011	€ 2.117,50	€ 2.117,50	€ -	€ -	€ -	
70	DIRETTORE	148	ACQUISTO GADGET PER I POSSESSORI DELLA TOURIST CARD RILASCIATA DAI CONSORZI ADERENTI L'INIZIATIVA. IMPEGNO DI SPESA.	€ 40,68	€ -	€ 40,68	€ -	€ 40,68	
70	DIRETTORE	185	APPROVAZIONE, IN VIA SPERIMENTALE, DELLA COLLABORAZIONE CON L'OFFICE DU TOURISME DI LA-THULE PER LA PROMOZIONE DELL'IVAT E DELLE SUE ATTIVITA'. DETERMINA A CONTRARRE PER L'ACQUISIZIONE IN ECONOMIA DELLA FORNITURA GRAFICA PER L'ALLSTIMENTO.	€ 12,00	€ -	€ 12,00	€ -	€ 12,00	
70	DIRETTORE	272	AFFIDO DI INCARICO IN ECONOMIA A DITTA SPECIALIZZATA DELLA FORNITURA DI ELEMENTI GRAFICI UTILI ALLA CONCRETIZZAZIONE DI INIZIATIVE PROMOZIONALI DIVERSE APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 2.032,80	€ 2.032,80	€ -	€ -	€ -	
75	DIRETTORE	275	PARTICIPAZIONE ALL' EDIZIONE 2011 DI "A.F. L'ARTIGIANO IN FIERA", 15^ MOSTRA MERCATO INTERNAZIONALE DELL' ARTIGIANATO. DETERMINAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 1.307,10	€ 1.307,10	€ -	€ -	€ -	

IVAT - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccentrati al 01/01/2013	economie
	75	DIRETTORE	276	ORGANIZZAZIONE DELL'ALLESTIMENTO DI UNO SPAZIO ESPOSITIVO COMMERCIALE PRESSO L'EUROPEAN SCHOOL OF ECONOMICS A PALAZZO ROSSILLI DEL TURCO IN BORGO SANITI APOSTOLI A FIRENZE. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA.	€ 6.362,36	€ 6.096,16	€ 266,20	€ -	€ 266,20
	80	DIRETTORE	133	ATTIVAZIONE SERVIZIO TELEPASS CON VIACARD PER I MEZZI DI TRASPORTO DI PROPRIETA' E PER LE TRASFERTE ISTITUZIONALI. IMPEGNO DI SPESA	€ 70,60	€ 70,60	€ -	€ -	€ -
	90	DIRETTORE	21	COMPENSI AGLI ORGANI ISTITUZIONALI ED ALLA COMMISSIONE TECNICA DELL'INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION.	€ 10.191,39	€ 8.414,05	€ 1.777,34	€ -	€ 1.777,34
	90	DIRETTORE	22	COMPENSO AL REVISORE DEI CONTI DELL' IVAT. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 3.775,20	€ 3.775,20	€ -	€ -	€ -
	100	DIRETTORE	309	RIMBORSO SPESE TRAFERITA AI COMPONENTI DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE E AI MEMBRI DELLA COMMISSIONE TECNICA DELL'INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION - ANNO 2011	€ 491,82	€ 491,82	€ -	€ -	€ -
	130	DIRETTORE	165	PRANZI DEI DIPENDENTI E ASSOCIATI IVAT DEL 13 E 20 GIUGNO 2011. IMPEGNO DI SPESA.	€ 80,00	€ -	€ 80,00	€ -	€ 80,00
	150	DIRETTORE	274	RIPRODUZIONE DI SOGGETTI DECORATIVI NATALIZI. AFFIDAMENTO INCARICO A DITTA ARTIGIANA. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 9.293,09	€ 9.230,27	€ 62,82	€ -	€ 62,82
	150	DIRETTORE	282	ACQUISTO MANUFATTI DI PRODUZIONE LOCALE - MESE DI NOVEMBRE 2011	€ 17.058,97	€ 17.058,97	€ -	€ -	€ -
2011	150	DIRETTORE	307	ACQUISTO MANUFATTI PRODUZIONE LOCALE - MESE DI DICEMBRE 2011	€ 2.330,10	€ 2.330,10	€ -	€ -	€ -
	160	DIRETTORE	292	SERVIZIO DI MANUTENZIONE TECNICO/OPERATIVA PRESSO LE SEDI ISTITUZIONALI. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 2.420,00	€ 2.420,00	€ -	€ -	€ -
	172	DIRETTORE	111	IMPEGNO DI SPESA PER SPESE DI RAPPRESENTANZA E DI OSPITALITA' NELLA GESTIONE DEL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOTAIN DI TRADIZIONE.	€ 106,80	€ -	€ 106,80	€ -	€ 106,80
	175	DIRETTORE	235	C.C.N.L. FEDERCOLTURE. COSTITUZIONE FONDO DA RICONOSCERE QUALE PRENTO DI RISULTATO AL PERSONALE DIPENDENTE DALL'IVAT APPARTENENTE ALL'AREA "VALORIZZAZIONE CULTURALE".	€ 12.600,34	€ 12.286,94	€ 313,40	€ -	€ 313,40
	175	DIRETTORE	236	CCNL FEDERCOLTURE - COSTITUZIONE FONDO PER PROGETTI SPECIALI DI INTERESSE AZIENDALE ANNO 2011. APPLICAZIONE ACCORDO DI CONTRATTAZIONE AZIENDALE 2008/2011.	€ 359,24	€ -	€ 359,24	€ 359,24	€ -
	175	DIRETTORE	297	ACCANTONAMENTO FONDO TFR ANNO 2011 PERSONALE DIPENDENTE CCNL FEDERCOLTURE	€ 10.540,76	€ 10.540,76	€ -	€ -	€ -
	176	DIRETTORE	17..2	BUONI PASTO SOSTITUTIVI DEL SERVIZIO MENSA. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 1.524,40	€ 794,00	€ 730,40	€ -	€ 730,40
	177	DIRETTORE	23..2	RIMBORSO SPESE DI TRASFERITA AL PERSONALE DIPENDENTE. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 1.091,99	€ 258,91	€ 833,08	€ -	€ 833,08

MAI - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccertati al 01/01/2013	economie
	179	DIRETTORE	24	COLLABORAZIONE OCCASIONALE DI TIPO ACCESSORIO PER ASSISTENZA STRAORDINARIA AL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. INDIVIDUAZIONE RISORSA ESTERNA. VIERIN MARIO	€ 500,00	-	€ 500,00	-	€ 500,00
	179	DIRETTORE	31	COLLABORAZIONE OCCASIONALE DI TIPO ACCESSORIO PER ASSISTENZA STRAORDINARIA AL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. INDIVIDUAZIONE RISORSA ESTERNA. JOLY STEFANO	€ 120,00	-	€ 120,00	-	€ 120,00
	180	DIRETTORE	39.1	INCARICO TECNICO PER ACQUISIZIONE CERTIFICATO DI AGIBILITÀ DEFINITIVA DEI LOCALI SEDE DEL MAV A FENIS.	€ 3.083,08	€ 2.516,80	€ 566,28	-	€ 566,28
	180	DIRETTORE	145	CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE E DI LAVORO RELATIVAMENTE ALL'ANNO 2011 - AREA VALORIZZAZIONE CULTURALE". AFFIDAMENTO DI INCARICO E IMPEGNO DI SPESA	€ 1.422,15	€ 1.275,34	€ 146,81	-	€ 146,81
	185	DIRETTORE	20.2	IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI GAS METANO PRESSO I LOCALI SEDE DEL MUSEO DELL'ARTIGIANATO DI TRADIZIONE	€ 1.307,61	€ 1.307,61	-	-	-
	185	DIRETTORE	20.3	IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA PRESSO I LOCALI SEDE DELL'ATTIVITÀ DEL MUSEO DELL'ARTIGIANATO DI TRADIZIONE	€ 650,53	€ 650,53	-	-	-
	185	DIRETTORE	45	CONTROLLO E MANUTENZIONE STRAORDINARIA AGLI ELEMENTI DI SUPPORTO UTILI AL POSIZIONAMENTO DEI MANUFATTI PRESSO IL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. AFFIDAMENTO INCARICO PER L'ESECUZIONE DEI LAVORI.	€ 363,00	€ 360,00	€ 3,00	-	€ 3,00
	185	DIRETTORE	50	GESTIONE DEL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. ATTIVAZIONE DI SERVIZI DI VIGILANZA. INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 227,15	€ 227,15	-	-	-
2011	185	DIRETTORE	60.2	IMPEGNO DI SPESA PER IL PAGAMENTO DELLE FATTURE TELECOM INERENTI I SERVIZI DI TELEFONIA FISSA PRESSO I LOCALI SEDE DI ATTIVITÀ DEL MAV.	€ 54,50	€ 54,50	-	-	-
	185	DIRETTORE	61	FORNITURA DI SERVIZI TELEFONICI. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011.	€ 389,85	€ 377,00	€ 12,85	-	€ 12,85
	185	DIRETTORE	46	SERVIZIO DI CONDIZIONE E MANUTENZIONE ORDINARIA DELL'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO/CONDIZIONAMENTO NEI LOCALI DEL MUSEO DI FENIS.	€ 1.495,56	€ 1.495,56	-	-	-
	185	DIRETTORE	44	PULIZIE DEI LOCALI SEDE DEL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE - INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 406,56	€ 406,56	-	-	-
	185	DIRETTORE	75	FORNITURA DI UN SERVIZIO DI ASSISTENZA E MANUTENZIONE DEGLI IMPIANTI ELETTRICI E DI TELECOMUNICAZIONE PRESSO IL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. AFFIDAMENTO INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA.	€ 1.725,46	€ 1.725,46	-	-	-
	185	DIRETTORE	87	FORNITURA MATERIALE ELETTRICO E DI MANUTENZIONE PER GLI IMPIANTI ELETTRICI E DI TELECOMUNICAZIONE PRESSO IL MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. IMPEGNO DI SPESA.	€ 429,37	€ 307,05	€ 122,32	-	€ 122,32
	185	DIRETTORE	91.2	MANUTENZIONE ANNUALE DEI PRESIDI ANTINCENDIO PRESSO LE SEDI ISTITUZIONALI. AFFIDAMENTO INCARICO A DITTA SPECIALIZZATA. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA.	€ 366,63	€ 307,34	€ 59,29	-	€ 59,29
	185	DIRETTORE	123	SERVIZIO DI ASSISTENZA SOFTWARE E HARDWARE DELLA RETE INFORMATICA IN DOTAZIONE AL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE - PER L'ANNO 2011. AFFIDAMENTO DI INCARICO.	€ 968,00	€ 968,00	-	-	-



MAI - INSTITUT VALDOSTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccentrati al 01/01/2013	economie
	185	DIRETTORE	147	INCARICO PER LA GESTIONE DELLE URGENZE MANUTENTIVE PRESSO L'EDIFICIO SEDE DEL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE.	€ 3.630,00	€ 3.630,00	€ -	€ -	€ -
	185	DIRETTORE	243	ADEGUAMENTO ALIQUOTA IVA SU IMPEGNI ASSUNTI. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI ULTERIORI SPESE	€ 66,80	€ -	€ 66,80	€ -	€ 66,80
	185	DIRETTORE	277	SOSTITUZIONE POMPA CIRCUITO RISCALDAMENTO DEL MAV MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE	€ 1.996,50	€ 1.996,50	€ -	€ -	€ -
	190	DIRETTORE	101..2	INIZIATIVE PROMOZIONALI - CONSULENZA GENERALE DI PROGETTAZIONE E DI IDEAZIONE GRAFICA PER L'ANNO 2011	€ 2.117,50	€ 2.117,50	€ -	€ -	€ -
	191	DIRETTORE	313	PROMOZIONE SUL TERRITORIO REGIONALE DELLE INIZIATIVE DI ANIMAZIONE TEATRALE IN COLLABORAZIONE CON IL TEATRO DI AOSTA NEL CORSO DELL'ANNO 2011	€ 1.080,00	€ 990,00	€ 90,00	€ -	€ 90,00
	192	DIRETTORE	38..2	COLLABORAZIONE PER INIZIATIVA DIDATTICA SPECIALISTICA DA ATTIVARSI PRESSO IL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE - CHABOD GINO	€ 500,00	€ -	€ 500,00	€ -	€ 500,00
	192	DIRETTORE	141	ORGANIZZAZIONE DI INIZIATIVE DI ANIMAZIONE TEATRALE PRESSO IL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE. APPROVAZIONE PROGRAMMA E CONVENZIONE CON IL TEATRO DI AOSTA. IMPEGNO DI SPESA.	€ 250,00	€ -	€ 250,00	€ -	€ 250,00
	192	DIRETTORE	201	COLLABORAZIONE PER INIZIATIVA DIDATTICA SPECIALISTICA ATTIVATA PRESSO IL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOSTANO DI TRADIZIONE.	€ 1.000,00	€ 960,00	€ 40,00	€ -	€ 40,00
2011	192	DIRETTORE	215	APPROVAZIONE ORGANIZZAZIONE PROMOZIONALE PER LE INIZIATIVE DI ANIMAZIONE TEATRALE PRESSO IL MAV DI CUI ALTA DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE N. 141/2011 ED ACQUISTO IN ECONOMIA DELLE RELATIVE FORNITURE. IMPEGNO DI SPESA.	€ 68,54	€ -	€ 68,54	€ -	€ 68,54
	193	DIRETTORE	132	REDAZIONE, REALIZZAZIONE E STAMPA DI UNA MONOGRAFIA DEDICATA AL PROF. AMEDES BERTHOD. AFFIDAMENTO PRIMI INCARICHI PER LA REDAZIONE DEI TESTI.	€ 970,00	€ -	€ 970,00	€ -	€ 970,00
	193	DIRETTORE	157	ACQUISIZIONE IN ECONOMIA DEL SERVIZIO DI PROGETTAZIONE GRAFICO E IMPAGINAZIONE DAL SIG. ARNALDO TRANTI DI SAINT-CHRISTOPHE PER LA REDAZIONE, LA REALIZZAZIONE E LA STAMPA DI UNA MONOGRAFIA DEDICATA AL PROF. AMEDES BERTHOD. IMPEGNO DI SPESA.	€ 7.260,00	€ 7.260,00	€ -	€ -	€ -
	193	DIRETTORE	294	APPROVAZIONE DELLA DETERMINA A CONTRARRE PER L'ACQUISIZIONE IN ECONOMIA, MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO, DEL SERVIZIO DI STAMPA PER LA MONOGRAFIA DEL PROF. AMEDES BERTHOD.	€ 12.100,00	€ 9.100,00	€ 3.000,00	€ -	€ 3.000,00
	195	DIRETTORE	99	RESTAURO MANUFATTI APPARTENENTI ALLA COLLEZIONE BROCHEREL IN CONCESSIONE ALL'IVAT. AFFIDAMENTO INCARICHI SPECIALISTICI. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 1.573,00	€ -	€ 1.573,00	€ 1.573,00	€ -
	199	DIRETTORE	19	PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013. IMPEGNO DI SPESA E AUTORIZZAZIONE PARTECIPAZIONE ATTIVITA' N. 1 DI PROGETTO.	€ 3.118,82	€ 2.944,48	€ 174,34	€ -	€ 174,34

IVAT - INSTITUT VALDOYAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accentrati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccentrati al 01/01/2013	economie
2011	199	DIRETTORE	33	PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013. IMPEGNO DI SPESA PER COSTI DI CARATTERE GENERALI MINIMALI E DI MINUTERIA.	€ 578,00	€ 578,00	€ -	€ -	€ -
	199	DIRETTORE	53	PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013. CONFERIMENTO INCARICO.	€ 315,06	€ 314,60	€ 0,46	€ -	€ 0,46
	199	DIRETTORE	156	PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013. ACQUISTO DI MINUTERIE PER L'ALLESTIMENTO DEL LABORATORIO DIDATTICO, IMPEGNO DI SPESA.	€ 852,60	€ -	€ 852,60	€ 852,60	€ -
	199	DIRETTORE	220	AFFIDAMENTO ALLO STUDIO TRANTI DI ARNALDO TRANTI DI SAINT-CHRISTOPHE DEL SERVIZIO DI PROGETTAZIONE DEL PIANO DI COMUNICAZIONE E DI COORDINAMENTO PER L'ATTUAZIONE DELLE AZIONI IN ESSO CONTENUTE NELLA FASE DI REALIZZAZIONE DEL PROGETTO DI COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA NELL'AMBITO DELLA MISURA 3.1 - RELATIVO AL PIANO OPERATIVO ITALIA/SVIZZERA 2007/2013, "LA CULTURE DU GESTE", IMPEGNO DI SPESA.	€ 14.900,00	€ 14.900,00	€ -	€ -	€ -
	199	DIRETTORE	222	AFFIDAMENTO AL ARCH. PAOLO FROMAGE DI AOSTA, AI SENSI DELL'ART. 2185 DELLA L.R. 12/1996, DELL'INCARICO DI PROGETTAZIONE E DIREZIONE LAVORI PER IL RILLESTIMENTO DEGLI SPAZI DELLE AREE ESPOSITIVE PRESSO IL MAV NELL'AMBITO DEL PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900006009 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013". IMPEGNO DI SPESA.	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ -	€ -	€ -
	199	DIRETTORE	247	PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013". CCNL FEDERCOLTURE, COSTITUZIONE FONDO DA RICONOSCERE QUALE PREMIO DI RISULTATO AL PERSONALE DIPENDENTE.	€ 1.800,05	€ 1.520,06	€ 279,99	€ -	€ 279,99
	199	DIRETTORE	257	AFFIDAMENTO AL SIG. CLAUDE VEUILLET, AI SENSI DELLA L.R. 18/1998, DELL'INCARICO DI ATTUAZIONE DEL PROGETTO PER LA REALIZZAZIONE DI UN "ATELIER PEDAGOGIQUE ITINERANT" NELL'AMBITO DEL PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900006009 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013".	€ 13.700,00	€ 13.700,00	€ -	€ -	€ -
	199	DIRETTORE	252	AFFIDAMENTO, AI SENSI DELLA L.R. 18/1998, AI SIGNORI ADOLFO LUCIANAZ, SERGIO FERRO, FRANCO ARMAND, EZIO THOMASSET E RUDY MEHR DI INCARICHI SPECIALISTICI DI COLLABORAZIONE ESTERNA PER LA PROGETTAZIONE, REALIZZAZIONE E SPERIMENTAZIONE DI UN ATELIER PEDAGOGIQUE ITINERANTE NELL'AMBITO DEL PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900006009 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013".	€ 0,59	€ -	€ 0,59	€ -	€ 0,59
	199	DIRETTORE	265	AFFIDAMENTO IN ECONOMIA DEI LAVORI E DELLE FORNITURE PER IL NUOVO ALLESTIMENTO DELLA SALA ESPOSITIVA TEMPORANEA PRESSO IL MAV - MUSEO DELL'ARTIGIANATO VALDOYAIN DI TRADIZIONE, SITO NEL COMUNE DI FÉNIS - PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900006009 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013". APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA.	€ 22.030,00	€ 22.030,00	€ -	€ -	€ -

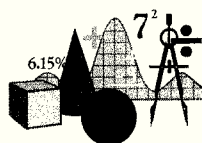
IVAT - INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

anno di riferimento	numero capitolo	organo deliberante	numero atto	oggetto	residui accertati al 01/01/2012	residui pagati nel corso dell'esercizio 2012	importo residuo al 31/12/2012	residui riaccertati al 01/01/2013	economie
	199	DIRETTORE	290	PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - MISURA 3.1 - PO COOPERAZIONE TRASFRONTALIERA IT/CH 2007-2013" - IMPEGNO DI SPESA PER QUOTA TFR ANNO 2011 DIPENDENTE FONTANELLE ALESSANDRO.	€ 1.615,13	€ 1.615,13	€ -	€ -	€ -
	200	DIRETTORE	254	ACQUISIZIONE IN ECONOMIA PER L'INTEGRAZIONE DELLA FORNITURA E L'INSTALLAZIONE DI ULTERIORI APPARATI TELEFONICI DELLA DITTA NETPHONE DI AOSTA. IMPEGNO DI SPESA	€ 314,60	€ 314,60	€ -	€ -	€ -
	200	DIRETTORE	293	ACQUISIZIONE IN ECONOMIA, MEDIANTE COTTIMO FIDUCIARIO, DELLA FORNITURA DI ARREDI PER UFFICIO PER LA NUOVA SEDE AMMINISTRATIVA IVAT DALLA DITTA IZLUBA DI LUIGI ANGELO DI GRESSANI. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI SPESA	€ 1.035,76	€ 1.035,76	€ -	€ -	€ -
	200	DIRETTORE	300	APPROVAZIONE DELL' ACQUISIZIONE IN ECONOMIA DI UN MISURATORE FISCALE DA INSTALLARE PRESSO IL PUNTO VENDITA IVAT DI AVAS ALLA DITTA BALDELLI S.R.L. DI CHATILLON. IMPEGNO DI SPESA	€ 677,60	€ 677,60	€ -	€ -	€ -
2011	201	DIRETTORE	86	PROGETTAZIONE DEGLI ALLESTIMENTI INTERNI DEL PUNTO VENDITA IVAT DI COGNE. AFFIDAMENTO INCARICO	€ 1.633,50	€ -	€ 1.633,50	€ -	€ 1.633,50
	201	DIRETTORE	173.2	AGGIUDICAZIONE COTTIMO FIDUCIARIO A DITTE DIVERSE PER L'ESECUZIONE DEGLI INTERVENTI DI RIORGANIZZAZIONE INTERNA DELLA SEDE AMMINISTRATIVA. IMPEGNO DI SPESA.	€ 15.252,05	€ 15.252,05	€ -	€ -	€ -
	201	DIRETTORE	238	APPROVAZIONE DEGLI INTERVENTI INTEGRATIVI PER LA RIORGANIZZAZIONE DELLA NUOVA SEDE AMMINISTRATIVA DELL' IVAT E CONTESTUALE AFFIDO DEI LAVORI A DITTE DIVERSE AI SENSI DEL REGOLAMENTO DI CONTABILITA'. IMPEGNO DI SPESA	€ 3.025,06	€ 3.025,00	€ 0,06	€ -	€ 0,06
	210	DIRETTORE	264	ACQUISTO MANUFATTI PER IMPLEMENTAZIONE COLLEZIONE IVAT. APPROVAZIONE ED IMPEGNO DI NUOVA SPESA.	€ 1.000,00	€ 1.000,00	€ -	€ -	€ -
	350	UFFICIO	299.1	PAGAMENTO DELLE PARTITE DI GIRO SU PROGETTO COOP. TRANSRONT. IT/CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE"	€ 30.937,50	€ -	€ 30.937,50	€ 30.937,50	€ -
<b>totale residui passivi</b>					<b>€ 329.448,11</b>	<b>€ 259.624,47</b>	<b>€ 69.823,64</b>	<b>€ 48.636,83</b>	<b>€ 21.186,81</b>

## **INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

### **CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**ELENCO ACCERTAMENTI ED IMPEGNI A RESIDUO AL  
31 DICEMBRE 2012**

I.V.A.T. AOSTA

ELENCO ACCERTAMENTI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 1

CAP. ART.	ANNO PROGR.	DATA PROVVEDIMENTO ACCERTAMENTO	OGGETTO	IMPORTO INIZIALE	PRESCRITTO INSISIG. INSUSS.	IMPORTO ATTUALE	SOMMA REVERSALI	RESIDUO
2012	20	23	31/12/2012 15 UF E INTERESSI ATTIVI C/C ORDINARIO - QUARTO TRIMESTRE 2012 Debit.: I.V.A.T. - SEDE	2,92	0,00	2,92	0,00	2,92
2012	20	24	31/12/2012 16 UF E INTERESSI ATTIVI C/C T.F.R. (106641368) - QUARTO TRIMESTRE 20 12 - GIROCONTO SU C/C ORDINARIO Debit.: I.V.A.T. - IFR FEDERCOLTURE	0,43	0,00	0,43	0,00	0,43
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 INTERESSI ATTIVI</b>				<b>3,35</b>	<b>0,00</b>	<b>3,35</b>	<b>0,00</b>	<b>3,35</b>
2012	40	12	31/12/2012 4 UF E INCASSI NEGOZIO DI AOSTA - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - AOSTA	1.325,32	0,00	1.325,32	0,00	1.325,32
2012	40	14	31/12/2012 6 UF E INCASSI NEGOZIO DI BARD - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. DI BARD	870,40	0,00	870,40	0,00	870,40
2012	40	15	31/12/2012 7 UF E INCASSI NEGOZIO DI AVAL - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - AVAL	1.860,30	0,00	1.860,30	0,00	1.860,30
2012	40	16	31/12/2012 8 UF E INCASSI NEGOZIO DI COGNE - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - COGNE	1.603,30	0,00	1.603,30	0,00	1.603,30
2012	40	17	31/12/2012 9 UF E INCASSI NEGOZIO DI COURMAYEUR - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - COURMAYEUR	1.069,80	0,00	1.069,80	0,00	1.069,80
2012	40	18	31/12/2012 10 UF E INCASSI NEGOZIO DI CERVINIA - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - CERVINIA	1.466,50	0,00	1.466,50	0,00	1.466,50
2012	40	19	31/12/2012 11 UF E INCASSI NEGOZIO DI GRESSONEY - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - GRESSONEY-ST-JEAN	1.807,50	0,00	1.807,50	0,00	1.807,50
2012	40	22	31/12/2012 14 UF E INCASSI NEGOZI TRAMITE POS (C/C 4654312) - SALDO 2012 - G CONTO SU C/C ORDINARIO Debit.: I.V.A.T. - GIROCONTO C/C POS	21.115,89	0,00	21.115,89	0,00	21.115,89
2012	40	25	31/12/2012 17 UF E INCASSO FTT ATTIVE TRAMITE POS (C/C 4654312) - ANNO 2012 - G IROCONTO SU C/C ORDINARIO Debit.: I.V.A.T. - CARTE DI CREDITO	784,70	0,00	784,70	0,00	784,70
2012	40	26	31/12/2012 18 UF E INCASSO FTT ATTIVE - ANNO 2012 Debit.: I.V.A.T. - SEDE	6.657,65	0,00	6.657,65	0,00	6.657,65
2012	40	28	31/12/2012 20 UF E INCASSI NEGOZIO DI AOSTA - SALDO ANNO 2012 Debit.: I.V.A.T. - AOSTA	1,00	0,00	1,00	0,00	1,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 PROVENTI DERIVANTI DALLA VENDITA DI MANUFATTI</b>				<b>38.562,36</b>	<b>0,00</b>	<b>38.562,36</b>	<b>0,00</b>	<b>38.562,36</b>
2009	50	8	23/11/2009 246 DI E ACCERTAMENTO MAGGIORI ENTRATE APPLICAZIONE ART. 10 CONTRATTO ARTIGIANI - INTROITO RIMBORSI PER NOTE ESSESSE. Debit.: I.V.A.T. - SEDE	1.471,99	0,00	1.471,99	0,00	1.471,99
<b>TOTALI CAPITOLI 2009 PROVENTI E RIMBORSI DIVERSI</b>				<b>1.471,99</b>	<b>0,00</b>	<b>1.471,99</b>	<b>0,00</b>	<b>1.471,99</b>

I.V.A.T. AOSTA

ELENCO ACCERTAMENTI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 pag. 2

CAP. ART.	ANNO PROGR.	DATI PROVVEDIMENTO ACCERTAMENTO	OGGETTO	IMPORTO INIZIALE	PRESCRITTO INSEG. INSUSS.	IMPORTO ATTUALE	SOMMA REVERSALI	RESIDUO
2012	50	8	23/11/2012 231 DI E 23/11/2012 Debit.: I.V.A.T. - SEDE	185,40	0,00	185,40	97,40	88,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>185,40</b>	<b>0,00</b>	<b>185,40</b>	<b>97,40</b>	<b>88,00</b>
<b>PROVENNI E RIMBORSI DIVERSI</b>								
2012	62	11	31/12/2012 3 UF E RIMBORSO DEPOSITO CAUZIONALE SIAE Debit.: I.V.A.T. - SEDE	96,98	0,00	96,98	0,00	96,98
2012	62	13	31/12/2012 5 UF E INCASSI MEZZIO DI AOSTA - SERIGRAFIA DICEMBRE 2012 Debit.: I.V.A.T. - AOSTA	120,00	0,00	120,00	0,00	120,00
2012	62	20	31/12/2012 12 UF E INCASSI VENDITE MUSEO - SALDO 2012 Debit.: I.V.A.T. - MUSEO DELL'ARTIGIANATO DI TRADIZIONE NE - MA	785,00	0,00	785,00	0,00	785,00
2012	62	21	31/12/2012 13 UF E INCASSI MUSEO TRAMITE POS (C/C 4654912) - SALDO 2012 - GIRONO SU C/C ORDINARIO Debit.: I.V.A.T. - GIRONO C/C POS	21,00	0,00	21,00	0,00	21,00
2012	62	27	31/12/2012 19 UF E INCASSO RTT ATTIVE MAV - ANNO 2012 Debit.: I.V.A.T. - SEDE	345,00	0,00	345,00	0,00	345,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>1.367,98</b>	<b>0,00</b>	<b>1.367,98</b>	<b>0,00</b>	<b>1.367,98</b>
<b>PROVENNI DERIVANTI DALLE ATTIVITA' DEL MAV</b>								
2011	65	9	14/12/2011 1 UF E INCASSO SU CONTRIBUTO PUBBLICO SU PROGETTO COOP. TRANSFR. IT /CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE" Debit.: I.V.A.T. - SEDE	187.687,50	0,00	187.687,50	0,00	187.687,50
<b>TOTALI CAPITOLI 2011</b>				<b>187.687,50</b>	<b>0,00</b>	<b>187.687,50</b>	<b>0,00</b>	<b>187.687,50</b>
<b>CONTRIBUTO PUBBLICO SU PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA IT/CH 2007-2013 "LA</b>								
2012	65	9	28/12/2012 1 UF E INCASSO CONTRIBUTO PUBBLICO ANNO 2012 SU PROGETTO COOP. TRANSFR. IT/CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE" Debit.: I.V.A.T. - SEDE	102.375,00	0,00	102.375,00	0,00	102.375,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>102.375,00</b>	<b>0,00</b>	<b>102.375,00</b>	<b>0,00</b>	<b>102.375,00</b>
<b>CONTRIBUTO PUBBLICO SU PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA IT/CH 2007-2013 "LA</b>								
2011	150	10	14/12/2011 2 UF E INTROITO PARITE DI GIRO PROGETTO COOP. TRANSFR. IT/CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE" Debit.: I.V.A.T. - SEDE	30.937,50	0,00	30.937,50	0,00	30.937,50
<b>TOTALI CAPITOLI 2011</b>				<b>30.937,50</b>	<b>0,00</b>	<b>30.937,50</b>	<b>0,00</b>	<b>30.937,50</b>
<b>CONTRIBUTO PUBBLICO SU PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA IT/CH 2007-2013 "LA</b>								
2012	150	10	28/12/2012 2 UF E INTROITO PARITE DI GIRO 2012 SU PROGETTO COOP. TRANSFR. IT /CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE" Debit.: I.V.A.T. - SEDE	16.875,00	0,00	16.875,00	0,00	16.875,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>16.875,00</b>	<b>0,00</b>	<b>16.875,00</b>	<b>0,00</b>	<b>16.875,00</b>
<b>TOTALI FINALI</b>				<b>379.467,08</b>	<b>0,00</b>	<b>379.466,08</b>	<b>97,40</b>	<b>379.368,68</b>

L.V.A.T. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 1

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPORTI MANDATI	RESIDUO
2012 10	2012 158 D	17/05/2012	139 DI E FONDO UNICO AZIENDALE E RETRIBUZIONI DI RISULTATO AL PERSONALE DIPENDENTE DALL' IVAT PER L'ANNO 2012 Cred. : DIVERSI	13.777,79	0,00	13.777,79	0,00	13.777,79
2012 10	2012 277 D	27/12/2012	3 UF E IMPEGNO DI SPESA PER PAGAMENTO CONTRIBUTI COMPARTO UNICO MES E DI DICEMBRE 2012 E XIII Cred. : DIVERSI	18.928,16	0,00	18.928,16	0,00	18.928,16
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 10 STIPENDI E CONTRIBUTI AL PERSONALE DIPENDENTE (CGR PUBBLICO IMPIEGO)</b>				<b>32.705,95</b>	<b>0,00</b>	<b>32.705,95</b>	<b>0,00</b>	<b>32.705,95</b>
2012 16	2012 20 D	11/01/2012	23 DI E BUONI PASTO SOSTITUTIVI DEL SERVIZIO MENSA - IMPEGNO DI SPESA A PER L' ANNO 2012 - CIG DIVERSI Cred. : DIVERSI	6.000,00	3.037,30	2.962,70	3.037,30	2.962,70
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 16 SERVIZIO MENSA PERSONALE COMPARTO UNICO DEL P. PUBBLICO IMPIEGO</b>				<b>6.000,00</b>	<b>3.037,30</b>	<b>2.962,70</b>	<b>3.037,30</b>	<b>2.962,70</b>
2012 17	2012 22 D	11/01/2012	24 DI E RIMBORSO SPESA DI TRASFERTA AL PERSONALE DIPENDENTE - IMPEGNO DI SPESA PER L' ANNO 2012 Cred. : DIVERSI	1.000,00	629,72	370,28	629,72	370,28
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 17 RIMBORSO SPESA TRASFERTA PERSONALE COMPARTO U NICO DEL PUBBLICO IMPIEGO</b>				<b>1.000,00</b>	<b>629,72</b>	<b>370,28</b>	<b>629,72</b>	<b>370,28</b>
2012 20	2012 72 D	9/02/2012	75 DI E CANONE DI LOCAZIONE DEI VANI ADIBITI A PUNTO VENDITA DI PRODOTTI MARCHIATI IN BREUIL CERVENIA Cred. : PESSON PIA OLIMPIA	8.800,00	7.200,00	1.600,00	7.200,00	1.600,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 20 FITTO LOCALI PUNTI VENDITA, UFFICI, MAGAZZINI</b>				<b>8.800,00</b>	<b>7.200,00</b>	<b>1.600,00</b>	<b>7.200,00</b>	<b>1.600,00</b>
2011 30	2011 19 D	3/01/2011	20 I DI E IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA PRESSO I LOCALI SEDE DELL' ATTIVITA' DELL' IVAT Cred. : IDROELETTRICA SRL	1.968,00	1.964,00	4,00	1.964,00	4,00
2011 30	2011 267 D	14/10/2011	246 DI E SERVIZIO DI ANALISI TECNICA RELATIVA ALLA STRUTTURA "INFORMAZIONE TECNOLOGICA" - CIG ZF70238400 Cred. : EDILCO ITALIA S.C.R.L.	459,80	0,00	459,80	0,00	459,80
<b>TOTALI CAPITOLI 2011 30 GESTIONE GENERALE PUNTI VENDITA, UFFICI, MAGAZZINI</b>				<b>2.427,80</b>	<b>1.964,00</b>	<b>463,80</b>	<b>1.964,00</b>	<b>463,80</b>
2012 30	2012 1 D	4/01/2012	3 DI E SISTEMA AMMINISTRATIVO INTEGRATO ISTITUZIONALE - CIG ZB20323 ZFO Cred. : SSR.VAL. SRL	3.789,72	1.579,05	2.210,67	1.579,05	2.210,67
2012 30	2012 26 D	11/01/2012	27 I DI E IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA PRESSO I LOCALI SEDE DELL' ATTIVITA' DELL' IVAT Cred. : IDROELETTRICA SRL	12.000,00	10.277,98	1.722,02	10.277,98	1.722,02
2012 30	2012 35 D	11/01/2012	34 DI E AFFIDAMENTO SERVIZIO DI GESTIONE DELLE PROCEDURE DEL PERSONA LE DIETTA SRV.VAL - CIG Z070356183 Cred. : SSR.VAL. SRL	2.276,30	1.223,76	1.052,54	1.223,76	1.052,54
2012 30	2012 42 D	24/01/2012	57 DI E VISITE FISCALI AI REGISTRIATORI DI CASSA INSTALLATI PRESSO I PUNTI VENDITA IVAT - CIG ZCB0380039 Cred. : BALDELLI SRL	508,20	423,50	84,70	423,50	84,70

I.V.A.T. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 2

CFP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA IMPEGNO	IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPOSTI MANDATI	RESIDUO
2012 30	2012 62 D	24/01/2012	62	DI E PAGAMENTO DELLE FATTURE TELECOM INERENTI I SERVIZI DI TELEFONIA FTSA PRESSO I LOCALI SEDE DI ATTIVITA' DELL' IVAT Cred. : TELECOM ITALIA	6.500,00	5.627,00	873,00	5.627,00	873,00
2012 30	2012 77 D	9/02/2012	74	DI E MANUTENZIONE ANNUALE DEI PRESIDI ANTINCENDIO PRESSO LE SEDI IVAT - CIG Z3203B0CFC Cred. : VANA SCHL	301,29	123,42	177,87	123,42	177,87
2012 30	2012 79 D	9/02/2012	76	DI E PULIZIA LOCALI SEDE AMMINISTRATIVA IVAT PER L'ANNO 2012 - CIG Z9103B2DC9 Cred. : VESIN CESARINA SRL	4.210,80	3.158,10	1.052,70	3.158,10	1.052,70
2012 30	2012 99 D	6/03/2012	90	DI E ALLESTIMENTO VERBENE DEI PUNTI VENDITA DE L' INSIETTU PER L' ANNO 2012 - CIG Z51040F6F9 Cred. : BONIFACE NICOLETTA	6.606,60	5.118,30	1.488,30	5.118,30	1.488,30
2012 30	2012 129 D	2/04/2012	115	DI E ASSISTENZA PER L'ANNO 2012 DEL SISTEMA INFORMATICO DELLA SED E DEI PUNTI VENDITA IVAT - CIG Z220409A83 Cred. : ALCANTHE MEDIALI DI LASAGNA PIERLUIGI	4.356,00	3.020,16	1.335,84	3.020,16	1.335,84
2012 30	2012 130 D	2/04/2012	114	DI E GESTIONE DELLE URGENZE TECNICO MANUTENTIVE PRESSO IMMOBILI I VAT PER L'ANNO 2012 - CIG Z0C040B32 Cred. : LUIGIA DI LIBERTO ANGELO	4.840,00	1.860,38	2.979,62	1.860,38	2.979,62
2012 30	2012 185 D	22/06/2012	161	DI E GIORNATA DI INCONTRO E FORMAZIONE PER TUTTI I DIPENDENTI E COLLABORATORI IVAT - CIG ZB405B3E1 Cred. : L' ANCIEN BRACONNIER S.R.L.	400,00	0,00	400,00	0,00	400,00
2012 30	2012 192 D	2/07/2012	168	DI E CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE, E DI LAVORO RELATI VAMENTE ALL' ANNO 2012 - CIG ZED0581994 Cred. : STUDIO FESTA S.R.L.	4.620,87	0,00	4.620,87	0,00	4.620,87
2012 30	2012 249 D	22/10/2012	220	DI E DECRETO LEGISLATIVO 81/2008 IMPEGNO DI SPESA PER LA SORVEGLIANZA SANITARIA DEL PERSONALE DIPENDENTE DALL'IVAT Cred. : U.S.L. REGIONE VALLE D'AOSTA	44,81	0,00	44,81	0,00	44,81
2012 30	2012 274 D	18/12/2012	239	DI E RIMBORSO DELLA 2° RATA DELLA IMU (IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA) SPESE RELATIVE ALLA CONCESSIONE DI LOCALI DA DESTINARE A SE Cred. : ASSOCIAZIONE FORTE DI BARD PER LA VALORIZZAZIONE TURISTICA	234,27	0,00	234,27	0,00	234,27
2012 30	2012 281 D	27/12/2012	249	DI E REGISTRAZIONE DEL DOMINIO ISTITUZIONALE WWW.LANTISANA.VA.IT - CIG Z27080B170 Cred. : HEXTRA SRL	36,30	0,00	36,30	0,00	36,30
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 30 GESTIONE GENERALE PUNTI VENDITA, UFFICI, MAGA ZZINI</b>					<b>50.725,16</b>	<b>32.411,65</b>	<b>18.313,51</b>	<b>32.411,65</b>	<b>18.313,51</b>
2012 31	2012 284 D	31/12/2012	254	DI E POLIZZA RCT DERIVANTE DA DANNI PATRIMONIALI PER L'ENTE PUBBLICO E RG PROFESSIONALE PER AMMINISTRATORI E PERSONALE DIRETTIVO E L'ARCA CONSULENZA ASSICURATIVA Cred. : L'ARCA CONSULENZA ASSICURATIVA	4.000,00	0,00	4.000,00	0,00	4.000,00
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 31 GESTIONE PRATICHE ASSICURATIVE</b>					<b>4.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.000,00</b>



I.V.A.T. AOSTA

BIENNO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 3

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPORTI MANDATI	RESIDUO		
2012	35	2012 12 D	4/01/2012 14	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA IVAT DI AOSTA Cred. : BOSONIN TIZIANA	27.666,49	25.360,89	2.305,60		
2012	35	2012 13 D	4/01/2012 15	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA Cred. : CASTELLANI GIINA	13.198,93	12.088,93	1.110,00		
2012	35	2012 14 D	4/01/2012 16	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA Cred. : ERACHEY PATRIZIA	17.975,34	16.477,45	1.497,89		
2012	35	2012 15 D	4/01/2012 17	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA Cred. : BOGHET MASSIMO	23.508,01	21.549,00	1.959,01		
2012	35	2012 16 D	4/01/2012 18	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA Cred. : BAUDIN BRUNA	22.133,56	20.289,08	1.844,48		
2012	35	2012 17 D	4/01/2012 19	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA Cred. : DAUPHIN SIMONA	23.507,58	21.548,57	1.959,01		
2012	35	2012 18 D	4/01/2012 20	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE DEL PUNTO VENDITA Cred. : FERRARIS ILCIANA	22.437,60	20.550,60	1.887,00		
2012	35	2012 119 D	30/03/2012 107	DI E	GESTIONE IN ASSOCIAZIONE DEL PUNTO VENDITA IVAT DI VALTOURNE Cred. : PESSON PIA OLIMPIA	9.938,28	8.828,28	1.110,00		
2012	35	2012 285 D	31/12/2012 255	DI E	CONTRATTI DI ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE PER LA GESTIONE DEI PUNTI VENDITA IVAT - SALDO DELLE PROVVIGIONI SUI CONTRAS Cred. : DIVERSI	9.000,00	9.000,00	0,00		
<b>TOTALI CAPITOLO 2012</b>				<b>35</b>	<b>GESTIONE CONTRATTI DI ASSOCIAZIONE IN PARTECIPAZIONE</b>	<b>169.366,79</b>	<b>146.692,80</b>	<b>22.672,99</b>	<b>146.692,80</b>	<b>22.672,99</b>
2012	40	2012 32 D	11/01/2012 31	DI E	RIMBORSO SEDE DI CONTO AL TESORIERE ANNO 2012 - CIG ZC3034F B88	200,00	130,66	69,34		
2012	40	2012 135 D	30/03/2012 108	DI E	FORNITURA DI CANCELLERIA - CIG Z4E0400BD5 Cred. : I.V.A.T. - SEDE	5.445,00	3.451,69	1.993,31		
<b>TOTALI CAPITOLO 2012</b>				<b>40</b>	<b>CANCELLERIA, POSTALI, BANCARIE, ABBONAMENTI</b>	<b>5.645,00</b>	<b>3.582,35</b>	<b>2.062,65</b>	<b>3.582,35</b>	<b>2.062,65</b>
2012	50	2012 126 D	30/03/2012 108	DI E	FORNITURA DI CANCELLERIA - CIG Z4E0400BD5 Cred. : MARRELLI SNC	1.210,00	1.096,33	113,67		
2012	50	2012 228 D	3/09/2012 202	DI E	FORNITURA SCARTE DA INVIATO PERSONALIZZATE - CIG ZER06378F6 Cred. : E.SIANI S.P.A.	1.746,26	0,00	1.746,26		

L.V.A.T. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 4

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPEGNI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPEGNI MANDATI	RESIDUO
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>2.956,26</b>	<b>1.096,33</b>	<b>1.859,93</b>	<b>1.096,33</b>	<b>1.859,93</b>
2011	60	16/05/2011	135 DI E CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE E DI LAVORO RELATIVAMENTE ALL' ANNO 2011 - AREA SVILUPPO ECONOMICO - CIG Z2F01	8.159,15	1.604,46	6.554,69	1.604,46	6.554,69
			Cred. : STUDIO FESTA S.R.L.					
<b>TOTALI CAPITOLI 2011</b>				<b>8.159,15</b>	<b>1.604,46</b>	<b>6.554,69</b>	<b>1.604,46</b>	<b>6.554,69</b>
<b>TOTALI CAPITOLI PROFESSIONALI PER PRESTAZIONI DI SE RVIZI</b>								
2012	60	154 D	9/05/2012 130 DI E SERVIZIO DI CONSULENZA GIURISPRUDENZIALE - CIG ZD10AD92A0	3.702,60	0,00	3.702,60	0,00	3.702,60
			Cred. : PRATTINI DOTT. MATTEO CONSULENTE DEL LAVORO					
2012	60	157 D	17/05/2012 140 DI E SERVIZIO PER LA PREDISPOSIZIONE DEL REGOLAMENTO PER LA FINANZA E PER LA CONTABILITA' - CIG Z540466CF3	7.260,00	3.025,00	4.235,00	3.025,00	4.235,00
			Cred. : DFF SAS DI CRISTINA MARIA CATERINA					
2012	60	193 D	2/07/2012 168 2 DI E CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE E DI LAVORO RELATIVAMENTE ALL' ANNO 2012 - CIG ZED0581994	1.234,20	0,00	1.234,20	0,00	1.234,20
			Cred. : STUDIO FESTA S.R.L.					
<b>TOTALI CAPITOLI PROFESSIONALI PER PRESTAZIONI DI SE RVIZI</b>				<b>12.196,80</b>	<b>3.025,00</b>	<b>9.171,80</b>	<b>3.025,00</b>	<b>9.171,80</b>
2012	70	106 D	19/03/2012 97 1 DI E SERVIZIO DI STAMPA PER L'ANNO 2012 - CIG ZD504015EA	2.299,00	60,50	2.238,50	60,50	2.238,50
			Cred. : TIPOGRAFIA TESTOLIN DI B. TESTOLIN & C.					
2012	70	113 D	19/03/2012 96 1 DI E SERVIZIO DI REALIZZAZIONE DI BARRI GRAFICI PER L' ANNO 2012 - CIG Z4C03FC96	4.174,50	1.542,75	2.631,75	1.542,75	2.631,75
			Cred. : SEGRETO GRAYON SAS					
2012	70	280 D	27/12/2012 248 DI E FORNITURA E POSA DI GRAFICA PROMOZIONALE RECANTE IL NUOVO MARCHIO L'ARTISANA' PRESSO LA SEDE AMMINISTRATIVA E GLI AUTOME	1.047,86	0,00	1.047,86	0,00	1.047,86
			Cred. : DIGIPRESS					
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>7.521,36</b>	<b>1.603,25</b>	<b>5.918,11</b>	<b>1.603,25</b>	<b>5.918,11</b>
<b>TOTALI CAPITOLI ATTIVITA' PROMOZIONALI</b>								
2012	75	264 D	19/11/2012 229 DI E PARTECIPAZIONE ALL'EDIZIONE DI "A.F. L'ARTIGIANO IN FIERA" 16^ MOSTRA MERCATO INTERNAZIONALE DELL'ARTIGIANATO - CIG DIVE	5.132,95	3.664,75	1.468,20	3.664,75	1.468,20
			Cred. : DIVERSI					
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>5.132,95</b>	<b>3.664,75</b>	<b>1.468,20</b>	<b>3.664,75</b>	<b>1.468,20</b>
<b>TOTALI CAPITOLI SPESSE PER TRASPORTI</b>								
2012	80	54 D	18/01/2012 56 DI E SERVIZIO TELEPASS CON VITACARD PER I MEZZI DI TRASPORTO DI PROPRIETA' IVAT - CIG Z8109313C8	1.300,00	991,24	308,76	991,24	308,76
			Cred. : DIVERSI					
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>1.300,00</b>	<b>991,24</b>	<b>308,76</b>	<b>991,24</b>	<b>308,76</b>
2012	90	24 D	11/01/2012 25 DI E COMPENSI AGLI ORGANI ISTITUZIONALI ED ALLA COMMISSIONE TECNICI DELLA IVAT	35.000,00	27.151,29	7.848,71	27.151,29	7.848,71
			Cred. : DIVERSI					
2012	90	25 D	11/01/2012 26 DI E COMPENSO AL REVISORE DEI CONTI DELLA IVAT. IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2012	3.775,20	0,00	3.775,20	0,00	3.775,20
			Cred. : SALVETTO MARCO					

L.V.A.T. ROSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 5

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPEGNO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPEGNI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPEGNI MANDATI	RESIDUO
<b>TOTALI CAPITOLATO 2012</b>				<b>90</b>	<b>FORNITAMENTO ISTITUZIONALE</b>			
2012	100	282 D	31/12/2012 252 DI E RIMBORSO SPESE DI TRASFERTA AI COMPONENTI DEL CDA DELL'IVAT - ANNO 2012 Cred. : DIVERSI	264,00	0,00	264,00	0,00	264,00
<b>TOTALI CAPITOLATO 2012</b>				<b>100</b>	<b>TRASFERIRE E RIMBORSI SPESE AMMINISTRATIVE</b>			
2012	150	266 D	17/12/2012 236 DI E ACQUISTO MANDATI PRODUZIONE LOCALE - MESE DI NOVEMBRE 2012 Cred. : DIVERSI	6.649,69	1.694,96	4.954,73	1.694,96	4.954,73
2012	150	288 D	31/12/2012 253 DI E ACQUISTO MANDATI PRODUZIONE LOCALE - MESE DI DICEMBRE 2012 Cred. : DIVERSI	7.636,69	0,00	7.636,69	0,00	7.636,69
<b>TOTALI CAPITOLATO 2012</b>				<b>150</b>	<b>ACQUISTO MANDATI DI PRODUZIONE LOCALE</b>			
2009	170	63 D	29/01/2009 58 DI E ACQUISIZIONE DI KARADJETTI PER L'AREA ACCOGLIENZA DEL MAV. Cred. : FONDAZIONE TORINO MUSEI	840,00	0,00	840,00	0,00	840,00
2009	170	288 D	31/12/2009 284 DI E MANUTENZIONE STRAORDINARIA MAV - SIAM Cred. : SI-AM DI CARADORE DOMENICO E C. SAS	5.400,00	0,00	5.400,00	0,00	5.400,00
<b>TOTALI CAPITOLATO 2009</b>				<b>170</b>	<b>SPESE GENERALI - MUSEO</b>			
2012	170	4 D	4/01/2012 6 DI E QUOTA ABBONAMENTO SIAE PER LA DIFUSIONE DI MUSICA SOTTOFONDO PRESSO IL MAV Cred. : PROMONT GIULIANA - ECONOMO	269,59	269,38	1,21	269,38	1,21
2012	170	127 D	30/03/2012 108 3 DI E FORNITURA DI CANCELLERIA - CIG 24E0409BD5 Cred. : MARUPELLI SNC	1.089,00	458,80	630,20	458,80	630,20
2012	170	276 D	20/12/2012 241 DI E ACQUISIZIONE N. 4 PNEUMATICI ANTINEVE PER IL FURCONE DI PROPRIETA' IVAT - FIAT SCUDO EH 809 JX - CIG 23A07DE906 Cred. : STEFANO GOMBE DI SPOSITO STEFANO	673,56	0,00	673,56	0,00	673,56
<b>TOTALI CAPITOLATO 2012</b>				<b>170</b>	<b>SPESE GENERALI - MUSEO</b>			
2012	172	37 D	11/01/2012 44 DI E IMPEGNO DI SPESA PER SPESE DI RAPPRESENTANZA E DI OSPITALITA' DA AFFRONTARE NELL' AMBITO DELLA GESTIONE DEL MAV Cred. : DIVERSI	500,00	302,50	197,50	302,50	197,50
<b>TOTALI CAPITOLATO 2012</b>				<b>172</b>	<b>SPESE DI RAPPRESENTANZA</b>			
2011	175	254 D	19/09/2011 236 DI E CCNL FEDERCOLTURE L COSTITUZIONE FONDO PER PROGETTI SPECIALI DI INTERESSE AZIENDALE ANNO 2011. Cred. : DIVERSI	359,24	0,00	359,24	0,00	359,24
<b>TOTALI CAPITOLATO 2011</b>				<b>175</b>	<b>GESTIONE PERSONALE DIPENDENTE (CCNL FEDERCOLTURE URB)</b>			
2012	175	278 D	27/12/2012 4 OF E IMPEGNO DI SPESE PER PAGAMENTO CONTRIBUTI FEDERCOLTURE MESE DI DICEMBRE 2012 E XIII Cred. : DIVERSI	15.550,69	0,00	15.550,69	0,00	15.550,69

L.V.A.I. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 6

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPORTI RENDITI	RESIDUO				
2012	175	286 D	31/12/2012	257	DI E	ACCANTONAMENTO FONDO PER ANNO 2012 PERSONALE DIPENDENTE CON FEDELCOLTURE	Cred. : DIVERSI	9.525,59	0,00	9.525,59	0,00	9.525,59
2012	175	287 D	31/12/2012	258	DI E	CON FEDELCOLTURE - COSTITUZIONE FONDO PER PROGETTI SPECIALI DI INTERESSE AZIENDALE ANNO 2012	Cred. : DIVERSI	359,24	0,00	359,24	0,00	359,24
2012	175	289 D	31/12/2012	259	DI E	C.C.N.L. FEDELCOLTURE COSTITUZIONE FONDO DA RICONOSCERE QU LE PREMIO DI RISULTATO AL PERSONALE DIPENDENTE DALL'IVAT APP	Cred. : DIVERSI	13.500,37	0,00	13.500,37	0,00	13.500,37
<b>TOTALE CAPITOLO 2012 175 GESTIONE PERSONALE DIPENDENTE (CON FEDELCOLTURE)</b>								<b>38.935,89</b>	<b>0,00</b>	<b>38.935,89</b>	<b>0,00</b>	<b>38.935,89</b>
2012	176	21 D	11/01/2012	23	2 DI E	BUONI PASTO SOSTITUTIVI DEL SERVIZIO MENSA - IMPEGNO DI SPESA A PER L' ANNO 2012 - CIG DIVERSI	Cred. : DIVERSI	7.000,00	4.667,40	2.332,60	4.667,40	2.332,60
<b>TOTALE CAPITOLO 2012 176 SERVIZIO MENSA PERSONALE (CON FEDELCOLTURE)</b>								<b>7.000,00</b>	<b>4.667,40</b>	<b>2.332,60</b>	<b>4.667,40</b>	<b>2.332,60</b>
2012	177	23 D	11/01/2012	24	2 DI E	RIMBORSO SPESA DI TRASFERITA AL PERSONALE DIPENDENTE - IMPEGNO DI SPESA PER L' ANNO 2012	Cred. : DIVERSI	3.000,00	1.373,84	1.626,16	1.373,84	1.626,16
<b>TOTALE CAPITOLO 2012 177 SPESA TRASFERITA PERSONALE (CON FEDELCOLTURE)</b>								<b>3.000,00</b>	<b>1.373,84</b>	<b>1.626,16</b>	<b>1.373,84</b>	<b>1.626,16</b>
2012	179	2 D	4/01/2012	4	DI E	COLLABORAZIONE OCCASIONALE DI TIPO ACCESSORIO PER ASSISTENZA STRAORDINARIA AL NAV - VIERIN MARIO	Cred. : PROMONT GIULIANA - ECONOMO	500,00	110,00	390,00	110,00	390,00
2012	179	194 D	2/07/2012	168	3 DI E	CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE E DI LAVORO RELATIVA AMENTE ALL' ANNO 2012 - CIG ZED0511994	Cred. : STUDIO FESTA S.R.L.	6.009,34	0,00	6.009,34	0,00	6.009,34
2012	179	239 D	26/09/2012	207	DI E	SERVIZIO REDAZIONE TESTI PER IL SITO UFFICIALE - RIEILLO LAURA	Cred. : RIEILLO LAURA	3.360,00	0,00	3.360,00	0,00	3.360,00
2012	179	248 D	26/10/2012	222	DI E	SERVIZIO DI TRADUZIONE TESTI PER IL SITO UFFICIALE - CIG Z0C06F6926	Cred. : MASOLLIER ROLANDE	1.144,00	0,00	1.144,00	0,00	1.144,00
2012	179	275 D	30/11/2012	232	DI E	SERVIZIO DI PROGETTAZIONE, DI DISEGNO DEL SEGNO, DEL LOGGOTTI FO E DEL CARATTERE, DELLA REDAZIONE DEL MANUALE APPLICATIVO	Cred. : TRANI ANNA	10.285,00	0,00	10.285,00	0,00	10.285,00
<b>TOTALE CAPITOLO 2012 179 COLLABORAZIONI E PRESTAZIONI ESTERNE</b>								<b>21.298,34</b>	<b>110,00</b>	<b>21.188,34</b>	<b>110,00</b>	<b>21.188,34</b>
2012	180	195 D	2/07/2012	168	4 DI E	CONSULENZA IN MATERIA CONTABILE, FISCALE E DI LAVORO RELATIVA AMENTE ALL' ANNO 2012 - CIG ZED0511994	Cred. : STUDIO FESTA S.R.L.	1.234,20	0,00	1.234,20	0,00	1.234,20

L.V.A.T. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 7

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPOSTI MANDATI	RESIDUO
<b>TOTALI CAPITOLI 2012 INCARICHI PROFESSIONALI</b>				<b>1.234,20</b>	<b>0,00</b>	<b>1.234,20</b>	<b>0,00</b>	<b>1.234,20</b>
2010	185	29/01/2010	52 DI E IMPEGNO PER MANUTENZIONE STRAORDINARIA ALLE CONDOTTE DI RACCOLTA E SMALTIMENTO DELLE ACQUE PIOVANE PRESSO IL NAV Cred. : OMNISERVICE S.N.C.	1.656,00	0,00	1.656,00	0,00	1.656,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2010 GESTIONE E MANUTENZIONI IMMOBILI</b>				<b>1.656,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.656,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.656,00</b>
2012	185	27 D	11/01/2012 27 2 DI E IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA PRESSO I LOCALI SEDE DELL' ATTIVITA' DEL NAV Cred. : IDROELETTRICA SCRIL	17.000,00	16.634,47	365,53	16.634,47	365,53
2012	185	28 D	11/01/2012 27 3 DI E IMPEGNO DI SPESA PER LA FORNITURA DI GAS METANO PRESSO I LOCALI SEDE DELL' ATTIVITA' DEL NAV Cred. : ENI SPA	10.000,00	6.151,59	3.848,41	6.151,59	3.848,41
2012	185	38 D	11/01/2012 45 DI E GESTIONE DEL NAV - SERVIZI DI VIGILANZA - CIG ZP20366532 Cred. : DIVER SRL	3.000,00	2.356,21	643,79	2.356,21	643,79
2012	185	59 D	24/01/2012 63 DI E FORNITURA DI SERVIZI TELEFONICI MOBILI A DISPOSIZIONE DEL PERSONALE DIPENDENTE DAL NAV- IMPEGNO DI SPESA PER L'ANNO 2011 Cred. : VODAFONE FORNITORE EMOBIO STAR	1.800,00	897,01	902,99	897,01	902,99
2012	185	60 D	18/01/2012 53 DI E SERVIZIO DI CONDUZIONE E MANUTENZIONE ORDINARIA DELL' IMPIANTO DI GESTIONE TERMO/IGROMETRICA E DI RICIRCOLO ARIA NEI LOCALI Cred. : IDEALCLIMA DI MAGGI CORRADO	2.311,10	1.155,55	1.155,55	1.155,55	1.155,55
2012	185	61 D	18/01/2012 52 DI E SERVIZIO DI CONDUZIONE E MANUTENZIONE ORDINARIA IMPIANTO DI RISCALDAMENTO CON ASSUNZIONE RUOLO DI "TERZO RESPONSABILE" P Cred. : OMNISERVICE S.N.C.	514,25	0,00	514,25	0,00	514,25
2012	185	63 D	24/01/2012 62 2 DI E PAGAMENTO DELLE FATTORE TELECOM INERENTI I SERVIZI DI TELEFONIA FISSA PRESSO I LOCALI SEDE DI ATTIVITA' DELL' NAV Cred. : TELECOM ITALIA	2.317,50	1.917,50	400,00	1.917,50	400,00
2012	185	78 D	9/02/2012 74 2 DI E MANUTENZIONE ANNUALE DEI PRESIDI ANTINCENDIO PRESSO IL NAV - CIG Z3203936CE Cred. : VAMA SCRIL	1.023,66	326,70	696,96	326,70	696,96
2012	185	83 D	21/02/2012 80 DI E GESTIONE DEL NAV - INCARICO DI MANUTENZIONE ORDINARIA DELLE AREE VERDI - CIG ZAF03C71DD C-red. : ART ET DECORATION JARDIN SNC FRATELLI BALOIRE	1.210,00	605,00	605,00	605,00	605,00
2012	185	124 D	2/04/2012 112 DI E SERVIZIO DI MANUTENZIONE IMPIANTI ELETTRICI DEL NAV PER L' ANNO 2012 - CIG ZAD0408B73 Cred. : TEN SOLUTION S.R.L.	4.465,38	892,98	3.572,40	892,98	3.572,40
2012	185	131 D	2/04/2012 114 2 DI E GESTIONE DELLE URGENZE TECNICO MANUTENTIVE PRESSO IMMOBILI M AV PER L'ANNO 2012 - CIG Z0C0408B32 Cred. : LILOBA DI LUBERTO ANGELO	8.840,00	7.002,88	1.837,12	7.002,88	1.837,12
2012	185	159 D	9/05/2012 131 DI E FORNITURA DI MATERIALE ELETTRICO DI CONSUMO PER GLI IMPIANTI ELETTRICI E DI TELECOMUNICAZIONE PRESSO IL NAV - CIG Z1F04DB Cred. : ELETTRIC CENTER S.P.A.	2.000,00	603,10	1.396,90	603,10	1.396,90

L.V.A.T. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 8

CAP. ART.	ANNO	PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	DI E	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPORTI MANDATI	RESIDUO
2012	185	175 D	6/06/2012	147	DI E	7.514,10	5.009,40	2.504,70	5.009,40	2.504,70
					POLIZIE DEI LOCALI SEDE DEL MUSEO DELL'ANTIGIAMENTO VALDOSTAN O DI TRADIZIONE PER IL PERIODO 1° LUGLIO / 31 DICEMBRE 2012 Cred. : VIERIN CESARINA SRL					
2012	185	181 D	15/06/2012	157	DI E	1.452,00	968,00	484,00	968,00	484,00
					ASSISTENZA SOFTWARE E HARDWARE DELLA RETE INFORMATICA IN DOT AZIONE AL NAV - CIG Z6C0567AAE Cred. : DATAFINE S.R.L.					
2012	185	217 D	8/08/2012	190	DI E	514,25	0,00	514,25	0,00	514,25
					SERVIZIO DI CONDIZIONE E MANUTENZIONE ORDINANZA IMPIANTO DI RISCALDAMENTO CON ASSUNZIONE DI RUOLO DI TERZO RESPONSABILE Cred. : OMNISERVICE S.N.C.					
2012	185	252 D	29/10/2012	223	DI E	2.161,51	0,00	2.161,51	0,00	2.161,51
					FORNITURA DI UNIDIFICATORE IN SOSTITUZIONE AL NAV - DITTA ID EALCIMA - CIG ZDF06682C Cred. : IDEALCIMA DI MAGRI CONRADO					
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 185 GESTIONE E MANUTENZIONI IMMOBILI</b>						<b>66.123,75</b>	<b>44.520,39</b>	<b>21.603,36</b>	<b>44.520,39</b>	<b>21.603,36</b>
2012	190	107 D	19/03/2012	97	2 DI E	4.299,00	4.289,45	9,55	4.289,45	9,55
					SERVIZIO DI STAMPA PER L'ANNO 2012 - CIG ZD504016BA Cred. : TIPOGRAFIA TESTOLIN DI B. TESTOLIN & C.					
2012	190	114 D	19/03/2012	96	2 DI E	7.174,50	6.208,51	965,99	6.208,51	965,99
					SERVIZIO DI REALIZZAZIONE DI ELABORATI GRAFICI PER L' ANNO 2 0.2 - CIG Z4C03FEC96 Cred. : SEGHESIO GRIVON SAS					
2012	190	145 D	2/04/2012	113	2 DI E	1.815,00	0,00	1.815,00	0,00	1.815,00
					ACQUISTO DI PAGINE PUBBLICITANIE SU RIVISTA SPECIALISTICA DI SETTORE - CIG Z260499DDC Cred. : PIU' PRESS SOC. COOP					
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 190 PROMOZIONE GENERALE</b>						<b>13.288,50</b>	<b>10.497,96</b>	<b>2.790,54</b>	<b>10.497,96</b>	<b>2.790,54</b>
2012	191	243 D	19/10/2012	218	DI E	5.445,00	0,00	5.445,00	0,00	5.445,00
					ORGANIZZAZIONE CORSO FORMAZIONE ARTIGIANI SULLA TORNITURA VA NUALE - CIG Z8C069502E Cred. : MERR RUDY					
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 191 EVENTI E MOSTRE</b>						<b>5.445,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5.445,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5.445,00</b>
2012	192	128 D	30/03/2012	108	4 DI E	968,00	296,94	671,06	296,94	671,06
					FORNITURA DI CANCELLERIA - CIG Z450400BDS Cred. : MARDELLI SNC					
2012	192	156 D	17/05/2012	138	DI E	1.500,00	0,00	1.500,00	0,00	1.500,00
					COLLABORAZIONE PER INIZIATIVA DIDATTICA SPECIALISTICA ATTIVAT A PRESSO IL NAV - FERROL SERGIO - CIG Z4904FA93D Cred. : FERROL SERGIO					
2012	192	224 D	9/07/2012	173	DI E	4.308,29	216,20	4.092,09	216,20	4.092,09
					ORGANIZZAZIONE INIZIATIVE DI ANIMAZIONE TEATRALE PRESSO IL M AV - CIG DIVERSI Cred. : DIVERSI					
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 192 ATTIVITA' EDUCATIVE (DIDATTICA, ANIMAZIONE, F ORMAZIONE)</b>						<b>6.716,29</b>	<b>513,14</b>	<b>6.263,15</b>	<b>513,14</b>	<b>6.263,15</b>
2011	195	147 D	23/03/2011	99	DI E	1.573,00	0,00	1.573,00	0,00	1.573,00
					RISURTO MANUFATTI APPARTENENTI ALLA COLLEZIONE BROCHEREL IN (CONCESSIONE ALL' IYAT - CIG Z37065330C Cred. : DIVERSI					

L.V.A.T. AOSTA

ELENCO IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 9

CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPORTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPORTI MANDATI	RESIDUO
<b>TOTALI CAPITOLO 2011 195 CONSERVAZIONE E GESTIONE COLLEZIONI</b>				<b>1.573,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.573,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.573,00</b>
2011	199	27/05/2011	156 DI E PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 MISURA 3.1 - PO COOP TRANSPR. IT/CH 2007/2013 - ACQUISTO DI MINUTE Cred.: DIVERSI	852,60	0,00	852,60	0,00	852,60
<b>TOTALI CAPITOLO 2011 199 GESTIONE PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA RA IT/CH 2007-2013 "LA CULTURE DU GES</b>				<b>852,60</b>	<b>0,00</b>	<b>852,60</b>	<b>0,00</b>	<b>852,60</b>
2012	199	2012	51 D 11/01/2012 40 DI E PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900060009 - INCARICO STUDIO FESTAZ - CIG _____ Cred.: STUDIO FESTAZ S.R.L.	653,60	653,59	0,01	653,59	0,01
2012	199	2012	52 D 11/01/2012 41 DI E IMPEGNO DI SPESA PER INCARICHI DI COLLABORAZIONE ESTERNA AFFIDATI NELL' AMBITO PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - Cred.: DIVERSI	19.231,00	18.934,51	296,49	18.934,51	296,49
2012	199	2012	53 D 11/01/2012 42 DI E IMPEGNO DI SPESA PER INCARICO SPECIALISTICO DI COLLABORAZIONE E ESTERNA CLAUDE VEUILLET - PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - Cred.: VEUILLET CLAUDE	23.111,00	19.100,00	4.011,00	19.100,00	4.011,00
2012	199	2012	111 D 28/03/2012 103 DI E IMPEGNO DI SPESA PER COSTI DI CARATTERE GENERALE MINIMALI E DI I MINUTERIA - PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID I _____ Cred.: DIVERSI	500,00	242,21	257,79	242,21	257,79
2012	199	2012	221 D 1/08/2012 183 DI E PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DEL NUOVO SITO IVAT - PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900060009 - INCARICO PAUL CRETON - INTEGRAZIONE IMPEGNO Cred.: VISAMULTIMEDIA	18.150,00	0,00	18.150,00	0,00	18.150,00
2012	199	2012	223 D 8/08/2012 195 DI E PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU GESTE" - ID 13852227 - CUP E78C0900060009 - INCARICO PAUL CRETON - INTEGRAZIONE IMPEGNO Cred.: CRETON PAUL	750,00	0,00	750,00	0,00	750,00
2012	199	2012	225 D 13/08/2012 199 DI E INCARICO DEFINIZ. COMUNICAZIONE E PROGETTAZ. STRUMENTI PER R REALIZZAZIONE PIANO COMMICAZ. IVAT - PROGETTO INTERREG "LA C Cred.: SEGHESIO GRIVON SAS	6.050,00	0,00	6.050,00	0,00	6.050,00
2012	199	2012	226 D 13/09/2012 200 DI E IMPEGNO DI SPESA PER IL PAGAMENTO DELL'IVA RELATIVA AL COMPENSO DOVUTO AL SIG. VEUILLET - PROGETTO INTERREG "LA CULTURE Cred.: VEUILLET CLAUDE	2.877,60	1.018,93	1.858,67	1.018,93	1.858,67
2012	199	2012	244 D 19/10/2012 217 DI E FORNITURA ATTREZZATURE PER ATTIVAZIONE DI ATTIVITA' DIVULGATIVE E FORMATIVE NELL' AMBITO PROGETTO INTERREG "LA CULTURE DU Cred.: MEHR RUDY	2.783,00	0,00	2.783,00	0,00	2.783,00
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 199 GESTIONE PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA RA IT/CH 2007-2013 "LA CULTURE DU GES</b>				<b>74.105,60</b>	<b>39.949,24</b>	<b>34.156,36</b>	<b>39.949,24</b>	<b>34.156,36</b>
2012	200	2012	250 D 2/10/2012 212 DI E FORNITURA DI MATERIALE INFORMATICO PER LA SEDE AMMINISTRATIVA - CIG ZD20698615 Cred.: ALCANTARE MEDIALI DI LASAGNA PIERLUIGI	804,65	0,00	804,65	0,00	804,65
<b>TOTALI CAPITOLO 2012 200 ACQUISTO ARREDI ED ATTREZZATURE PUNTI VENDITA UFFICI E MAGAZZINI</b>				<b>804,65</b>	<b>0,00</b>	<b>804,65</b>	<b>0,00</b>	<b>804,65</b>

L.V.A.T. AOSTA

ELenco IMPEGNI A RESIDUO ESERCIZIO 2012

Data 31/12/2012 Pag. 10

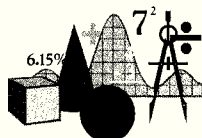
CAP. ART.	ANNO PROGRESSIVO	DATA PROVVEDIMENTO IMPEGNO	OGGETTO	IMPOSTO ATTUALE IMPEGNO	SOMMA IMPORTI LIQUIDAZIONI	DISPONIBILITA' LIQUIDAZIONI	SOMMA IMPORTI MANDATI	RESIDUO		
2011	350	299 D	14/12/2011	1	UF E	PAGAMENTO PARTITE DI GIRO SU PROGETTO COOP. TRANSFR. IT/CH 2 007/2013 "LA CULTURE DU GESTE" Cred. : IVAT - COMUNE DI LA TRUILLE	30.937,50	0,00	30.937,50	30.937,50
<b>TOTALI CAPITOLI 2011</b>				<b>350</b>	<b>GESTIONE PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALITAE RA IT/CH 2007-2013 "LA CULTURE DU GES</b>	<b>30.937,50</b>	<b>0,00</b>	<b>30.937,50</b>	<b>0,00</b>	<b>30.937,50</b>
2012	350	279 D	28/12/2012	5	UF E	PAGAMENTO DELLE PARTITE DI GIRO ANNO 2012 SU PROGETTO COOP. TRANSFR. IT/CH 2007/2013 "LA CULTURE DU GESTE" Cred. : IVAT - COMUNE DI LA TRUILLE	16.875,00	0,00	16.875,00	16.875,00
<b>TOTALI CAPITOLI 2012</b>				<b>350</b>	<b>GESTIONE PROGETTO COOPERAZIONE TRANSFRONTALITAE RA IT/CH 2007-2013 "LA CULTURE DU GES</b>	<b>16.875,00</b>	<b>0,00</b>	<b>16.875,00</b>	<b>0,00</b>	<b>16.875,00</b>
<b>TOTALI FINALI</b>						<b>670.299,51</b>	<b>339.010,75</b>	<b>331.288,76</b>	<b>339.010,75</b>	<b>331.288,76</b>



## **INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

### **CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**SITUAZIONE DI CASSA RESA DAL TESORIERE AL  
31 DICEMBRE 2012**



E2205290\_DF2012

Data:

Spett.le

9706 - 2205290

INSTITUT VALDOTAIN ARTISANAT

## Verbale consegna conto del Tesoriere/Cassiere

Esercizio 2012

Si accompagna, con preghiera di accusarne ricevuta, il documento di chiusura dell'esercizio finanziario indicato a margine chiuso con le risultanze contabili che seguono e corredato dagli allegati d'obbligo.

### Risultanze Contabili come da giornale di cassa n. 228

FONDO CASSA AL 1° GENNAIO	€uro	150.996,70
RISCOSSIONI	€uro	1.844.558,02
PAGAMENTI	€uro	1.977.443,82
FONDO - DEFICIENZA DI CASSA	€uro	18.110,90

### Documenti allegati

01. Tutte le reversali di cassa raccolte in ordine dal n. 1 al n. 624
02. Tutti i mandati di pagamento raccolti in ordine dal n. 1 al n. 2013
03. Verbale verifica di cassa
04. Conto del Tesoriere / Conto Consuntivo
05. Tabelle di svolgimento
06. Bollettario delle riscossioni documentazione meccanografica
07. Bollettario di quietanza mento dei mandati pagati documentazione meccanografica

Il presente verbale viene redatto in tre esemplari, di cui uno per l'Ente e due per il Tesoriere.  
Distinti saluti.

IL TESORIERE/CASSIERE  
UniCredit S.p.A.

Per ricevuta del documento di chiusura e degli allegati sopradescritti.

28 APR 2013

(data)

(timbro e firma dell'Ente)

### Copia per l'Ente

UniCredit S.p.A.

Sede Sociale:  
Via A. Specchi 16  
00186 Roma

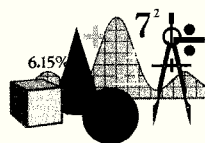
Direzione Centrale  
Piazza Cavour  
20123 Milano

Capitale Sociale € 18.647.948.525,10  
istruzioni versate - Banca iscritta all'Albo  
delle Banche e Capogruppo del Gruppo  
Banca UniCredit - Altro del Gruppo Bancari:  
cod. 02008.1 - Cod. ABI 02008.1 - istituzional  
Registro delle Imprese di Roma, Codice  
Fiscale e P.IVA n° 00048170901 - Adesione al  
Fondo Interbancario di Tutela dei Depositi

**INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

**CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



*DIMOSTRAZIONE DELL'AVANZO DI  
AMMINISTRAZIONE AL 31 DICEMBRE 2012*

**INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

**DIMOSTRAZIONE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31/12/2012**

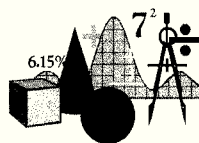
FONDO CASSA INIZIALE	150.996,70
REVERSALI D'INCASSO EMESSE	1.844.558,02
TOTALE ENTRATE	1.995.554,72
MANDATI DI PAGAMENTO EMESSI	1.977.443,82
FONDO CASSA	18.110,90
RESIDUI ATTIVI	379.368,68
SOMMA	397.479,58
RESIDUI PASSIVI	331.288,76
AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	<b>66.190,82</b>

<b>Gestione della competenza 2012</b>			
· Entrata (accertamenti)	1.956.217,03		
· Spesa (impegni)	<u>2.000.471,28</u>		
· <b>Avanzo di competenza</b>		-	<b>44.254,25</b>
<b>Gestione residui al 01/01/2012</b>			
· Residui attivi	268.418,67		
Iscritti	267.709,67		
<u>Incassati o Riaccertati</u>		709,00	
Differenza			
· Residui passivi	329.448,11		
Iscritti	308.261,30	21.186,81	
<u>Pagati o Riaccertati</u>			
Differenza			
· <b>Saldo gestione residui</b>			<b>20.477,81</b>
	<b><u>DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE ESERCIZIO 2012</u></b>	-	<b><u>23.776,44</u></b>
	<b><u>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE ANNI PRECEDENTI</u></b>		<b><u>89.967,26</u></b>
	<b><u>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE COMPLESSIVO</u></b>		<b><u>66.190,82</u></b>

**INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

**CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**CONTO DEL PATRIMONIO AL 31 DICEMBRE 2012**

## INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

### CONTO GENERALE DEL PATRIMONIO AL 31/12/2012

#### ATTIVITÀ

- |                             |      |             |
|-----------------------------|------|-------------|
| • FONDO CASSA AL 31/12/2012 | EURO | 18.110,90=  |
| • BENI PATRIMONIALI         | EURO | 221.179,42= |
| • CREDITI (RESIDUI ATTIVI)  | EURO | 379.368,68= |

-----

<b>TOTALE ATTIVITÀ</b>	<b>EURO</b>	<b>618.659,00</b>
------------------------	-------------	-------------------

#### PASSIVITÀ

- |                            |      |             |
|----------------------------|------|-------------|
| • DEBITI (RESIDUI PASSIVI) | EURO | 331.288,76= |
| • FONDI AMMORTAMENTO       | EURO | 150.238,23= |

-----

<b>TOTALE PASSIVITÀ</b>	<b>EURO</b>	<b>481.526,99</b>
-------------------------	-------------	-------------------

-----

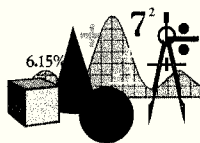
<b>ATTIVO PATRIMONIALE</b>	<b>EURO</b>	<b>137.132,01=</b>
----------------------------	-------------	--------------------

=====

**INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

**CONTO CONSUNTIVO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2012**

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 24 IN DATA 11 GIUGNO 2013



**RELAZIONE DEL REVISORE DEI CONTI**

**INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION**

**RELAZIONE DEL REVISORE DEI CONTI SUL  
CONTO CONSUNTIVO 2012**


*Il Revisore*

*SAIVETTO Dott. Marco*



### **Sommario**

- 1. Premessa**
- 2. Funzioni di revisione**
- 3. Documentazione esaminata**
- 4. Conto consuntivo**
  - 4.1 Verifiche preliminari**
  - 4.2 Risultato della gestione di competenza**
  - 4.3 Risultato della gestione finanziaria**
- 5. Analisi del Conto consuntivo**
- 6. Analisi delle singole poste**
  - 6.1 Spese in conto capitale**
  - 6.2 Gestione dei residui**
- 7. Conto generale del patrimonio al 31.12.2012**
- 8. Stato patrimoniale, conto economico, nota integrativa**
  - 8.1 Relazione di controllo contabile ai sensi dell'articolo 2409-ter, comma 2 del codice civile**
  - 8.2 Relazione del Collegio Sindacale ai sensi dell'articolo 2429, comma 2 del codice civile**
- 9. Conclusioni**



### **1. PREMESSA**

Il sottoscritto SAIVETTO Dott. Marco nominato, ai sensi dell'art. 11 dello Statuto dell'IVAT, Revisore dei Conti con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 3 del 19 febbraio 2010, redige il proprio parere sullo schema di conto consuntivo per l'esercizio 2012, predisposto dal Presidente dell'IVAT ai sensi dell'art. 8 dello Statuto e redatto in osservanza del disposto degli art. 19 e seguenti del Regolamento sulla Finanza e sulla Contabilità dell'Ente.

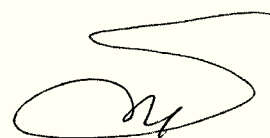
### **2. FUNZIONI DI REVISIONE**

L'incarico di Revisore dei Conti dell'Insitut Valdotain de l'Artisanat de Tradition è stato svolto in ottemperanza alle competenze contenute nell'art. 12 dello Statuto, attraverso la vigilanza sulla regolarità contabile e finanziaria nel corso dell'anno 2012 e attraverso il riscontro a campione della documentazione inerente il predetto conto consuntivo, comprese le relative documentazioni.

### **3. DOCUMENTAZIONE ESAMINATA**

La documentazione relativa al bilancio consuntivo è stata consegnata nei termini previsti ed ho quindi:

- preso in carico il rendiconto generale per l'esercizio finanziario 2012
- preso in carico la relazione del Presidente
- preso in carico l'elenco dei residui attivi e passivi distinti per anno di provenienza e preso atto della Determinazione del Direttore n. 74 del 25 marzo 2013, con la quale si riaccertano i residui attivi e passivi provenienti dagli esercizi 2011 e precedenti
- preso in carico la situazione di cassa resa dal Tesoriere al 31 dicembre 2012
- preso in carico il prospetto dimostrativo dell'avanzo di amministrazione al 31 dicembre 2012
- preso in carico il conto del patrimonio al 31 dicembre 2012



- viste le seguenti deliberazioni di variazione al bilancio di previsione per l'esercizio 2012, che sono state adottate nel corso dell'esercizio, che mi sono state comunicate nel momento della loro assunzione ed in merito alle quali ho espresso parere favorevole:  
Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 06 del 7 marzo 2012  
Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 12 del 6 giugno 2012  
Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 25 del 15 ottobre 2012  
Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 29 del 14 dicembre 2012
- preso in carico il conto economico, lo stato patrimoniale, la nota integrativa relativa all'anno 2012
- esaminato il conto consuntivo e conto del patrimonio dell'anno precedente
- tenuto conto della L.R. 24 maggio 2007, n. 10 e successive modifiche
- tenuto conto dello statuto e il regolamento di contabilità dell'Ente

#### RIPORTO

di seguito i risultati dell'analisi e le attestazioni sul bilancio consuntivo per l'esercizio 2012.

#### 4. CONTO CONSUNTIVO

Il rendiconto generale dimostra i risultati finali della gestione finanziaria per l'entrata e per la spesa .

##### 4.1 Verifiche preliminari

Durante l'esercizio ho svolto le mie funzioni in ottemperanza a quanto previsto dalla legge e dallo statuto. Sul libro del revisore sono trascritti i verbali, i pareri e le relazioni relativi all'attività svolta.

Per redigere la presente relazione, quale Revisore, con controlli a campione, ho verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle spese e delle entrate in conformità alle disposizioni dello statuto e del regolamento;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel rendiconto con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del rendiconto generale nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- l'adempimento degli obblighi di legge in materia tributaria, per le imposte dirette ed indirette, relativi all'anno d'imposta 2012;
- l'avvenuto riaccertamento dei residui.

#### **4.2 Risultato della gestione di competenza**

Il risultato della gestione di competenza presenta un disavanzo di euro 44.254,25= e così si rappresenta:

Accertamenti	(+)	1.956.217,03
Impegni	(-)	2.000.471,28
<b>Disavanzo di competenza</b>		<b>-44.254,25</b>

così dettagliato:

Riscossioni	(+)	1.796.945,34
Pagamenti	(-)	1.717.819,35
<i>Differenza</i>	<i>[A]</i>	79.125,99
Residui attivi	(+)	159.271,69
Residui passivi	(-)	282.651,93
<i>Differenza</i>	<i>[B]</i>	-123.380,24
<b>Totale avanzo (disavanzo) di competenza</b>	<i>[A] - [B]</i>	<b>-44.254,25</b>

#### **4.3 Risultato della gestione finanziaria**



Le risultanze del Conto Consuntivo 2012 portano un avanzo complessivo di amministrazione di euro 66.190,82=, come evidenziato dal quadro riassuntivo della gestione finanziaria di seguito riportato e allegato allo stesso conto consuntivo:

	In conto		Totale
	Residui	Competenza	
Fondo cassa al 1/01/2012			150.996,70
Riscossioni	47.612,68	1.796.945,34	1.844.558,02
Pagamenti	259.624,47	1.717.819,35	1.977.443,82
<b>Fondo di cassa al 31/12/2012</b>			<b>18.110,90</b>
Residui attivi			379.368,68
Residui passivi			331.288,76
<b>Avanzo (+) o Disavanzo (-) al 31/12/2012</b>			<b>66.190,82</b>

L'avanzo di amministrazione scaturisce dai seguenti risultati:

<b>Saldo gestione di competenza</b>		<b>-44.254,25</b>
<b>Gestione dei residui</b>		
Maggiori residui attivi riaccertati	+	
Minori residui attivi riaccertati	-	709,00
Minori residui passivi riaccertati	+	21.186,81
<b>Saldo gestione residui</b>		<b>20.477,81</b>
<b>Riepilogo</b>		
Saldo gestione di competenza		-44.254,25
Saldo gestione residui		20.477,81
Avanzo esercizi precedenti applicato		89.967,26
Avanzo esercizi precedenti non applicato		
<b>AVANZO DI AMMINISTRAZIONE AL 31/12/2009</b>		<b>66.190,82</b>

Il fondo di cassa al 31.12.2012 corrisponde al saldo del c/c n. 4666386 acceso presso il servizio di tesoreria effettuato dalla UNICREDIT BANCA S.P.A.

#### Trend Avanzo di Amministrazione

2008	2009	2010	2011	2012
€ 22.151,34	€ 35.963,04	€ 181.915,07	€ 89.967,26	€ 66.190,82

## 5. ANALISI DEL CONTO CONSUNTIVO

Nel corso dell'esercizio sono state apportate al bilancio di previsione delle variazioni riportate in sintesi nel seguente prospetto. Tutte le variazioni sono state supportate da deliberazioni del Consiglio di Amministrazione (così come dettagliate al punto 3 della presente relazione):

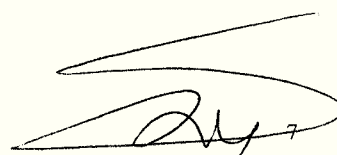
<b>Entrate</b>	<i>Prev. iniziale 2012</i>	<i>Consuntivo 2012</i>	<i>Differenze</i>
Avanzo di amministrazione anni precedenti	40.000,00	89.967,26	49.967,26
<i>Titolo I</i> Entrate correnti	1.842.375,00	1.764.866,19	-77.508,81
<i>Titolo II</i> Entrate in conto capitale			
<i>Titolo III</i> Partite di giro	282.375,00	295.375,00	13.000,00
<b>Totale</b>	<b>2.164.750,00</b>	<b>2.150.208,45</b>	<b>14.541,55</b>

<b>Spese</b>	<i>Prev. iniziale 2012</i>	<i>Consuntivo 2012</i>	<i>Differenze</i>
<i>Titolo I</i> Spese correnti	1.838.875,00	1.807.020,29	-31.854,71
<i>Titolo II</i> Spese in conto capitale	43.500,00	47.813,16	4.313,16
<i>Titolo III</i> Partite di giro	282.375,00	295.375,00	13.000,00
<b>Totale</b>	<b>2.164.750,00</b>	<b>2.150.208,45</b>	<b>-14.541,55</b>

## 6. ANALISI DELLE SINGOLE POSTE

### 6.1 SPESE IN CONTO CAPITALE

Dall'analisi delle spese in conto capitale di competenza si rileva quanto segue:



Previsioni iniziali	Previsioni definitive	Somme impegnate	Scostamento fra previsioni definitive e somme impegnate	
			in cifre	in %
43.500,00	47.813,16	44.418,65	3.394,51	-7,10%

## 6.2 GESTIONE DEI RESIDUI

L'ente ha provveduto al riaccertamento dei residui attivi e passivi degli anni precedenti, nonché di quelli provenienti dalla competenza 2011 le cui risultanze sono le seguenti:

### Residui attivi

Gestione	Residui accertati 01/01/2012	Residui riscossi nel 2012	Residui da riportare	Totale residui riaccertati	Residui prescritti o inesigibili
<b>Totale</b>	268.418,67	47.612,68	220.805,99	220.096,99	709,00

### Residui passivi

Gestione	Residui accertati 01/01/2012	Residui pagati nel 2012	Residui da riportare	Totale residui riaccertati	economie
<b>Totale</b>	329.448,11	259.624,47	69.823,64	48.636,83	21.186,81

### Risultato complessivo della gestione residui

Minori residui attivi	709
Minori residui passivi	21.186,81
<b>SALDO GESTIONE RESIDUI</b>	<b>20.477,81</b>

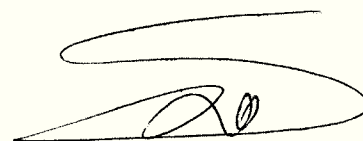
I residui attivi e passivi al 31.12.2011 risultano regolarmente e correttamente ripresi al 01.01.2012.

## 7. CONTO GENERALE DEL PATRIMONIO AL 31 DICEMBRE 2012

La situazione patrimoniale riassume la consistenza del patrimonio al termine dell'esercizio, costituito dal complesso dei beni e dei rapporti giuridici, attivi e passivi, suscettibili di valutazione che così si riassumono:

Mobili e arredi	€ 160.922,27
Attrezzatura Museo	€ 5.315,90
Mobili e arredi Museo	€ 6.762,00
Macchine d'ufficio elettroniche Museo	€ 1.777,00
<b>TOT. Immobilizzazioni</b>	<b>€ 221.179,42</b>
Crediti (residui attivi)	€ 379.368,68
Fondo Cassa	€ 18.110,90
<b>TOT. Circolante</b>	<b>€ 397.479,58</b>
<b>TOTALE ATTIVO</b>	<b>€ 618.659,00</b>

	<b>PASSIVO</b>	<b>2012</b>
Debiti (residui passivi)	€ 331.288,76	
Fondi ammortamento	€ 150.238,23	
<b>TOT. PASSIVO</b>	<b>€ 481.526,99</b>	
<b>ATTIVO PATRIMONIALE</b>		<b>€ 137.132,01</b>





## **8. STATO PATRIMONIALE, CONTO ECONOMICO, NOTA INTEGRATIVA**

### **8.1 RELAZIONE DI CONTROLLO CONTABILE AI SENSI DELL'ARTICOLO 2409-TER, COMMA 2 DEL CODICE CIVILE**

Al Consiglio di Amministrazione dell'INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

1 - ho svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2012, la cui redazione compete al Presidente. È mia la responsabilità del giudizio professionale espresso sul bilancio e basato sulla revisione contabile.

2 - Il mio esame è stato condotto secondo gli statuiti principi di revisione, compatibilmente con la natura dell'Ente. In conformità a questi principi la revisione è stata pianificata e svolta facendo riferimento alle norme di legge che disciplinano il bilancio d'esercizio, al fine di acquisire ogni elemento necessario per accertare se il bilancio d'esercizio sia viziato da errori significativi e se risulti, nel suo complesso, attendibile.

Il procedimento di controllo contabile è stato svolto in modo coerente con la dimensione della società e con il suo assetto organizzativo.

Per il giudizio relativo al bilancio dell'esercizio precedente, i cui dati sono presentati a fini comparativi, secondo quanto richiesto dalla legge, si fa riferimento alla relazione emessa in data 05 giugno 2012.

Nel procedimento di revisione ho effettuato l'esame degli elementi probatori a supporto dei saldi e delle informazioni contenuti nel bilancio, nonché la valutazione dell'adeguatezza e della correttezza dei criteri contabili utilizzati e della ragionevolezza delle stime effettuate dagli amministratori.

Ritengo che il lavoro svolto fornisca una ragionevole base per l'espressione del mio giudizio professionale.

### **8.2 RELAZIONE DEL REVISORE AI SENSI DELL'ARTICOLO 2429, COMMA 2, DEL CODICE CIVILE**

Nel corso dell'esercizio chiuso il 31 dicembre 2012 ho svolto l'attività di vigilanza prevista dalla legge, secondo i principi di comportamento del Collegio Sindacale raccomandati dai Consiglio Nazionale dei Dottori Commercialisti e degli Esperti Contabili.

Il progetto di bilancio che viene sottoposto al Vostro esame e alla Vostra approvazione presenta, in sintesi, le seguenti risultanze:

### Stato Patrimoniale

Immobilizzazioni	166.646
Attivo circolante	874.589
Ratei e risconti	3.741

**Totale attivo** 1.045.076

Patrimonio netto	685.601
Fondi per rischi e oneri	0
Trattamento fine rapporto	30.204
Debiti	324.647
Ratei e risconti	4.524

**Totale passivo** 1.045.076

### Conto economico

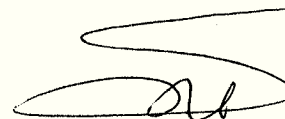
Valore della produzione	1.682.894
Costi della produzione	1.740.341
Differenza tra valore e costi	-57.447
Proventi e oneri finanziari	-9.809
Rettifiche di attività finanziarie	0
Proventi e oneri straordinari	21.145
Risultato prima delle imposte	-46.111
Imposte	-10.566

**Utile (perdita) d'esercizio** 51.777

### **Ricevimento del bilancio**

Il bilancio, costituito dallo stato patrimoniale, dal conto economico e dalla nota integrativa, è stato messo a disposizione del Revisore nel rispetto dei termini imposti dall'articolo 2429 del codice civile.

Il revisore ha pertanto proceduto alla verifica del bilancio, in relazione alla sua corrispondenza ai dati contabili ed ai risultati delle verifiche periodiche eseguite.



### **Rispetto della legge e dello statuto sociale**

Ho ricevuto informazioni sull'attività svolta e sulle operazioni di maggior rilievo economico, finanziario e patrimoniale compiute dall'Ente. Relativamente a tali attività ritengo che le azioni deliberate e poste in essere siano conformi alla legge e allo statuto sociale, non siano state manifestamente imprudenti, azzardate, in potenziale conflitto di interessi od in contrasto con le delibere assunte dall'assemblea o tali da compromettere l'integrità del patrimonio dell'Ente.

### **Adeguatezza struttura organizzativa e sistema di controllo interno**

Ho acquisito conoscenza e vigilato, per quanto di mia competenza, sull'adeguatezza della struttura organizzativa dell'Ente e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione, tramite osservazioni dirette, raccolta di informazioni dal Direttore.

Ho valutato e vigilato sull'adeguatezza del sistema di controllo interno e del sistema amministrativo-contabile, oltre che sull'adeguatezza di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dal Direttore.

E al riguardo non ho alcuna osservazione da fare.

### **Gestione sociale e prevedibile evoluzione**

Nel corso dell'esercizio e successivamente alla chiusura dello stesso, in occasione della partecipazione alle sedute del Consiglio di Amministrazione e nei colloqui con il Direttore, sono stato informato sull'andamento della gestione sociale e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, per le loro dimensioni o caratteristiche, effettuate dall'Ente; anche in base alle mie verifiche non ho riscontrato operazioni atipiche e/o inusuali o fatti significativi suscettibili di segnalazione o di menzione nella presente relazione.

### **Resoconto delle verifiche**

Sulla base delle verifiche effettuate il Revisore ha rilevato il rispetto delle disposizioni imposte dalla legge e dallo statuto sociale a carico dell'Ente e del Consiglio di Amministrazione; la regolare tenuta dei libri e registri contabili, nonché dei libri sociali; il regolare versamento dei tributi e dei contributi dovuti allo Stato, ad altre amministrazioni pubbliche ed agli enti previdenziali ed assistenziali; la regolare presentazione delle dichiarazioni fiscali.

### **Rispetto dei principi contabili**

Il Revisore dà atto che nella redazione del bilancio si sono rispettati i principi previsti dalla normativa vigente.

Le imposte a carico dell'esercizio risultano determinate in ottemperanza alla normativa vigente.

#### **Iscrizione di poste in bilancio**

Non sono presenti nell'attivo di stato patrimoniale costi di impianto e ampliamento, costi di ricerca, sviluppo e pubblicità, per cui necessita ai sensi dell'art. 2426, punto 5) del codice civile il nostro espresso consenso alla loro iscrizione.

#### **Deroghe ex art. 2423**

Per quanto a mia conoscenza, gli amministratori, nella redazione del bilancio, non hanno derogato alle norme di legge ai sensi dell'articolo 2423, comma quattro del codice civile.

#### **Denunce pervenute al collegio**

Nel corso dell'esercizio non ci sono state denunce ai sensi dell'articolo 2408 del codice civile.

#### **Operazioni particolari**

Nel corso dell'esercizio il Revisore non ha rilasciato pareri in ordine ad operazioni particolari.

### **9. CONCLUSIONI**

Si attesta la corrispondenza del conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2012 alle risultanze della gestione.

Il bilancio d'esercizio risulta conforme alle norme che ne disciplinano i criteri di redazione, esso pertanto è stato redatto con chiarezza e rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria ed il risultato economico.

Esprimo pertanto parere favorevole alla loro approvazione così come redatti nella formulazione sottoposta al mio esame.

Aosta, 10 giugno 2013

Il Revisore SAIVETTO Dott. Marco





Aosta, li 18 GIUGNO 2013  
Aoste, le

Prot. N.  
Réf.n 594/13

**Spett.le**  
**Assessorato Regionale Attività**  
**produttive**  
Direzione attività promozionali  
Piazza della Repubblica, 15  
11100 AOSTA AO

**Oggetto:** Controllo preventivo di legittimità sugli atti di enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione.

Si trasmette in allegato, per il controllo di cui all'articolo 8 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 3, la deliberazione del Consiglio di Amministrazione dell'Istitut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition n 24 del 11 giugno 2013 recante «Esame ed approvazione del conto Consuntivo dell'esercizio finanziario 2012» pubblicata all'albo dell'IVAT in data 17 giugno 2013.

Distinti saluti.

Il Direttore  
Roberto ALLET



**IVAT**  
INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION  
Rue Chamivéry, 95  
11100 Aoste, Italie  
tél/fax: +39 0165 263609  
info@ivat.org  
www.ivat.org

 **MAT**  
Museo dell'Artigianato  
Valdostano di Tradizione  
Loc. Chez Sapin, 86  
11020 Fénis (AO), Italie  
tél +39 0165 763912  
fax: +39 0165 764757  
info@mav.ao.it  
www.mav.ao.it

 **l'Artisanat**  
de la Vallée d'Aoste  
Les Boutiques  
Aoste  
Ayas  
Cogne  
Courmayeur  
Fort de Bard  
Gressoney-Saint-Jean

Région Autonome



Regione Autonoma

Assessorat des activités productives  
Assessorato attività produttive

INSTITUT VALDOTAÏN  
DE L'ARTISANAT DE TRADITION

Spett.le IVAT Prot. n. 669/2013  
Via Chambéry, 99 del 17.06.2013

11100 AOSTA AO

Réf. n° - Prot. n.  
V/réf. - Vs. rif.

Aoste / Aosta **15 LUG. 2013**

**OGGETTO: Controllo preventivo di legittimità sugli atti di enti pubblici non economici dipendenti dalla Regione.  
Esame ed approvazione del Conto Consuntivo dell'esercizio finanziario 2012.**

A seguito nota del 18 giugno u.s., prot. 594/13, ai sensi della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 3, articoli 8, 9 (comma 1, lett.b.) e 10, si comunica di non aver riscontrato vizi di legittimità.

Distinti saluti.

IL DIRIGENTE

Dott.ssa Vally LETTRY



*Vally Lettry*

FA

REPUBBLICA ITALIANA - REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA - REGIONE AUTONOME VALLEE D'AOSTE

Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie  
Activités promotionnelles industrie et artisanat  
Dipartimento Industria, artigianato ed energia  
Attività promozionali industria e artigianato

11100 Aoste (Ao)  
15, place de la République  
téléphone +39 0165274524-25-26  
télécopie +39 0165236819

11100 Aoste (Ao)  
15, place de la République  
téléphone +39 0165274524-25-26  
télécopie +39 0165236819

11100 Aoste (Ao)  
15, place de la République  
téléphone +39 0165274524-25-26  
télécopie +39 0165236819